

# La Voix du Sud

## Bellechasse • Etchemins

Transcontinental

Vol 45, no 47  
Samedi 2 décembre 2006  
www.lavoixdusud.com  
22 879 exemplaires

À l'achat d'une motoneige 2006, Rabais ou garantie de 2 ans sur le moteur et commencez à payer dans 1 an.

**SUPER LIQUIDATION**  
Motoneiges 2006

Encore quelques 2006 en inventaire. Faites votre offre!

**Brousseau** MAURICE & FILS  
STE-JUSTINE  
(418) 383-3212 www.mbrousseau.com

**POLARIS**



ACTUALITÉS

Le Québec-Central met ses surlargeurs en vente

Page 2



SPORTS

Boursière de la Fondation Patrick Bouchard

Page 24

**ANNONCES CLASSEES SUPER PROMOTION**

**VENTE GARANTIE**

**995\$**

1.866.637.5236

MERKADO



Les membres du nouveau conseil d'administration du Club motoneige Bellechasse. À l'arrière, François Caze, Claude Blanchard, Luc Malovechko, Éric Goulet, Christian Couture et Richard Fournier. À l'avant Claude Letellier, Roger Goupil, Claude Desnoyers et Stéphane Corriveau. Retenu par des obligations professionnelles, Yvan Chabot n'a pu être de l'assemblée.

## Le Club motoneige Bellechasse voit le jour

> Alexandre Noël  
alexandre.noel@transcontinental.ca

**M**ission accomplie! C'est ce que peuvent dire les membres des conseils d'administration des quatre anciens clubs de motoneige de Bellechasse qui ont officiellement créé le mercredi 29 novembre, le Club motoneige Bellechasse et qui sont par le fait même devenus des secteurs de celui-ci. Le nouveau club, qui regroupe les entités de Saint-Lazare, Saint-Gervais, le Petit Canton et Opération Sentier Bellechasse, compte plus de 500 membres et totalise 180 kilomètres de sentiers.

L'assemblée générale extraordinaire de création du regroupement de motoneigistes, qui se tenait au relais du Petit Canton à Saint-Vallier, a réuni une soixantaine de membres des quatre clubs originaux. Aucun vote ne fut nécessaire pour élire les onze membres du nouveau conseil d'administration, puisque jamais plus d'une candidature n'a été soumise pour chacun des postes ouverts. Les membres resteront en poste pour un mandat de deux ans, à l'exception de la moitié du conseil de cette année qui effectuera un mandat d'un an pour permettre par la suite une alternance. Le conseil est formé de quatre administrateurs de secteurs, représentant les territoires des clubs fusionnés, de quatre administrateurs spécialisés responsables de la promotion et des communications, du surfaçage, de la sécurité et de la patrouille et du balisage et de la signalisation, sans oublier les président, secrétaire et trésorier.

Le premier conseil d'administration se compose donc de Claude Desnoyers de Saint-Raphaël, président, Claude Blanchard de Saint-Michel, secrétaire, Yvan Chabot de Saint-Lazare, trésorier; les administrateurs de secteur sont, pour Opération sentiers Bellechasse, Christian Couture d'Armagh, pour Saint-Lazare, Roger Goupil, pour Saint-Gervais, Éric Goulet, et, pour le Petit Canton, Stéphane Corriveau de Saint-Vallier; Luc Malovechko de Saint-Nérée est administrateur promotion et communications, Claude Letellier de Saint-Gervais est administrateur du surfaçage, François Caze de Saint-Nérée est administrateur patrouille et sécurité et Richard Fournier de Saint-Lazare administrateur balisage et signalisation.

«Cette fusion nous permettra d'avoir une meilleure répartition des ressources sur le territoire, d'offrir une plus grande pérennité des sentiers et de doter le réseau d'une signalisation uniforme», s'est réjoui le président du nouveau club, Claude Desnoyers.

«Nous allons consolider nos efforts et nos ressources ensemble et bien desservir la communauté motoneigiste», a déclaré M. Desnoyers sur les objectifs du c.a. en cette première année d'opération. Les discussions, qui avaient débuté en août avec six clubs, se sont donc soldées par la fusion de quatre de ceux-ci. Nullement amère de ces désistements, M. Desnoyers et son conseil restent ouverts à d'autres discussions advenant que ces derniers se ravissent mais n'en font pas une priorité.

## Le casse-croûte l'ABC du lunch casse la glace à l'aréna Simon-Nolet

> Alexandre Noël

La municipalité de Lac-Etchemin a officiellement inauguré son casse-croûte santé lundi dernier à l'aréna Simon-Nolet. Les associées Julie Courtemanche et Micheline Cloutier ont pu y présenter les lunches santé qui sont offerts depuis le mercredi 22 novembre dernier aux amateurs de hockey. Les concessionnaires des arénas de Saint-Henri et Saint-Anselme étaient aussi présents. Ils se sont dits intéressés à offrir un choix santé à leurs clientèles, mais se questionnaient sur la rentabilité d'un tel projet. «La réponse est extraordinaire», s'est exclamé le directeur des Loisirs de Lac-Etchemin Jude Émond. «Les jeunes sont plus ou moins surpris du menu parce que c'est déjà comme ça dans les écoles et services de garde. Les parents eux sont agréablement surpris», a renchéri M. Émond à propos du casse-croûte, qui sert obligatoirement des mets ou combinaisons de mets avec un minimum de trois des quatre groupes alimentaires.

Cette formule innovatrice de promotion de l'alimentation santé, mise de l'avant à l'aréna de Lac-Etchemin, s'inscrit d'ailleurs dans un mouvement provincial en ce sens. Comme le rapporte le Journal Le Soleil du jeudi 30 novembre, la question de la bouffe santé est, selon M. Gérald Garant, d.g. de l'Association québécoise des arénas et des installations récréatives et sportives discutée dans toutes les régions du Québec depuis au moins six mois et d'autres initiatives comme celles de Lac-Etchemin ont déjà été mises de l'avant. Selon lui, la bouffe santé pourrait s'implanter plus vite qu'on pourrait le croire dans les 435 arénas québécois où la préoccupation pour une alimentation saine est très présente. Vendue à cette forme d'alimentation, en partenariat avec Hockey-Québec, son association a d'ailleurs déjà décrété que les boissons dites énergétiques n'ont pas leur place dans les arénas.

**NAPA AUTOPRO COLLISION**

Là où la satisfaction prend son NOM

ATELIER SYLVIO FORTIER ENR.

ACCREDITÉ ET RECOMMANDÉ PAR TOUTES LES COMPAGNIES D'ASSURANCES


À l'Atelier Sylvio Fortier, vos collisions sont sans tracas.

- Atelier équipé d'une chambre à peinture avec cuisson permettant des peintures comparables à celles d'origine.
- Garantie nationales inégalées partout au Canada
- Service de voitures de courtoisie disponible
- Remorquage
- Frame master

180, route 204, Sainte-Justine

383-3381

**La neige tombe, les prix aussi !  
POUR LES MEILLEURS PRIX EN  
CHAUDIÈRE-APPALACHES.  
Échange toute marque accepté.**



**2006 Mitsubishi Outlander LS AWD**  
23 495\$  
Bourgogne, 22 800km, traction intégrale, tout équipé, garantie 10 ans ou 160 000 km ou 2016

**2004 Ford Ranger FX4 XLT 4X4**  
18 995\$  
Charcoal, 48 600 km, 4x4, king cab, V6, 4.0L.

**2003 Ford Windstar LX**  
12 295\$  
Vert pâle, 56 000 km, tout équipé, démarreur, très propre.

**2003 Hyundai Accent GL**  
9 995\$  
Rouge, 37 900 km, Automatique, berline 4 portes.

**2004 Mitsubishi Lancer**  
12 495\$  
Charcoal, 60 500 km, tout équipé.

**2002 Nissan Sentra**  
8 995\$  
Noir, 95 800 km, a/c.

**2004 Oldsmobile Alero GL**  
10 995\$  
Charcoal, 37 600 km, V6, tout équipé.

**2002 Saturn SC1**  
8 995\$  
Rouge, 67 200 km, 3 portes, a/c.

**1995 Dodge Ram 1500 4x4**  
7 995\$  
Rouge, 189 900 km, king cab, 4x4, V8, 5.2L (318), automatique.

**1997 Honda Accord EX, SE**  
SPÉCIAL 5 995\$  
Beige, 133 000 km, tout équipé, cuir, très propre.

**2002 Kia Sportage EX 4x4**  
SPÉCIAL 11 495\$  
Vert, 67 300 km, 4x4, tout équipé.

**Plusieurs autres sur place.**



YVES LESSARD, PROPRIÉTAIRE    ÉRIC VEILLEUX 225-7209    NICOLAS BERNARD 226-6611    STÉPHANIE VAILLANCOURT, FINANCEMENT

**On a la solution!**  
2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> chance au crédit...  
Financement facile  
Contactez-moi!  
Service confidentiel

**P.G. Lessard AUTO INC.**  
310, 8e rue, Route 204, Saint-Prosper

Membre AMVOQ  
Association des marchands de véhicules d'occasion du Québec  
www.amvoq.ca

**(418) 594-8844**  
**(418) 228-9320**

**CAA QUÉBEC**  
MÉDIATION CONCILIATION

**Les Québec-Central met ses surlargeurs en vente**

À Saint-Anselme, comme le laisse voir notre photo, à Saint-Henri, comme un peu partout sur le réseau du Québec-Central, des affiches portant la mention à vendre apparaissent le long du réseau du Québec Central. « Aussitôt que mes hommes en auront le temps, ils en installeront d'autres à Sainte-Germaine-station, à Sainte-Justine et ailleurs là où des dizaines de milliers pieds de plancher carrés attendent à ne rien faire » explique M. Giguère.

« Mes projets de vente n'impliquent en rien l'emprise du Québec Central avec ses 20 ou 30 mètres de largeur, ce qui laisse amplement de place à l'aménagement d'une piste cyclable et à ses aires de repos, mais plutôt les terrains situés en bordure de la voie ferrée ou surlargeurs, qui ont servi à l'érection des gares du Québec Central » poursuit M. Giguère qui ne se sent aucune concerné par le règlement de contrôle intérimaire de la MRC de Bellechasse qui interdit le morcellement de la voie ferrée du Québec Central et dont il entend d'ailleurs contester la légalité.

« En tant que propriétaire de plein droit du Québec Central, je peux disposer des terrains qui m'appartiennent au même titre que n'importe quel propriétaire. Ce droit est d'ailleurs garanti dans la constitution canadienne » précise M. Giguère qui n'entend pas se faire dicter ce qu'il doit faire avec sa propriété par qui que ce soit.

« Nul ne peut empêcher un propriétaire de disposer de ses biens comme il l'entend. Si certains veulent avoir un droit de regard sur les propriétés du Québec Central, ils n'ont qu'à s'en porter acquéreur » signale M.



Une indication manifeste des intentions du propriétaire du Québec Central, M. Jean-Marc Giguère, à l'égard des surlargeurs du Québec Central.

Giguère dont le point de vue n'est pas partagé par la MRC de Bellechasse dont le règlement de contrôle intérimaire interdit tout morcellement du Québec Central, y incluant les surlargeurs. Par contre, celui de la MRC des Etchemins limite l'interdiction de morcellement à la seule emprise.

D'autre part, selon nos informations, l'entente liant M. Giguère au ministère des Transports en regard du morcellement du Québec Central ne porterait que sur l'emprise proprement dite.

Visiblement, une épreuve de force entre M. Giguère et la MRC de Bellechasse semble inévitable compte tenu de leur position inconciliable sur la question de la vente des terrains de surlargeurs. Quant à l'emprise proprement dite du Québec Central M. Giguère n'envisage pas la mettre en vente pour le moment.

« On n'en est pas là pour le moment mais les demandes se font déjà nombreuses de la part d'agriculteurs, de clubs de VTT et de motoneige pour le tronçon du Québec Central située à l'est de Saint-Anselme » précise M. Giguère qui répète que la meilleure façon d'obtenir la propriété de cette emprise est de l'acheter de son propriétaire.

**SPÉCIAL**  
**démarreur à distance**  
À PARTIR DE  
**169<sup>95</sup>\$** incluant 2 émetteurs  
INSTALLATION INCLUSE \* Photos à titre indicatif

**Financement sur place**  
**6 MOIS**  
**SANS FRAIS**  
**SANS INTÉRÊT**  
sur pneus et démarreur à distance  
\* Sujet à l'approbation du crédit.

**BRIDGESTONE** **PIRELLI**  
**KUMHO PNEUS** **TOYO**  
**GENERAL TIRE** **Firestone**

**Continental** au membre CAA ESCOMPTE DE **10%**

**OK PNEUS**  
**Castrol**  
**autoTECH**  
532, 3<sup>e</sup> Rang Ouest, Honfleur  
418-885-9049

LES CENTRES DE DENTUROLOGIE  
**BELLAVANCE**  
DENTUROLOGISTES

*Conception faite sur place, service rapide et personnel!*

- Prothèses dentaires complètes, partielles et sur implants
- Protecteur buccal
- Urgence 7 jours/semaines

**CONSULTATION GRATUITE**



Stéphane Langlais d.d.    Alain Bellavance d.d.

Lac-Etchemin (418) 625-3828    Sainte-Claire (418) 883-2380  
Saint-Fabien-de-Panet (418) 249-2572    Saint-Raphaël (418) 243-2115

**1-866-883-2380**

À lire sur notre site [Web.lavoixdusud.com](http://Web.lavoixdusud.com)

Vendre, acheter ou louer dans Bellechasse en quelques clics!  
Budget à la baisse mais quotes-parts à la hausse dans la MRC Les Etchemins  
Le budget de la MRC de Bellechasse augmente de 3,9 %  
Passe-Partout soumet des idées de cadeaux aux parents  
Le Club Auto-neige Etchemin honore ses bénévoles

Promotion 2006  
2 massages de 1h: 80\$

La détente vous attend !

CLAUDIA VERMETTE,  
TRP ET MASSOTHÉRAPEUTE

CLINIQUE DE PHYSIOTHÉRAPIE  
St-Anselme

688, rte Bégin, Saint-Anselme 885-8045



## Un dernier sursis pour l'École Petite-Abeille de Saint-Cyprien

> Alexandre Noël

[alexandre.noel@transcontinental.ca](mailto:alexandre.noel@transcontinental.ca)

Les citoyens de Saint-Cyprien ont obtenu des commissaires de la Commission scolaire de la Beauce-Etchemin de reporter la date butoir de la décision sur la fermeture de leur école au 12 décembre. Une quinzaine de représentants de la municipalité, mais aussi des localités avoisinantes soit Sainte-Justine, Saint-Camille et Saint-Magloire étaient présents pour démontrer aux élus leur appui et proposer un moratoire de cinq ans sur la fermeture de l'école.

Le représentant de la communauté au Conseil d'établissement de l'école Petite-

Abeille, Clovis Bourdon, a déposé la demande de moratoire constituée de pas moins de 16 considérants. Ceux-ci stipulent entre autres, références à l'appui, que l'école est un élément essentiel dans une démarche de revitalisation du milieu et qu'une fermeture risque de démobiler le milieu et les partenaires dans cette démarche. Les parents de Saint-Cyprien citent la Politique nationale de la ruralité qui prône le maintien des écoles de village là où c'est la volonté des parents. Réunis en assemblée extraordinaire plus tôt cette année, 85 % d'entre eux se sont dits en

faveur du maintien de l'école dans leur municipalité et ont endossé l'implantation des groupes à trois niveaux, suggestion proposée à la Commission scolaire.

Les commissaires se sont interrogés sur les options autres que la fermeture du milieu et les groupes à trois niveaux, ce à quoi les représentants des parents se sont montrés ouverts. «C'est sûr que notre but ultime c'est de garder l'école ouverte, mais avec le maximum d'enfants», a déclaré M. Bourdon.

«Je vous assure que les commissaires vont accorder toute l'attention que le dossier mérite», a assuré aux revendicateurs M. Charles-Henri Lecours, président de la Commission scolaire. «À très forte majorité, les commissaires sont d'accord à ce qu'on regarde ça en comité plénier afin de l'adopter à notre session régulière le 12 décembre», a expliqué M. Lecours

lorsqu'interrogé sur le pouls de son conseil à ce sujet.

Les commissaires discuteront de la demande de moratoire lors d'un comité plénier le 5 décembre prochain. C'est alors que la fermeture ou le maintien de l'école ainsi que la formule retenue et la durée du moratoire si elle reste ouverte, seront discutés pour ensuite rendre une décision lors de la rencontre régulière du 12 décembre. Cette décision s'inscrira dans le plan triennal de répartition et de destination des immeubles 2007-2010.

«Je suis très optimiste de conclure ce dossier à la satisfaction de tout le monde», a rassuré M. Lecours avant d'ajouter que «le vent souffle du bon bord». Le nombre d'élèves est passé de 40 l'an passé à 24 cette année à l'École Petite-Abeille de Saint-Cyprien. Les citoyens comptent sur une politique d'immigration pour contrer cette tendance.



Une quinzaine de représentants de Saint-Cyprien et des municipalités environnantes étaient présents au Conseil des commissaires de la C. S. de la Beauce-Etchemin mardi dernier. Martin Veilleux d.g. du CLD des Etchemins, Mathieu Gaudet, représentant le CSSS et Clovis Bourdon, représentant de la communauté au Conseil d'établissement de l'école Petite-Abeille se sont fait les portes-paroles du groupe.

## Bellechasse enfin branchée

90 % des ménages et entreprises de Bellechasse peuvent maintenant avoir accès à Internet haute vitesse depuis le 25 novembre dernier. Le projet conjoint avec les MRC de L'Islet et de Montmagny, la Commission scolaire Côte-du-Sud et la Société d'aide au développement de la collectivité (SADC) a nécessité 16 mois de travaux et a permis de brancher 19 des 20 municipalités de la MRC qui ne disposaient pas du service ou dont le taux de couverture était faible.

Seule Beaumont dans Bellechasse disposait déjà de ce service par l'entremise d'un autre

fournisseur.

Au total pour les trois MRC, c'est près de 2000 entreprises qui bénéficieront de cet outil important pour leur développement.

Les trois MRC et la Commission scolaire Côte-du-Sud se sont associées en 2002 pour mettre ce projet sur pied. La SADC s'est jointe au groupe en 2003 et la demande de financement acceptée par Industrie Canada en 2004. Enfin, les travaux ont débutés en 2005 après que des ententes furent signées avec Industrie Canada et TELUS. (A.N.)

*Prise de sang*  
**CAROLYNE BROCHU**  
INFIRMIÈRE

- Prix abordables
- Frais remboursables par vos assurances privées ou collectives
- Alliée à l'Hôtel-Dieu de Lévis

886-2, Route Bégin, Saint-Anselme  
Pour rendez-vous: (418) 885-8169

**NOUVEAU**

Travail manuel au niveau des douleurs chroniques

François Perron, membre F.Q.M. KINÉSITHÉRAPEUTE

Certificats cadeaux disponibles • Reçu pour assurance

27, Norbet-Morin, app. 2 (Rte 281)  
La Durantaye 418.884.3243

*Atelier Mobile*

Rembourrage de sièges  
Service ultra-rapide fait sur place

- Tracteur • Moto • Camion
- Bateau • VTT • etc...

Réal Leclerc

2, Entrée 75, Saint-Michel de Bellechasse G0R 3S0  
Tél.: (418) 884-2838 • Cell.: (418) 570-9110

À Vienne, au tournant du XXe siècle, l'illusionniste Eisenheim tente de reconquérir son amour d'adolescence, fiancée au prince héritier d'Autriche. Un policier est chargé de surveiller le magicien.

Edward Norton Jessica Biel Paul Giamatti

**L'ILLUSIONNISTE**  
un film de Neil Burger

LA BOÎTE À FILMS présente  
à l'auditorium de la  
Polyvalente des Appalaches

*Me Sophie Audet, notaire*

Service professionnel à domicile  
**(418) 625-2751**

Cessionnaire des greffes de  
Me Jules Fortin,  
Me Gaston et Me James Dufour, notaires

1684, Route 277, Lac-Etchemin

**Réseau Notarial Plus**

**Brochu, Dubois, Lajeunesse**  
NOTAIRES

Une convention entre actionnaires pour éviter bien des ennuis!

Me Stéphane Dubois  
Me Josianne Asselin  
Me Isabelle Lajeunesse  
Me Chantal Brochu

17, route Kennedy, Saint-Henri 882-3456  
702, boul. Bégin, Saint-Anselme 885-4400  
(EN BAS DE LA PHARMACIE)

*Grand concert de Noël*  
à l'église St-David (Lévis)

Le dimanche 17 décembre à 14h00

avec Georges Hamel, Réjean et Chantal Massé (Nicolas Nouveau)

Information pour billets :  
**835-1169**

**CLINIQUE CHIROPRATIQUE SOPHIE CHABOT**

- Soins chiropratiques pour toute la famille
- Chiropratique pédiatrique
- Suivi de grossesse

JOURS D'OUVERTURE  
**MARDI ET JEUDI**

15, boul. Père-Brousseau Saint-Damien  
**789-3939**

Membre de l'Ordre des Chiropraticiens du Québec

Dimanche 3 DÉCEMBRE 19 h 00

Québec Association des Cinémas Polyvalentes du Québec Réseau Plus Telefilm Canada

**SPÉCIALITÉS ITALIENNES, FRUITS DE MER, GRILLADES**

1486, Route 277, Lac-Étchemin  
418-625-2700  
1-877-959-2700

MUSICIENS LES VENDREDIS ET SAMEDIS

**MOTO RIVES-SUD**

• 499 cc  
• 272 kilos

628 RTE KENNEDY, PINTENDRE  
837-7170  
www.motorivesud.com

**OLCO** Dépanneur chez Ben

272, 2e Avenue, Lac-Étchemin Tél.: (418) 625-2921

10 ans avec vous!  
Merci à tous nos clients!

Benoît, Camilien, Denyse, Jean-François

**Boutique Canine enr.**  
Luce et Josée Turcotte, propriétaires

• Tonte par des professionnelles diplômées • Vente d'accessoires et nourritures

Carte fidélité sur toute 3<sup>e</sup> tonte = 5\$ de RABAIS  
Nombreuses promotions à voir en magasin.

1554, route 277, Lac-Étchemin (418) 625-2203

Comme c'est bon!

**ABATTOIR RAGINE**

115, de la Caisse, Sainte-Justine (418) 383-3535

la Fournée des Artisans  
Boulangerie - Pâtisserie Artisanale

RÉSERVEZ TÔT POUR LES FÊTES!  
Grande variété de pains, pâtisseries et viennoiseries

73, RUE DE L'ÉGLISE, SAINTE-CLAIRE 883-3229

Venez rencontrer nos vendeurs

Serge Lagrange Patrick Bouchard

G. LAGRANGE  
TOYOTA LAC-ÉTCHEMIN

1740, route 277, Lac-Étchemin (418) 625-3651 • 1 866 325-3651

du Lac-Étchemin

**TISSUS SINGER**

Achetez une machine à coudre et ON VOUS DONNE 25\$ de tissus\*

Spécial de la semaine 50% sur coupons mode et déco

Lily Dalloire propriétaire  
238, 2<sup>e</sup> Avenue, Lac-Étchemin QC G0P 1S0  
Tél.: (418) 625-2692

Michelle Carter  
Photographe

• Encadrement  
• Photos passeport

Pour rendez-vous  
(418) 625-1053  
1568-D, Route 277  
Lac-Étchemin

Disponible bientôt impression grand format

Une image qui dit tout!

Participez à notre concours

**Le Père Noël débarque chez vous!**



La Voix du Sud  
Bellechasse • Etchemins

Du 12 novembre au 18 décembre inclusivement

Magasinez chez les marchands participants et courez la chance de gagner:

Un cinéma maison avec lecteur DVD  
Une caméra numérique de 6 méga pixels  
Un lecteur MP3 de 6GB de musique  
Billets de cinéma au cinéma de la Maison de la Culture de Bellechasse et La Boîte à Films de Sainte-Justine  
Abonnements de 1 an aux revues Coup de Pouce, Fleurs Plantes et Jardins, etc.  
et une visite du Père Noël chez vous!

Pour participer, avec un achat minimum, un coupon de participation vous sera remis. Le tirage aura lieu le 18 décembre à 17h00. Les gagnants seront contactés par téléphone.

**PRO MATÉRIAUX ST-DAMIEN INC.**  
Rénovation

VENEZ VOIR NOS SPÉCIAUX POUR NOËL!

35, rue St-Jean, Saint-Damien  
(418) 789-2477

**OLCO**

L.S. Dépanneur Sainte-Claire inc.

106, boul. Bégin, Sainte-Claire  
Tél.: (418) 883-2793  
Fax: (418) 883-2749  
Bienvenue à tous!

**POSE ET-CHEMIN**

1582, Route 277, Lac-Étchemin

Résidentiel et commercial  
ESTIMATION GRATUITE  
R.B.Q.: 2852-6226-41  
Tél.: 418-625-3158 Fax: 625-6158

Vente et Pose Tapis • Prélart  
Plancher laminé  
Céramique • Bois Franc  
Membrane pour patio  
DEC-K-ING

**ROY MINI-MOTEUR**

Le spécialiste en équipement jardin, pelouse et forestier

Serge Roy, propriétaire  
9154, route 279, Saint-Charles  
Tél.: (418) 887-3653 • Sans frais: 1-866-887-3653  
Fax: (418) 887-5074

VENTE ET LOCATION  
PIÈCES, ACCESSOIRES ET VÊTEMENTS  
ATELIER DE MÉCANIQUE DE TOUTES MARCHES  
L'ÉVASION EXTRÊME!

8351624  
**RPM RIVE-SUD**

YAMAHA SUZUKI Kawasaki  
4827, boul. de la Rive-Sud, Lévis  
Tél.: (418) 835-1624  
www.rpmrive-sud.com

www.dieuxetdeesses.com

100 MINUTES DE BRONZAGE POUR 29<sup>95</sup>\$

170, route Président-Kennedy, Lévis  
418-838-1135

Cette année IGA vous propose des FÊTES TOUT EN BOUFFE

On vous attend à votre IGA de Saint-Henri

**IGA** 59, route Campagna Saint-Henri  
Tél.: 882-5375  
Louis Lapointe, propriétaire

**AUTOMOD**  
VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTO  
LAC-ÉTCHEMIN

- Antidémarrage
- Attache remorque
- Démarrage à distance
- Marquage autoblock
- Radio d'auto
- Vitres teintées
- Réparation de pare-brise
- Support à skis
- Esthétique automobile
- Traitement Aquapel
- Vente et installation de pneus

1607, Route 277, Lac-Étchemin  
418-625-4040

Tél.: (418) 383-3212 Fax: (418) 383-3213

**MAURICE Brousseau & FILS**

www.mbrousseau.com

SUZUKI VENTE & RÉPARATION POLARIS

163, route 204, Sainte-Justine

## Payant d'être bénévole pour Nez-Rouge Bellechasse

> Alexandre Noël  
alexandre.noel@transcontinental.ca

Le comité organisateur de Nez-Rouge dans Bellechasse offrira aux bénévoles qui participeront à l'Opération cette année la chance de gagner une location d'un an de la nouvelle Suzuki SX-4 ainsi qu'un certificat cadeau de 3 000 \$ échangeable chez Club Voyages Lévis. Le président du comité, Bruno Allen, souhaite attirer plus de bénévoles pour ainsi compter sur plus de trente équipes les jeudis, vendredis et samedis comparativement aux 25 en moyenne pour ces soirées l'an dernier.

«Ceux qui viennent un soir auront une chance et ceux qui sont là dix soirs en auront dix», a expliqué M. Allen en prenant le soin de

souligner que les membres du comité organisateur ne seront pas éligibles. Le tirage des prix aura lieu le 13 janvier lors de la traditionnelle soirée des bénévoles de Nez Rouge. En plus de ces grands prix, un démarreur à distance et un téléviseur font partie de la liste d'une centaine de cadeaux qui seront offerts aux bénévoles lors de cette soirée.

En point de presse mardi dans les locaux d'ONR à Saint-Anselme, M. Allen a salué la collaboration de M. Ghislain Pelletier de Lévis Suzuki avec qui il a travaillé depuis l'été dernier pour mettre sur pied cette entente. Les bénévoles qui le désirent pourront faire l'essai du véhicule lors de leur soirée de rattachement.



Sylvain Fleury, Annie Labrecque, Martin Roy, Bruno Blouin, Bruno Allen, membres du comité organisateur, posent fièrement devant la Suzuki SX-4 qui sera offerte en location pour un an par Lévis Suzuki. Malheureusement, le propriétaire de Lévis Suzuki, Ghislain Pelletier n'a pu se libérer pour l'annonce officielle.

Pour Noël...  
pensez chocolat!

PRÉSENTATION ORIGINALE  
PANIER CADEAU  
VILLAGE DE NOËL EN CHOCOLAT  
BOÎTE DE CHOCOLAT DE TOUS LES FORMATS

**Les Chocolats Favoris**  
Confiseur - Chocolatier  
une tradition depuis 1979  
32 av. Bégin  
Vieux-Lévis  
833-2287  
OUVERT TOUS LES JOURS  
STATIONNEMENT DISPONIBLE À L'ARRIÈRE

**Service laser pour:**

- Épilation type laser
- Taches pigmentaires
- Couperose, varicosité, rosacée
- Photo facial

Rabais de **10%**  
sur l'ensemble de nos traitements  
(pour soins débutés en décembre).

Si vous référez un(e) ami(e),  
vous obtenez 25\$ de rabais  
sur les soins laser

Certificat cadeau disponible

**CLINIQUE SEPPILL inc.** Salon d'esthétique Lynne Tanguay  
749, route Bégin, Sainte-Anselme 173, rue Langevin, Sainte-Justine  
885-8111 383-5445

## Commencez l'hiver du bon pied chez Lehoux Sport

### GRANDE VENTE DE DÉBUT DE SAISON

Les 7-8-9 décembre seulement

NOUS PAYONS  
LES TAXES SUR :

- BOUGIES
- COURROIES
- HUILE

**10% à 50%\***

SUR VÊTEMENTS  
ET ACCESSOIRES

\* Sauf sur les articles déjà réduits.

Plusieurs idées-cadeaux à voir en magasin :

- Montres
- Motoneiges et VTT miniatures
- Vêtements
- Accessoires de VTT et motoneiges
- Et bien plus encore !!!

Heures d'ouverture : Jeudi et vendredi de 8h à 17h30 et 19h à 21h • Samedi de 8h à 12h

1407, Route 277, Lac-Échemin 625-3081 www.lehouxsport.com

CHEZ NOUS, C'EST  
**ski-doo.**



2

2

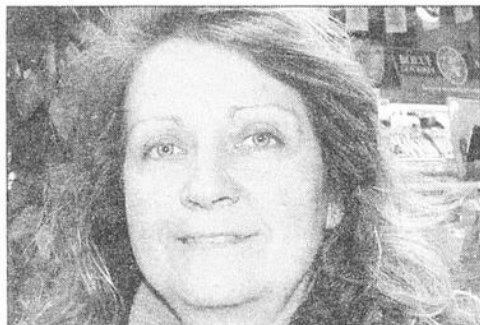
2

# L'actualité locale en temps réel sur

# www.lavoixdusud.com

## La résolution du gouvernement Harper reconnaissant le peuple du Québec comme nation distincte vous satisfait-elle?

Francine Blanchet, Honfleur



Oui, ça me satisfait. Étant donné qu'on est francophone, je crois qu'on peut dire qu'on est différent des Canadiens-anglais.



Dany Couture, Saint-Anselme

Ça ne me fait rien. J'en ai entendu parler, mais je ne vois pas ce que ça nous rapporte de plus. Je trouve que c'est du gaspillage de temps. Ça va nous donner un titre, mais est-ce que ça va nous donner plus d'argent, plus de soins dans les hôpitaux par exemple? Ça ne fera pas de différence sur nos impôts.

Nathaly Lacasse, Saint-Léon-de-Standon



Oui et non. Je ne suis pas pour que le Québec se sépare. Ça ne réglera jamais tout, il y a toujours des petits points qui ne fonctionneront pas. Je me demande si ça va changer grand-chose. Bien que je me reconnaisse dans ce qui a été dit, je crois que ça ne changera rien dans ma vie.

France Gousse, Sainte-Claire



Non. Ce n'est pas tout de dire qu'on est une nation. Il va falloir qu'il le prouve en faisant les actions qui vont avec, comme une place à l'ONU. Il faut des actions concrètes qui suivent les paroles. Les Premières nations sont reconnues depuis longtemps.

**Tu veux parler anglais?**

**SESSION AUTOMNE**

Débutant le 15 janvier 2007

INFORMATION: (418) 885-8436

Caroline Métivier, formateur agréé, Loi 90

**KINETICO**  
L'EAU Réinventée

**PURIBEC inc.**  
Qualité et service depuis 1976

6 mois avec 0 comptant,  
0 paiement, ou 12 mois  
avec 0 intérêts!  
\*Sujet à approbation du crédit

La référence en traitement  
et en purification d'eau  
Analyses physico-chimiques gratuites

www.puribec.com

SUCCUSALE QUÉBEC : 546, Chemin Olivier, St-Nicolas  
Tél.: 1 800 839-8115 - 418-831-7777

**Qu'en pensent nos internautes**

Jeudi en milieu d'après-midi, à la question de la semaine, nos internautes avaient répondu oui à 43 % et non à 57 %.

**Sommaire**



Page 23

**VIE COMMUNAUTAIRE ET LOISIRS**

La Maison du Tournant s'équipe pour mieux accueillir les personnes à mobilité réduite.....7

L'humanisme est promu au CSSS des Etchemins.....10

Bellechasse à sa charte de MRC sécuritaire et sans violence.....11

L'Expo B.B.Q. Bellechasse triple ses profits.....13

Le comité Établissement vert Brundtland entre en scène à Saint-Charles.....16

**ART ET CULTURE**

Les Violons du Roy en concert à Lac-Etchemin.....23

À gagner, trois CD audio de «Voyage au pays de Nahera».....23

La maîtrise des petits chanteurs de Québec à Beaumont.....23

**Sport**

Un exploit inhabituel et une victoire pour Saint-Joseph dans la LHBBF.....25

Médailles à la compétition Invitation Côte-du-Sud.....27

**> En bref**

**Clinique de sang à Saint-Léon de Standon**

Les Chevaliers de Colom du conseil 10081 et le service des incendies de Saint-Léon-de-Standon organisent une clinique de sang, qui se tiendra le vendredi 8 décembre de 14:00 à 20:30 à l'école des Méandres du 514 rue Principale. Un objectif de 100 donateurs est fixé pour cette collecte.

**Horaire de la garde médicale de Saint-Lazare**

Compte tenu de l'absence de médecin, il n'y aura pas de garde médicale le 6 décembre de soir. Les services infirmiers se termineront donc à 20:00. Prière de contacter Info-Santé au 883-5080 pour consulter une infirmière. Pour toute situation que vous jugez urgente, veuillez vous rendre à l'urgence de Charny.



ISO 17025

**ANALYSE MICROBIOLOGIQUE DE L'EAU POTABLE**

**QUE BUVEZ-VOUS ?**

Vous vous alimentez en eau par un puits, une source, un lac ou un ruisseau ?

**Quelle est la qualité de votre eau ?**

Nous pouvons analyser votre eau potable pour les paramètres suivants : Coliformes totaux, colonies atypiques, coliformes fécaux (E.coli) et streptocoques (entérocoques) fécaux.

Les résultats sont disponibles 48 heures après la réception au laboratoire.

Nous sommes accrédités par :

Le Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs du Québec.

**Pour informations :**

Tél. : 418-780-3322 ou sans frais : 1-866-624-3322

**Nous sommes situés au :**

4495, boul. Wilfrid-Hamel, Suite 150 Québec (Tout près du boul. Henri IV)

**Heures d'ouverture :**

Du lundi au vendredi 8 h 00 à 12 h 00 et 13 h 00 à 17 h 00

*Service rapide et prix compétitif*

Consultez vos résultats en ligne via internet

Site web : www.labenvironex.com

**La Voix du Sud**  
Bellechasse • Etchemins

1516-A, Route 277, Lac-Etchemin G0R 1S0  
(418) 625-7471 1-866-325-8649 Fax: (418) 625-5200  
Annonces classées : 1 866 637-5236  
www.lavoixdusud.com



**Éditrice:**  
Caroline Gilbert

**Directeur de l'information:**  
André Poulin  
andre.poulin@transcontinental.ca

**Journaliste:**  
Alexandre Noël

**Conseillères publicitaires:**  
Johanne Lessard  
Synthia Sylvain  
Isabelle Leblond  
Geneviève Roy

**Conseillère interne:**  
Isabelle Pruneau

**Secrétaire:**  
Marie-Hélène Jacques

**Directeur de production:**  
Rock Bizier

**Graphiste:**  
Isabelle Morissette

**Impression:**  
Imprimerie Transcontinental Rimouski

**Distribution:** Publi-Sac Québec

**Directeur régional:**  
Gaston Martin

**Directrice à l'administration:**  
Lynda Drouin

**Publié par:** Médias Transcontinental S.E.N.C.

**Vice-président principal:** Marc-Noël Ouellet  
www.medias-transcontinental.com

DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC : 22 879 EXEMPLAIRES • TIRAGE : 23 174 EXEMPLAIRES IMPRIMÉS

Dépôt légal : Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes - Envoi de publications canadiennes. Contrat de vente de produit no 40013316. © 2005 Médias Transcontinental S.E.N.C. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie, de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Journal La Voix du Sud ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans Le Journal La Voix du Sud sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.



# La Maison du Tournant s'équipe pour mieux accueillir les personnes à mobilité réduite.

> **André poulin**  
andre.poulin@transcontinental.ca

Un investissement profitable que celui de 18 800 \$ consenti durant les premiers mois de l'année 2006 par La Maison du Tournant de Lac-Échemin pour l'adaptation d'une chambre et d'une salle de bain adaptées aux besoins des personnes à mobilité réduite. En effet, grâce à cet investissement, la Maison du Tournant peut désormais accueillir plus facilement sa clientèle à mobilité réduite, que son personnel devrait auparavant déplacer par ascenseur au 1er étage pour la nuit.



Lors de la présentation de la nouvelle chambre et de la nouvelle salle de bain entièrement adaptées de La Maison du tournant, on reconnaît dans l'ordre habituel la députée Dominique Vien, la présidente de la Maison, Mme Suzanne Toussaint, sa directrice, Mme Carmen Laflamme, et la représentante de la députée, Diane Leblanc, Mme Geneviève Talbot, photographiées avec le lève patient sur rail.

L'absence de salle de bain adaptée à l'étage compliquait alors la dispense des soins corporels et d'hygiène des personnes à mobilité réduite, dont les déplacements comportaient de plus des risques d'accidents pour les travailleurs de la Maison.

Un bris de l'ascenseur en question est venu changer radicalement cette dynamique puisque le C.A de la Maison du Tournant a décidé de ne pas réparer l'ascenseur dont le fonctionnement est assujéti à des règles strictes, mais plutôt d'investir dans l'aménagement au rez-de-chaussée d'une chambre et d'une salle de bain adaptée, ce qui aurait le double avantage de faciliter la vie du personnel et d'augmenter de deux le nombre de places disponibles de la maison qui en compte désormais 11.

Les 18 800 d'investissement requis pour ce faire et procéder au réaménagement intérieur de la maison ont été financés avec les contributions de la Fondation Jean-Louis Lévesque (5000 \$), la Fondation québécoise en déficience intellectuelle (5000 \$), le Ministère de la Santé et des Services Sociaux par l'entremise de la députée Dominique Vien (4500 \$), la Fondation Maurice Tanguay (2050 \$), le Fonds Distal (2000 \$) et la députée Diane Leblanc de Beauce-Sud (250 \$). Bon an mal an, la Maison du Tournant accueille quelque 70 personnes déficientes intellectuelles, atteintes de troubles envahissants du développement et handicapées physiques pour des séjours de répit de 48 heures débutant le vendredi soir à 19:00 pour se terminer le dimanche à 19:00. Des séjours plus longs pouvant atteindre 5 fois 24 heures sont

aussi offerts durant les périodes des fêtes, à la relâche scolaire et en période estivale.

Offerts à toutes les fins de semaine à des groupes différents soit des enfants à partir de quatre ans, des adolescents, jeunes adultes et adultes, ces séjours de répit permettent aux parents et responsables de familles d'accueil de jouir de moments de répit. Outre son siège social de Lac-Échemin du 289, 2e avenue, la Maison du Tournant opère des points de services à Saint-Georges et Saint-Malachie.

**Party des fêtes**  
Dimanche 10 décembre à 14h  
AU BAR FENIL BLEU DE BEAUMONT  
avec l'orchestre «NASH»  
Danse, buffet et animation  
Bienvenue à tous!  
Information : 835-1169

*Vous travaillez le bois ou le métal?*

**BRICOLEUR, CONSTRUCTEUR, PROFESSIONNEL, PASSER NOUS VOIR!**

Cloueuse à charpente À PARTIR DE **179<sup>00</sup>\$**

Perceuse colonne À PARTIR DE **69<sup>99</sup>\$**

*De tout pour tous vos besoins!* VOIR VARIÉTÉS EN MAGASIN.

**DORCHESTER**  
Le service, notre force.  
pièces d'auto  
Outillage commercial et industriel  
72, boul. Bégin, Sainte-Claire  
Tél.: (418) 883-2231 Fax: (418) 883-2915  
1 866 883-2231

**MÖTLEY CRÛE**  
TRIBUTE

**THE ASS KICKER'S**

**VENDREDI LE 8 DÉCEMBRE**  
HOMMAGE À MÖTLEY CRÛE

**En soirée, courez la chance de GAGNER des billets pour les salons VIP du Bunker de Sainte-Foy**

**TOUS LES SAMEDIS DE DÉCEMBRE VENEZ DANSER AVEC NOTRE D.J. MUSIQUE DE PARTY!**

**BAR le BUNKER**  
100, RUE GIGUÈRE, LAC-ÉCHEMIN

**Obtenez un rabais de 10\$**

sur marchandises sélectionnées

**Dépan-O-Meubles**  
491, route 277, Saint-Léon-de-Standon  
**642-5627**

ERRATUM: LE 10\$ DE RABAIS EST APPLICABLE SEULEMENT SUR LES MEUBLES DE LA RESSOURCERIE DE SAINT-LÉON.

RESSOURCERIE Bellechasse inc.

2

2

2

# Personnalité de la semaine

## Caroline Lantagne

*Une joaillière à la fibre entrepreneuriale*

par Alexandre Noël

Faites nous connaître vos suggestions de Personnalité de la semaine au (418) 625-7471 ou 1 866 325-8649, poste 23, ou encore par courriel à [andre.poulin@transcontinental.ca](mailto:andre.poulin@transcontinental.ca)

**Tous les lundis**  
à 7h45

*Simon Mayer*



s'entretient avec la personnalité de la semaine

**Branchez-vous!**

sur l'actualité de Bellechasse-Étchemins en Chaudière-Appalaches

VISITEZ : [www.cfinfm.com](http://www.cfinfm.com)

À seulement 25 ans, Caroline Lantagne travaille depuis un an à son propre compte. Son métier, joaillière. La jeune femme originaire de Saint-Gervais participe pour la première fois en décembre au Salon des métiers d'art de Montréal, le plus important auquel elle a participé. «C'est rare les étudiants qui, trois ans après avoir terminé leur formation, sont déjà au Salon des métiers d'art de Montréal», a déclaré la détentrice d'un DEC en joaillerie du pavillon des métiers d'art du Cégep de Limoilou. C'est après avoir presque terminé un autre DEC, en Sciences humaines, qu'elle fait ce choix.

Le service social et la psychologie l'intéressaient beaucoup, mais elle ne put se résoudre à poursuivre sur cette voie. «Je prends les choses très à cœur. Je ne suis pas capable de me détacher des cas. C'est pour cette raison que je ne me voyais pas faire ma carrière là-dedans. Je cherchais quelque chose pour exprimer mon côté artistique», a expliqué Caroline Lantagne. C'est ainsi qu'à l'automne 2001 elle s'inscrit au Cégep de Limoilou en joaillerie.

«Nous avons eu des cours de marketing, comptabilité, de démarche artistique et de gestion. Quand j'ai terminé, j'avais les acquis pour mettre sur pied ma propre entreprise», a lancé Mme Lantagne. Pendant et après sa formation, elle réalise des bijoux qu'elle présente à l'Expoarts de Sainte-Claire. Elle y a d'ailleurs participé au cours des trois dernières années.

Quelques mois après avoir occupé un emploi dans l'industrie manufacturière, elle travaille pendant deux mois en 2005 à aider la joaillière québécoise Christine Philippe. «Après avoir goûté à quelque chose, on ne veut pas retourner en arrière», a résumé la joaillière. Et quoi de mieux pour quelqu'un qui prend les choses très à cœur que de fonder sa propre affaire.

Avec l'aide financière du CLD, Caroline Lantagne a pu perfectionner le petit atelier qu'elle avait déjà, question d'être plus autonome. Depuis, elle travaille à temps plein à sa collection, ses créations. Inspirée par la puissance du feu (sa pierre favorite est le grenat) et la force du métal, elle crée des pièces énergiques, brutes dans un style médiéval/art nouveau. Elle travaille le métal qui supporte les pierres, qui donne forme à ses bagues, colliers, bracelets, mais aussi boutons de manchette et pinces à cravates. «Je veux que mes pièces restent fluides et délicates, mais qu'elles dégagent une certaine puissance», a illustré la joaillière.

Son inspiration, Caroline Lantagne la trouve dans les magazines. Le National Geographic est sa meilleure source. Elle s'inspire des paysages pour trouver des formes intéressantes à travailler. «À partir d'une forme, je la modifie, la modifie, jusqu'à être capable de travailler dessus. Je ne regarde pas les revues de bijoux, je n'aime pas ça. Je ne veux pas faire une copie de quelque chose qui existe déjà. Mon but c'est que mes pièces ne ressemblent pas à ce que les gens ont vu ailleurs», a précisé Mme Lantagne.

La différence entre son travail et la production commerciale est immense et elle doit parfois sensibiliser les clients à ces différences.



«Après avoir goûté à quelque chose, on ne veut pas retourner en arrière».

Par exemple, la pierre sur bijou commercial sera souvent collée et non sertie, c'est-à-dire retenue par la monture. «Et il y a du faux tellement bien fait», a-t-elle ajouté à propos des bijoux commerciaux. Caroline Lantagne travaille habituellement avec l'améthyste, le grenat, le péridot, la topaze ou encore la perle d'eau douce sur une base d'argent sterling, mais elle peut également faire des pièces uniques sur demande.

En 2004, deux mois à peine après sa sortie du Cégep, Caroline Lantagne se mariait en portant ses créations, aujourd'hui, elle projette de donner des cours de joaillerie dans son atelier. Depuis trois ans, les expositions se sont succédé et Caroline Lantagne a maintenant des bijoux en consignment dans plusieurs boutiques, dont la Boutique de Métiers d'art de Lucie Lacroix à Saint-Gervais, qui la représentera au Salon des trouvailles de Noël à Saint-Romuald, à l'Anglicane à Lévis, sans oublier son atelier, à Honfleur, où son mari tiendra le fort pendant son séjour dans la métropole.

### Armoires Abénakis inc.

PLUS DE 15 ANS D'EXPÉRIENCE, TOUT PRÈS DE VOUS...

- Armoire de cuisine sur mesure
- Vanité de salle de bains
- Comptoir - Bibliothèque
- Manteau de foyer
- Meuble sur mesure et commercial
- Toutes les essences de bois disponibles: stratifié, mélamine, choix de couleurs.

Faites affaire avec une équipe dynamique!

301, Rue Industrielle  
LAC-ETCHEMIN  
**625-5245**  
RÉSIDENCE: 594-5748  
M. Paul Caron, prop.  
Licence RBQ: 1638-8308-48



### ConduiPRO

www.conduipro.com

418 885-8176 • 418 990-4747


**SAINT-ANSELME:**  
• AUTO :  
15 janvier, 16h00

**SAINT-DAMIEN:**  
• AUTO :  
30 janvier, 16h00

**MOTONEIGE:**  
9 décembre, 13h00


Joyeuses Fêtes!

### BAR le Poisson Rouge



Jeu et vendredi, 7 et 8 décembre

ENEZ VOIR LE DUO **DEADLOCK**



Samedi 9 décembre  
*Party des serveuses*

Sainte-Claire 883-4272

# LES MEILLEURS OFFRES

## SONT À

LA PAULO ET RÉMY INC.

# SOURCE

PAR CIRCUIT CITY<sup>MD</sup>

**RABAIS 30\$** **39<sup>99</sup> ch.**

NEXXTECH

Parfait pour la poche et le porte-feuille

- Lecteur MP3/WMA de 512 Mo
- Doublez la mémoire avec la fente de carte SD/MMC
- Syntonisation FM, enregistrement FM/Vocal cour.

Ch. 69,99. 1410001/2/3



Rabais 10\$. Lecteur MP3 de 2 Go. 1410049. Cour. 99,99, solde 89,99

Rabais 30\$. Lecteur MP3/WMA de 1Go. 1410004/5. Cour. 89,99, solde 59,99 ch

**RABAIS 50\$**

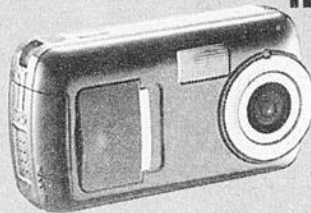
**129<sup>99</sup>**

CENTRIOS

Encadrez vos photos et jouez des jeux amusants

- Enregistrement vidéo avec voix
- Effets de photo numérique

Cour. 179,99. 2518144



6,0 MP  
5x zoom num.  
2,0 po ACL

**RABAIS 100\$\*\***

**169<sup>99</sup>\*\***

CENTRIOS LEXMARK

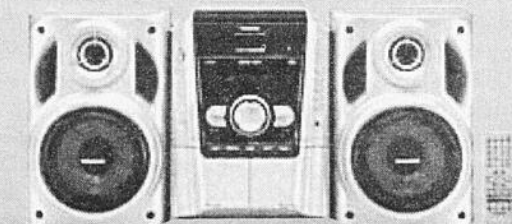
Des photos sensas, des impressions rapides!

- Appareil numérique de 5 MP et imprimante couleur. 2518148.

\*\* Après remises instantanée de 70\$ et postale de 30\$. Prix d'achat est 199,99\$. Prix cour. est 269,99\$.



5,0 MP  
3x zoom optique  
5x zoom num.  
2,4 po ACL

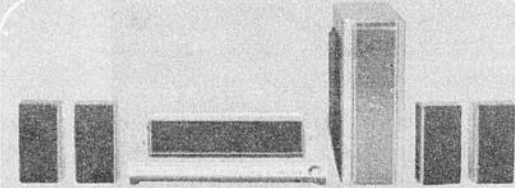


**RABAIS 20\$** **179<sup>99</sup>**

PANASONIC

Profitez pleinement de vos chansons avec cette minichaîne à 5 CD

- Le port de musique vous permet de brancher votre appareil audio numérique. Cour. 199,99. 1314013



**RABAIS 50\$** **349<sup>99</sup>**

PANASONIC FINANCEMENT DISPONIBLE

Système de divertissement tout en un

- Un récepteur et un lecteur DVD dans une seule unité pour un divertissement ultime
- 5,1 Dolby<sup>®</sup> numérique et sonorité ambiophonique DTS 5,1. Cour. 399,99. 3116007

**MOITIÉ PRIX** **24<sup>99</sup> ch.**

NEXXTECH

Chanter au rythme de votre CD préféré!

- Radio-réveil AM/FM disponible en plusieurs couleurs
- Compatibilité CD/CD-R/RW et mémoire de CD programmable

Cour. ch. 49,99 1219597/8/9/70



Grande sélection et beaux prix!

**RABAIS 50\$**

**149<sup>99</sup>**

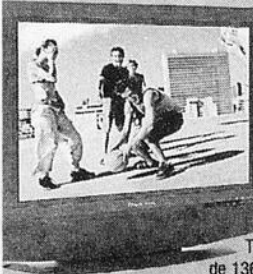
TOYOTA



Pneus énormes pour franchir tous les obstacles!

- Toyota Tundra 4x4 avec phares réels
- Suspension à ressorts pour parcourir les mauvais terrains.

Cour. 199,99 6018632



**RABAIS 100\$** **1049<sup>99</sup>**

FINANCEMENT DISPONIBLE

Télé ACI HD de 32 po qui va bien dans le traîneau de Papa Noël!

Télé prête pour HD avec une résolution de 1366 X 768 pour des images très nettes. Les niveaux de luminosité et de contraste sont automatiquement réglés pour des images de haute qualité constante. Cour. 1149,99 1611111



**RABAIS 30\$** **99<sup>99</sup>**

Sans fil de 5,8 GHz qui comprend 3 combinés!

- Avec un répondeur numérique de 14 minutes
- Fonction d'afficheur\* avec une mémoire de 40 noms/numéros sur l'afficheur\*
- Convivialité Wi-Fi. 25951EE3

Cour. 129,99. 4311011

\*Requiert les services fournis par votre compagnie de téléphone locale.



**RABAIS 300\$\*\*** **580<sup>01</sup>\*\***

FINANCEMENT DISPONIBLE

\*\* Après remises postal de 229,99\$ et instantanée de 69,96\$.

Prix cour. d'art. sép. est 879,96\$.

Prix d'achat est 810\$. 2511806/1769/2703/3564/2614372

Processor	Processor AMD Sempron 3300+
Mémoire	512 Mo DDR SDRAM
Disque dur	80 Go SATA (7200tr/mn)
Lectr optique	Lecteur double DVD +RW
Lectr carte	Lecteur de carte 9 en 1
Logiciel	Windows XP MCE 2005

Inclus un moniteur ACL de 17po!

**RABAIS 230\$\*\*** **649<sup>99</sup>\*\***

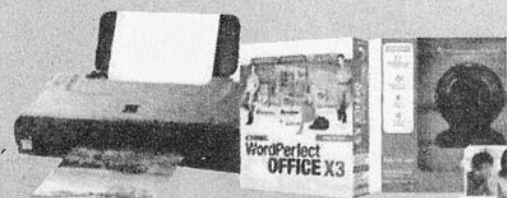
FINANCEMENT DISPONIBLE

Processor	Intel Celeron M410 1.46GHz
Mémoire	512 Mo DDR SDRAM
Disque dur	80 Go
Lectr optique	DVD Super-Multi Doble couche
Ecran	14.1 po CrystalBrite TFT
Logiciel	Windows XP MCE 2005

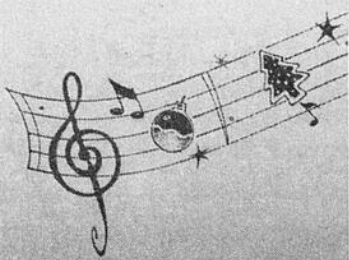
\*Après remises postale de 199,99\$ et instantanée de 29,98\$.

Prix cour. d'art. sép. est 879,96\$. Prix d'achat est 849,98\$

2515752/3564/2703/261472



L'ensemble comprend une imprimante, une caméra web et le logiciel WordPerfect Office X3



**POUR LEURS 20 ANS PAULO ET RÉMY VOUS OFFRENT UN CADEAU!**

\*Offre valide jusqu'au 24 décembre 2006. Voir détails en magasin.

235, rue Principale, Ste-Justine  
**383-3054**

2

2

2

# L'humanisme est promu au CSSS des Etchemins

L'initiative prise par le Comité des usagers du CSSS des Etchemins de faire l'acquisition de 8 exemplaires d'une mosaïque illustrant les valeurs privilégiées par la clientèle vivant en

centre d'hébergement a été saluée par la direction de l'établissement, les comités de direction et les gestionnaires des unités de vie, le jeudi 23 novembre, alors qu'on a précédé à sa présenta-

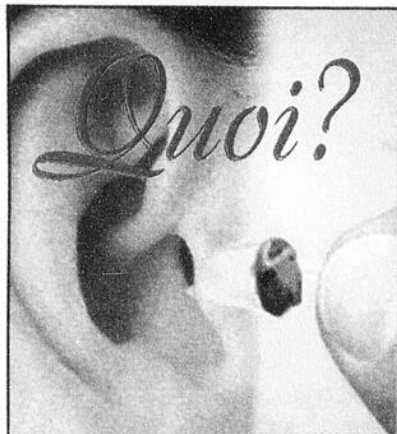
tion. Cette mosaïque comptant 8 affiches de 16' X 24' sera installée dans chacune des unités de vie et au rez-de-chaussée du site de Centre de santé des Etchemins à Lac Etchemin, ainsi qu'au Pavillon de l'Hospitalité de Saint-Prosper. Les valeurs privilégiées par la clientèle vivant en centre d'hébergement, qui s'attend à recevoir des soins et des services en toute confidentialité, dans le respect de leur rythme, de leur intégrité, de leur intimité, et ce, dans un environnement chaleureux y sont imagées.

Christ-Roy de Nicolet, qui en a confié la conception à monsieur Yvan Ouellet.

La direction, les gestionnaires et le personnel de l'établissement félicitent et remercient le Comité des usagers de cette initiative, qui permet de renforcer l'engagement du CSSS des Etchemins pour l'amélioration de la qualité de vie des personnes hébergées ainsi que pour la promotion et la défense de leurs droits.

Cette mosaïque s'ajoute au code d'éthique et à la philosophie d'intervention dite d'humanité adoptés par l'établissement pour l'atteinte de ces objectifs. AP

La création de cette mosaïque est une initiative du comité des résidents de la résidence



## Quoi? Votre audition vous joue-t-elle des tours?

La perte auditive est souvent un processus lent et graduel. Dans plusieurs cas, la personne malentendante est la dernière à s'en rendre compte. La surdité affecte donc autant l'entourage que la personne qui en est atteinte. En parler ouvertement est le meilleur moyen pour trouver des solutions et rétablir l'harmonie dans vos relations. Consultez un audioprothésiste, il pourra vous guider et vous supporter dans vos démarches afin de mieux entendre et de vous rapprocher de votre entourage.

### La technologie numérique...

#### le bon choix pour une meilleure audition.

Tout comme l'informatique, les aides auditives évoluent à grande vitesse. L'avènement de la technologie numérique apporte un nouveau souffle pour les malentendants, permettant une panoplie d'ajustements acoustiques qui doivent être maîtrisés et utilisés adéquatement pour la sécurité et la satisfaction du malentendant.



Les audioprothésistes:

Nancy Lemire, Joël Bérubé, Josée Brassard, Alain Lalumière  
**Une équipe à l'écoute de vos besoins**

Pour plus d'information, communiquez avec votre audioprothésiste. Il peut vous aider dans votre démarche auprès de ces différents organismes.

Établis dans la région de Québec depuis plus de 12 ans, les audioprothésistes des Cliniques Bérubé Brassard préconisent une approche personnalisée et garantissent l'efficacité de leurs produits.

Le coût de certaines prothèses auditives peut être défrayé par:

Différents organismes (RAMQ, CSST, Anciens Combattants, ministère des Affaires indiennes, assurances privées)

**NOUVEAU**

La Régie de l'assurance-maladie paie dorénavant des prothèses auditives entièrement numériques. Renseignez-vous!

Une période d'essai vous convaincra de l'efficacité de nos prothèses auditives.

Ordre des audioprothésistes du Québec

**Bérubé • Brassard**  
Audioprothésistes  
Prothèses auditives

**QUÉBEC** ..... 522-3656  
Centre professionnel Pierre-Bertrand  
303, boul. Pierre-Bertrand, local 208  
1-800-363-7386

**LORETTEVILLE** ..... 842-5455  
Clinique médicale Loretteville  
11 000, boul. L'Ormière, suite 150 1-866-444-0055

**LÉVIS** ..... 835-0497  
53, avenue Bégin 1-866-903-0123



Lucie Laflamme, directrice de programmes au Centre de santé, France Laplante-Théberge, directrice générale du CSSS des Etchemins, Guy Lavoie, président du Comité des usagers du CSSS, Marie-Lise Nadeau, conseillère en milieu de vie et Maryse Giroux, directrice de programmes tiennent certaines des affiches qui composent la mosaïque des droits des personnes handicapées. Huit exemplaires de cette mosaïque qui sera affichée sur les murs des centres d'hébergement du Centre de santé des Etchemins.

## > En bref

### Les Fermières de la Fédération 04 s'occupent de l'Environnement

Madame Huguette Fortier responsable du Comité Dossiers du Cercle de Fermières de Sainte-Sabine, lance une campagne de sensibilisation sur l'utilisation des sacs réutilisables et la réutilisation des sacs lorsque l'on fait l'épicerie. La première activité se déroulera à l'Alimentation GC de Sainte-Sabine dans la semaine du 4 au 10 décembre. Les fermières offriront alors à des prix modiques à tous les clients un sac réutilisable identifié à l'épicerie, qui ont été fabriqués par 2 membres du Cercle soient : Denise Rodrigue et Huguette Fortier. Tous les Cercles de la Fédération 04 sont invités à participer à ce vaste projet de sensibilisation à l'épicerie de leur municipalité. Pour plus d'information communiquer avec Madame Huguette Fortier au 418-383-3814.

### Levée de fonds du Comité d'Embellissement de Lac-Etchemin

Pour la cinquième année consécutive, le Comité d'Embellissement de Lac-Etchemin organise une activité de levée de fonds, le jeudi le 7 décembre de 16h à 19h sur la 2ième avenue en face de la Caisse Populaire. Toute la population est invitée à venir illuminer les trois sapins installés sur la 2ième avenue en achetant des ampoules au coût de 2,00\$ l'unité. Le Père Noël et ses lutins seront au rendez-vous. Le tout se déroulera dans une atmosphère du temps des Fêtes. Les sommes d'argent recueillies serviront à fleurir et embellir notre municipalité.

*Couronnée Motoneige de l'année*

**Journée porte ouverte**  
**dimanche 3 décembre**  
**de 11h à 16h**

**La motoneige de l'avenir et la Phazer FX sont de retour**

**Rabais de 15% à 60%**  
**sur les vêtements**  
**15% sur les accessoires**

**Grizzly 700**  
**Déballer-le — il vous emballera**

**SPORTS INC.**

**94, Principale, St-Gervais, Bell. (Qc)**  
**Tél.: 418 887-3691 Fax: 418 887-6263**

**YAMAHA**

## Bellechasse a sa charte de MRC sécuritaire et sans violence

> André Poulin

andre.poulin@transcontinental.ca

Sur les murs de chacun des bureaux municipaux de Bellechasse, un laminé sur lequel est reproduite la charte bellechassoise de MRC sécuritaire et sans violence est désormais affiché. Sept recommandations qui visent à permettre à tous les citoyens et citoyennes de pouvoir continuer à circuler librement, sans avoir peur, de s'impliquer davantage dans leur milieu, et d'éviter certaines situations désagréables s'y retrouvent.

Ces sept recommandations, qui vont de l'aménagement des lieux sécuritaires à la conservation de ceux existants en passant par la dénonciation de toutes situations de violence ou le développement des pratiques égalitaires entre les hommes et les femmes pour l'accès au poste de pouvoir constituent la synthèse d'un travail de réflexion mené par des élèves de quatrième secondaire des trois écoles secondaires de Bellechasse sous la coordination d'Audrey Corriveau du Centre-femmes de Bellechasse.

Instigateur de ce projet, le Centre-femmes de Bellechasse a procédé à la remise des lami-

nés en question, le mardi 21 novembre, dans le cadre d'une soirée qui regroupait la vingtaine de femmes désignées porte-parole féminine de leur municipalité par leurs élus.

La rédaction de la charte «Pour une municipalité sécuritaire et sans violence» a été faite après compilation des réponses à un sondage effectué auprès des élèves mentionnés pour connaître leur perception sur le climat qui prévaut dans leur municipalité en terme de sécurité et les moyens qui devraient être pris, le cas échéant, pour l'améliorer.

Le Centre-femmes a aussi souscrit au projet en faisant compléter ce sondage par les femmes participant à ses activités.

Les comités mis sur pied dans chacune des écoles secondaires se sont par la suite chargés de compiler les informations recueillies puis d'élaborer la charte à partir des recommandations émises dans les sondages. «L'installation de cette charte bien en vue dans les bureaux municipaux rappellera à tous et à toutes que nous avons des efforts à faire pour diminuer la violence et augmenter la sécurité dans notre environnement» a alors indiqué Mme Marjolaine Montmigny, coordonnatrice du Centre-femmes de Bellechasse.

### Une charte sur mesure pour l'école secondaire Saint-Charles

En plus de participer au projet de charte de MRC sécuritaire et sans violence et de distribuer le sondage s'y rapportant dans l'école, le comité de l'école Saint-Charles a pris l'initiative de développer une charte des droits et libertés adaptée à sa réalité propre. Concours de dessins pour la charte et son logo puis définition des droits devant être reconnus par la charte comme le droit à un choix de programmes scolaires visant l'épanouissement, à un personnel qualifié, au respect et à l'écoute active des personnes ressources ont alors mené à la rédaction de cette charte qui sera désormais affichée dans l'école de Saint-Charles à l'instar de celle de MRC sécuritaire et sans violence dans les bureaux municipaux.



Trois des quatre instigatrices du projet de charte des droits et libertés de l'École secondaire Saint-Charles, Patricia Charest de Saint-Gervais, Mary-Lee Bilodeau de Saint-Charles et Catherine Labonté de Beaumont, en compagnie d'Audrey Corriveau, responsable du projet. Absent, Mickaël Fillion participait aussi au comité de cette école.

## Pour Noël

*Pourquoi ne pas offrir un certificat-cadeau?*

<p><b>SOINS D'OPTOMÉTRIE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Examen visuel complet</li> <li>• Dépistage de pathologie oculaire</li> <li>• Vision des enfants</li> <li>• Verres de contact de tous genres</li> </ul>	<p><b>SERVICES D'OPTICIENS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajustement personnel</li> <li>• Réparations</li> <li>• Vaste choix de montures mode</li> <li>• Lunettes toutes gammes</li> </ul>
--	--

Blouin  
Optométrie

207 A, 2e Avenue  
Lac-Etchemin      625-5253

## Journée porte ouverte dimanche 3 décembre de 11h à 16h

*Un seul coup d'oeil et la course vous tient en fête*

**Suffisamment confortable  
pour une randonnée de PERCÉ  
jusqu'à TREMBLANT**

**Rabais de 15% à 60% sur les vêtements  
et 15% sur accessoires**

TOURING IQ  
600 HO CLEANFIRE

TRAIL TOURING DLX  
aussi offerte en bleu  
promenade

VTT SPORTSMAN

FAITES L'EXPÉRIENCE DE LA FORMULE GAGNANTE

94 Principale, St-Gervais, Bell  
Tél.: 887.3691 • Fax : 887.6263

Pour que la faim ait une fin...



de la **solidarité**  
dans Bellechasse-Etchemins

...soyez généreux...



C'est avec empressement que j'ai accepté la présidence d'honneur de la de la 5<sup>e</sup> édition de la Cueillette de la Solidarité.

L'Essentiel des Etchemins et les Frigos Pleins sont des organismes qui aident les plus démunis à mieux s'alimenter tout au long de l'année. Cependant les besoins se font plus criants lors de la période des Fêtes. C'est pour cette raison que la Cueillette de la Solidarité est née.

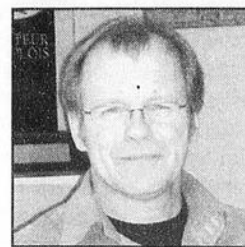
Cette cause me tient à coeur. Ainsi, je vous demande votre collaboration afin d'assurer le succès de cet événement.

Tout comme nous, installez une boîte afin de recueillir les denrées alimentaires provenant de vos employés et clients.

Procurez-vous également le poster et la tirelire aux couleurs de cette activité auprès de l'organisme de votre région. Un don en argent servirait aussi à bonifier les paniers offerts aux usagers de Bellechasse et des Etchemins.

**Soyez généreux !**

Pierre-Paul Deblois,  
Moules et Modèles PCM



## Guignolée des médias Bellechasse-Etchemin 2006

### LISTE DES POINTS DE CHUTE DANS BELLECHASSE:

- Armagh:**  
- Marché Côté (Bonichoix)  
- Caisse populaire Desjardins  
- Pharmacie Falardeau (Farmaprix)  
- École Belle-Vue (primaire)
- Baumont:**  
- École de la Marelle (primaire)  
- Église  
- Caisse populaire Desjardins  
- La garderie Les Magi-ours
- Buckland:**  
- Épicerie-boucherie Jules Boutin  
- École du Bon-Vent (primaire)  
- Caisse populaire Desjardins
- Honfleur:**  
- Dépanneur Super-Soir  
- Église et presbytère
- La Durantaye:**  
- Épicerie-boucherie La Durantaye  
- École Plein-Soleil (primaire)  
- Caisse populaire Desjardins  
- Marché Piedmont
- Saint-Charles:**  
- Épicerie A.M. Roy  
- Boucherie Laval Marquis

- École de L'Étincelle (primaire)  
- École secondaire de St-Charles  
- Caisse populaire Desjardins  
- Pharmacie Proxim  
- Église
- Sainte-Claire:**  
- Métro Gagnon  
- École Morissette (primaire)  
- Caisse populaire Desjardins  
- Moules et Modèles PCM
- Saint-Damien:**  
- Marché Tradition  
- Épicerie-boucherie Labrecque (AMI)  
- École Rayons-de-Soleil (primaire)  
- École secondaire de St-Damien  
- Caisse populaire Desjardins  
- Pharmacie Albert Falardeau  
- Banque Nationale  
- Plastiques Moore  
- Garderie L'Aquarelle  
- IPL
- Saint-Gervais:**  
- Marché St-Gervais (Bonichoix)  
- École Nouvelle-Cadie (primaire)
- Saint-Henri:**  
- Marché IGA  
- Église  
- École Belleau (primaire)

- École Gagnon (primaire)  
- Caisse populaire Desjardins  
- Pharmacie Marc Falardeau
- Saint-Lazare:**  
- Alimentation Côté et Morin  
- École du Tremplin (primaire)  
- Caisse populaire Desjardins  
- CLSC et CHSLD de Bellechasse
- Saint-Léon-de-Standon:**  
- Marché Richelieu  
- École des Méandres (primaire)
- Saint-Malachie:**  
- Marché Luno  
- Épicerie-boucherie St-Malachie  
- École aux Quatre-Vents (primaire)  
- Caisse populaire Desjardins  
- Daniel Paré, Dodge, Chrysler, Jeep
- Saint-Michel:**  
- Épicerie Marquasse  
- Caisse populaire Desjardins  
- Boucherie Jocelyn Tardif  
- Église
- Saint-Nazaire:**  
- Magasin général  
- Caisse populaire Desjardins
- Saint-Nérée:**  
- Marché St-Nérée

- École de L'Éveil (primaire)  
- Caisse populaire Desjardins
- Saint-Philémon:**  
- Marché St-Philémon (AMI)  
- École Saint-Louis (primaire)  
- Caisse populaire Desjardins
- Saint-Raphaël:**  
- Marché St-Raphaël (Bonichoix)  
- École de la Source (primaire)
- Saint-Vallier:**  
- Alimentation St-Vallier (AMI)  
- Coopérative La Mauve  
- École de la Ruche-de-Lanaudière (primaire)  
- Caisse populaire Desjardins  
- Boulangerie La Levée du jour  
- Le Cercle des Fermières  
- Dépanneur Godbout

- Centre de la petite enfance  
- À la bonne garde  
- Dépanneur Chez Ben (OLCO)  
- Garage G. Lagrange  
- Marché Métro  
- Municipalité de Lac-Etchemin  
- Pharmacie Sarah Lachance  
- Restaurant Martini  
- Restaurant Subway  
- École Notre-Dame
- Saint-Benjamin:**  
- Alimentation Nelson Veilleux  
- École La Tourterelle
- Saint-Camille:**  
- EXTRA - Épicerie St-Camille  
- École Arc-en-ciel
- Saint-Cyprien:**  
- AXEP  
- Épicerie Lisette & Conrad Fortier  
- École Petite Abeille
- Sainte-Justine:**  
- Abattoir Racine  
- Boiscarvin inc.  
- IGA Coop Ste-Justine  
- Ford Appalaches inc.  
- Multi Meubles Ste-Justine  
- Rotobec inc.  
- École Dominique Savio

- École Fleurs de Soleil  
- Polyvalente des Appalaches
- Sainte-Rose-de-Watford:**  
- Joseph Audet Ltée  
- OMNI Alimentation M.C. Jacques  
- École du Petit Chercheur
- Sainte-Sabine:**  
- AXEP Alimentation G.C.
- Saint-Louis Ravignan:**  
- AXEP Marché Lepage enr.
- Saint-Luc:**  
- AMI Marché St-Luc  
- Dépanneur St-Luc
- Saint-Magloire:**  
- AXEP Épicerie J.L. Asselin  
- Épicerie Larochelle enr.  
- Les Entreprises Forestières St-Magloire inc.  
- Municipalité de St-Magloire  
- École Rayons de Soleil
- Saint-Zacharie:**  
- Inter-marché - Alimentation J.P. Létourneau inc.  
- École Les Sommets
- Sainte-Aurélié:**  
- École Jouvence

## Merci à nos collaborateurs



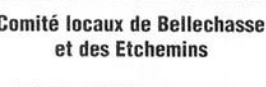
La Maison Crowin



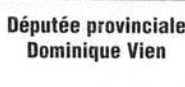
Chevaliers de Colomb



Les filles d'Isabelle MRC des Etchemins



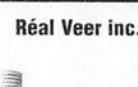
COOP Sainte-Justine



Sûreté du Québec MRC des Etchemins et MRC de Bellechasse



Exceldor



Desjardins



# 9<sup>e</sup> présentation

# BEAUX BÉBÉS

# 2006

## À GAGNER

1<sup>er</sup> prix :  
Caméscope Mini DV  
Valeur de 450\$

2<sup>e</sup> prix :  
Un magnifique panier de produits «Fruits et Passion»

Également :

- Des abonnements d'un an à des revues telles que Coup de Pouce, Fleurs, Plantes et Jardins, etc.
- Des CD «Voyage au pays de Nareha» Idéal pour la sieste et le dodo !

Plus de

# 600\$

EN PRIX

Les gagnants seront dévoilés dans notre édition spéciale des «Beaux Bébés 2006, le 21 janvier prochain

Pour participer, retournez votre coupon d'inscription ainsi que la photo de votre «Beau Bébé» avant le Vendredi 12 janvier 2007, 17 heures

**COÛT:**

# 24\$

TAXES INCLUSES

Nom du bébé..... Prénom .....

Adresse..... Code Postal.....

Téléphone.....  Fille  Garçon Date de naissance.....

Texte à publier.....

Nom et prénom des parents : Mère.....

Père.....

Ci-joint un chèque ou mandat-poste de 24,00\$ à l'ordre de La Voix du Sud

Je souhaite effectuer le paiement de 24,00\$ par carte de crédit :

Visa  Master Card No de la carte de crédit.....

Date d'expiration..... Signature.....

Ou par courriel à : concoursvoixdusud@transcontinental.ca

**Les Beaux Bébés 2006, 1516-A, Route 277, Lac-Etchemin, GOR 1S0**

# L'Expo-BBQ Bellechasse triple ses profits

**P**lutôt que 2 444 \$, c'est 9 630 \$ de profits qui ont été réalisés par l'organisation de la 23e Expo B.B.Q. de Saint-Anselme du mois de juillet dernier.

La température clémente tout au long de la fin de semaine d'activités, un suivi rigoureux des dépenses ainsi qu'une réduction des frais encourus par la présentation de certaines activités ont permis à l'organisation d'augmenter ses revenus de 2 186 \$ pour les porter à 75 000 \$ et de réduire ses dépenses de 5 090 \$ pour les établir à 65 379 \$.

Cette bonne performance financière se double du retentissant succès de la 1re présentation de l'activité Bellechasse en saveur qui a suivi le cocktail d'ouverture de l'exposition.

« Cette activité sera reconduite en 2007 et des efforts seront faits pour améliorer la programmation des spectacles » expliquait M. Éric Laliberté, président de l'Expo B.B.Q., qui a été reconduit en poste au terme de l'assemblée générale de mercredi dernier à la salle Fleur de Lys de Honfleur.

On misera notamment sur la présentation d'un spectacle de plus grande envergure en soirée du samedi ainsi que sur les activités d'animation pour les jeunes pour attirer un plus grand nombre de visiteurs à L'Expo B.B.Q. Bellechasse 2007, qui aura lieu du 4 au 8 juillet.

Le président a aussi signalé le départ de Mme Lise Blouin de la direction générale de l'organisation qui fera connaître le nom du ou de sa remplaçante au cours des prochaines semaines par la voie des médias. Des témoignages d'appréciation pour ses nombreuses années de travail à l'Expo B.B.Q. lui seront rendus lors d'une prochaine rencontre du C.A. puisque Mme Blouin était absente de cette assemblée, retenue au chevet de son conjoint et ancien président de l'Expo B.B.Q., M. Roch Roy, à qui l'assemblée a adresser des souhaits de prompts rétablissements.

Outre M. Éric Laliberté, M. Guillaume Dumais de Saint-Gervais et Mme Josianne Asselin de Saint-Anselme ont été reconduits en

poste lors de cette assemblée. MM Philippe Charlebois de Pintendre, Jeannin Martineau, comme représentant du CFA de Saint-Anselme, et Claude Lavoie, directeur du service des loisirs de Saint-Anselme, ont pour leur part accepté un premier mandat sur ce conseil d'ad-

ministration qui se complète de M. Martin Lacasse de Saint-Anselme à la 1re vice-présidence, de M François Laliberté de Honfleur et

de Martin Roy de Sainte-Claire. M. Guillaume Dumais occupe pour sa part la 2e vice-présidence. (AP)



Cinq des dix membres du C.A. de l'Expo-B.B.Q., à l'avant le président Éric Laliberté apparaît en compagnie de Mme Josianne Asselin, administratrice. Debout, il s'agit de MM François Laliberté, Martin Roy, administrateurs, et Guillaume Dumais, 1er vice-président. Les noms des administrateurs absents lors de la photo apparaissent dans le texte.

**Marc Lapointe**  
Denturologiste

Fabrication et réparation de prothèses dentaires

*Retrouvez le sourire*

**Réparation et fabrication de prothèses dentaires :**

- Amovibles (dentiers)
- Partiels
- Sur implants
- Protecteurs buccaux

**CONSULTATION GRATUITE**

**Marc Lapointe D.D.**

1442, ROUTE 277, LAC-ETCHEMIN  
**(418) 625-3218**

Fax : (418) 625-3228

## Dans le cadre de la Journée nationale d'action contre la violence faite aux femmes, Havre l'Éclaircie dénonce les différentes formes de violence :

### La violence psychologique

souvent subtile est la forme la plus difficile à identifier. Par des attitudes, des gestes, des comportements ou des paroles méprisantes et humiliantes, le harcèlement, elle détruit, sabote, ébranle ma confiance, l'estime de soi, l'image de soi et sème le doute.

### La violence verbale

a une tonalité menaçante, elle maintient dans la peur, dans l'insécurité et installe une tension. Elle se traduit par des menaces, du chantage, des interdictions, des sarcasmes, des injures ou des insultes.

### La violence physique

est la forme la plus connue et la plus apparente. Elle s'exprime par la brutalité physique. Elle comprend, entre autre : les serrement de bras, les bousculades, les gifles, les coups de poings, les coups de pieds, l'immobilisation, la séquestration, les menaces armées.

### La violence économique

est cette forme utilisée pour contrôler les ressources financières y interdire l'accès, enlève tout pouvoir décisionnel sur ce qui est dépensé ou épargné.

### La violence sexuelle

c'est le tabou... celle qui est reconnue et admise le moins facilement. Par le chantage, la contrainte, elle oblige à avoir des rapports sexuelles contre son gré, à regarder du matériel pornographique, qui intimide, compare, brime, dénigre et abaisse la personne dans son intégrité. C'est aussi celle qui prive de contacts affectifs et sexuels.

### L'homicide

est la violence ultime : La prise de contrôle du droit de vie.



**Havre l'Éclaircie**  
est là pour toi

*Si, dans ta relation amoureuse, tu reconnais vivre certaines de ces formes de violence, Havre l'Éclaircie est là pour toi. Nos services sont GRATUITS et CONFIDENTIELS.*

**POUR INFORMATION :**  
**227-1025** ou  
**1 800 709-1025**

### Gagnante du Sudoku

La gagnante du Sudoku de la semaine dernière est Mme Monique Roy de Lac-Etchemin. Félicitations.

### Brunch des Chevaliers de Colomb de Sainte-Claire-Honfleur

Les Chevaliers de Colomb du conseil 8694 de Sainte-Claire-Honfleur vous convient à leur brunch de Noël, le dimanche 10 décembre de 10:00 à 14:00 à la salle de l'aréna de sainte-Claire. Il en coûte 5 \$ aux enfants et 8 \$ aux adultes pour participer à ce brunch qui sera agrémenté de la visite du Père Noël. Ce dernier en profitera pour remettre des cadeaux aux enfants.

## Soyez premier(e)

HOMMES, FEMMES, ADULTES



Lucille Forgues, G.D. thérapeute diplômée

REÇUS POUR FINS D'IMPÔTS

**10\$ DE RABAIS**  
APPLICABLE POUR LA CARTE D'ADHÉSION  
(Valable du 2 au 9 décembre 2006)  
LIMITE 1 PAR CLIENT(E)

### Soins quotidiens indispensables

- Massothérapie
- Réflexologie
- Exfoliant
- Sablage
- Enveloppement
- Et autres...

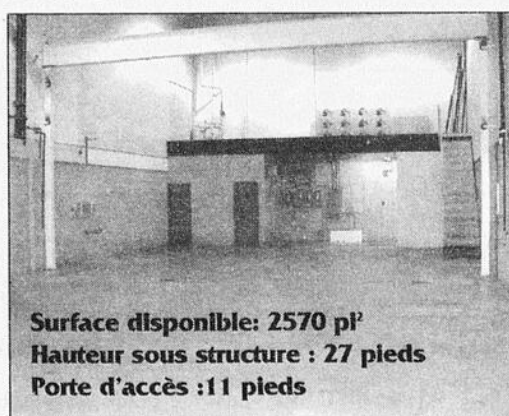
Devenez client(e):

**418 885-9484**

# À LOUER

## Centre sectoriel DES PLASTIQUES

### INCUBATEURS INDUSTRIELS



Surface disponible: 2570 pi<sup>2</sup>  
Hauteur sous structure : 27 pieds  
Porte d'accès : 11 pieds

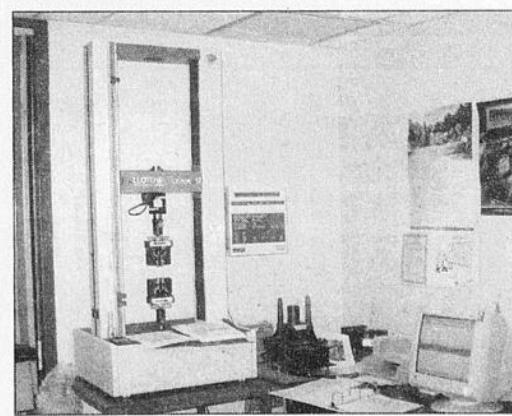
Espaces locatifs disponibles pour la PME en phase de démarrage ou en expansion.

Des services administratifs et d'aides techniques sont offerts en sus.

### LABORATOIRE

Services techniques adaptés avec un personnel qualifié et une gamme d'instruments de précision dans le domaine du contrôle de la qualité ainsi qu'en matière de recherche et développement.

- Essais selon les normes ISO, ASTM ou selon les besoins
- Contrôle et caractérisation de matières plastiques



- Optimisation de la sélection de matière
- Performance de produits finis et semi-finis

**Tarif de location super avantageux. INFORMEZ-VOUS !**

**Centre sectoriel des plastiques de Saint-Damien (418) 789-3350**

# Se maquiller, super pour le moral

Dans une société où les top modèles impeccablement maquillées sont devenues des stars, on ne peut s'étonner de l'essor croissant du marché des cosmétiques.

De là à croire que se maquiller n'est qu'un geste superficiel, ce serait très facile... et tout à fait faux. Le maquillage a, en réalité, une influence certaine sur nos comportements de tous les jours et même sur nos humeurs

» PAR JACQUELINE SIMONEAU

Les médecins le confirment : un patient hospitalisé qui prend soin de lui à tous les jours - cheveux propres et bien coiffés, rasage de près pour lui, léger maquillage pour elle affiche, en général, un meilleur moral que celui qui se laisse aller. Un médecin m'avouait d'ailleurs que lorsqu'une de ses patientes hospitalisées recommençait à se maquiller ou à se faire les ongles, il savait qu'elle était sur la voie de la guérison... ou du moins prête à se battre contre la maladie. Le phénomène n'est donc pas farfelu, au contraire. Les psychologues s'accordent aussi à dire que le maquillage, même très discret, peut aider une femme à avoir une bonne image d'elle-même, à se sentir bien dans sa peau et à mettre en valeur sa propre beauté, qui n'a rien à voir avec celle que lui proposent les médias. On en fait la preuve chaque jour. Notre démarche, notre conversation et même nos rapports avec notre entourage ne sont plus tout à fait les mêmes quand on se sent belle. À l'inverse, on est moins dynamique, moins joyeuse, moins foncée et émotivement plus « fragile » les jours où on ne se trouve pas à son

goût.

Évidemment, il ne suffit pas de vous maquiller pour changer radicalement de personnalité. Mais vous vous sentirez assurément plus séduisante et énergique. Déjà pas mal! Par conséquent, prenez donc quelques minutes chaque jour pour vous faire une beauté, même quand vous restez à la maison. Cela dit, n'oubliez pas de cacher les petits défauts qui vous donnent mauvaise mine. Les cernes, par exemple, se camouflent bien, à condition de choisir le bon anticernes. Évitez ceux qui sont trop pâles : au lieu d'avoir des cernes noirs, vous vous retrouverez avec des cernes blancs! Choisissez-le plutôt d'une teinte se rapprochant du grain de votre peau. Par ailleurs, n'essayez pas de dissimuler les poches sous les yeux avec des fards et des crayons sous la paupière inférieure, vous risquez d'aggraver le problème. Les produits vont s'amasser dans les plis et, par le fait même, les

rendre plus visibles. Un léger hâle donne un air de santé et beaucoup d'éclat. Pour retrouver votre teint de vacances, jouez d'astuce en employant une crème de jour teintée ou un autobronzant. Rappelez-vous aussi que les teintes rosées donnent un air pimpant. Et faites-vous plaisir : allez chez le coiffeur pour une couleur et une nouvelle coupe.

**Rafraîchissant!**

Enfin, offrez-vous un bain de jouvence en vous habillant de couleurs. Il a en effet été démontré que les couleurs ont une influence sur le comportement et les humeurs. Donc, n'hésitez pas à porter des vêtements aux couleurs vives et chaudes quand vient l'hiver. Vous vous sentirez regaillardie. Bizarre, mais ça marche!



À Sainte-Marie

Grande  
Première

Pour les professionnels  
de la coiffure et de  
l'esthétique seulement

701, St-Émile, Place Napert III, Sainte-Marie 387-4450

Découvrez par vous-mêmes les avantages des libres-services de la coiffure

**MAGASINEZ - PAYEZ - ÉCONOMISEZ - APPORTEZ**

HEURES D'OUVERTURE DU LIBRE-SERVICE: LUNDI - MARDI - MERCREDI - JEUDI DE 8H30 À 17H ET LE VENDREDI DE 8H30 À 16H

**GANTIN** BEAUTÉ  
coiffure, esthétique, ameublement

Sainte-Foy • Chicoutimi • Rimouski • Alma  
Rivière-du-Loup • Saint-Georges • Victoriaville  
Thetford-Mines • Sept-Îles • Vanier • Lévis  
Saint-Félicien • Montmagny • Sainte-Marie

**OUVERTURE OFFICIELLE**

Journée portes ouvertes lundi 4 décembre 2006 de 8h30 à 17h.

C'est une invitation toute spéciale à vous professionnels de la coiffure.

Venez visiter votre nouveau magasin qui saura sûrement vous plaire  
avec son accueil chaleureux jumelé à un service professionnel.

Voilà ce qui vous attend

# Cocktail énergie

**AH! LES PETITS MATINS GRIS D'HIVER...**  
**PAS QUESTION DE SE LAISSER ABATTRE!**  
**VOICI UN PLAN D'ATTAQUE SIMPLE POUR TRAVERSER LA SAISON FROIDE EN PLEINE VITALITÉ.**

» PAR JACQUELINE SIMONEAU

Corps au repos. Un sommeil réparateur, sans l'aide de somnifères, est une véritable fontaine de jeunesse. Il permet de régénérer le métabolisme, de maximiser les performances durant le jour et de refaire le plein d'énergie. Assurez-vous donc de dormir suffisamment, quitte à vous coucher un peu plus tôt. Simple question d'habitude.

Mise en train matinale. Courbaturé et complètement à plat au réveil? La solution : 5 à 10 minutes d'étirements pour dérouiller tous les membres avant de poser les pieds au sol. Profitez de l'occasion pour mettre votre corps et votre humeur au diapason. Souhaitez-vous notamment une bonne journée et souriez. Étrange, mais super efficace.

Déjeuner énergisant. Sans lui, votre organisme aura du mal à bien démarrer la journée : maux de tête et lassitude physique et intellectuelle seront nécessairement au rendez-vous. Un déjeuner énergisant et sain devrait contenir au moins un aliment de chacun des groupes suivants : pains et céréales; fruits; produits laitiers et

aliments protéinés.

Vitamines essentielles. Qu'on se le dise : les suppléments vitaminiques ne sont pas indispensables pour déborder de vitalité une fois l'été envolé. Les médecins et nutritionnistes s'accordent à dire que les gens en santé qui s'alimentent bien n'ont pas besoin de suppléments. L'erreur, c'est de croire que nos besoins varient d'une saison à l'autre. En fait, le seul élément qui diminue à l'automne dans l'organisme, c'est la vitamine D parce qu'elle est synthétisée par la peau au contact des rayons UV. Vous pouvez toutefois combler cette perte en buvant davantage de lait enrichi ou en mangeant des préparations à base de lait. Haro sur les virus. Le stress prédispose aux infections et aux virus. Pour les contre-attaquer, consommez des aliments riches en vitamines E et C et en bêta-carotène qui donnent du pep et stimulent le système immunitaire. À volonté : des légumes et des fruits orangés ou vert foncé. Pause télé. C'est prouvé : les gens qui passent de longues heures devant la télé sont plus déprimés que ceux qui sont actifs. Pire, plus ils la regardent, moins ils ont le courage de

s'en éloigner. Donc, avant que la folie du petit écran ne vous atteigne, réduisez vos heures d'écoute et passez à l'action. Les choix ne manquent pas : visitez vos amis ou réunissez-les pour jouer au monopoly (et pourquoi pas!); adonnez-vous à un passe-temps; inscrivez-vous à des cours, préparez vos prochaines vacances... Un, deux, trois partez! La pratique régulière d'une activité physique est une excellente façon de recharger ses batteries. Elle stimule notamment les glandes pituitaires qui sécrètent les fameuses endorphines, d'où l'amélioration de l'humeur et la sensation de bien-être qui en résulte. Un conseil : évitez de vous lancer dans des programmes compliqués, sinon vous risquez de vous décourager et de

tout laisser tomber. Un plus : convainquez un copain ou une copine de vous accompagner. Tellement plus motivant!

L'humeur, à prendre au sérieux. L'humeur est un antidépresseur naturel. Il ne s'agit pas d'égaliser Mario Jean, mais simplement d'être capable de mettre l'accent sur les aspects positifs pour que les contrariétés ne gâchent pas la journée. Être capable aussi de s'avouer en riant : «Je viens de faire un fou de moi!» ou bien «J'ai perdu une belle occasion de me taire». D'autre part, une bonne dose de rire chaque jour est importante pour conserver sa bonne forme psychologique : louez un film drôle, procurez-vous des livres humoristiques, fréquentez des gens positifs...



**Un espace beauté  
où vous seul comptez...  
Vous avant tout!**

- Microdermabrasion
- Épilation
- Électrolyse
- Soins des mains et des pieds
- Bronzage et airbrush
- Traitement de couperose
- Pose d'ongles
- Maquillage
- Massothérapie

71-2, Route Campagna, Saint-Henri  
**882-1978**  
*Certificats-cadeaux et forfaits beauté  
pour vous et l'être cher.*

Chantal Groleau, propriétaire (13 ans d'expériences) Mireille Breton et Vichy Goulet

## algologie

FRANCE

**OFFRE SOIN**

Soin **Confiance anti-âge**  
 VISAGE-COU-YEUX-MAINS  
 20 \$ de rabais

**LE CADEAU IDÉAL POUR NOËL**  
 Un pur moment de détente de 2 heures

**OFFRE CHÈQUE-CADEAU**  
 Votre prime  
**Valeur 43 \$**  
 Lait corporel velouté 250 ml  
 à l'achat d'un chèque-cadeau  
 soin Algologie de 50 \$ ou plus  
 à prix régulier.



**Esthétique Santé Oasis**  
 2608, 20<sup>e</sup> Avenue  
 Saint-Prospier de Beauce  
 Tél. : 418 594-5114

[www.algologie.ca](http://www.algologie.ca)

## CURE INTENSIVE CELLULITE

### Lumicell Touch

*Lumicell Touch* c'est le soin le plus complet  
à ce jour pour traiter efficacement la cellulite.

À l'achat des forfaits *Lumicell Touch*,  
recevez un **enveloppement gratuit**.  
Un bon complément à votre traitement.

## CHROMOLITE AU DELA DU LASER

**Titiller vos sens...**  
**AVEC LE FORFAIT CÉRÉMONIE D'ORIENT.**  
 Gommage, modelage aux pierres chaudes...  
 Un rituel indescriptible, des sensations à vivre!  
 Offrir ce soin c'est offrir  
 un moment de plénitude.

**DIEUX**



**DRESSSES**

Bronzage • Beauté • Détente



170, route Président-Kennedy,  
Lévis (au-dessus du Maxi-Forme)  
**TÉL.: 418-838-1135**

2

2

2

## Le comité Établissement vert Brundtland entre en scène à Saint-Charles

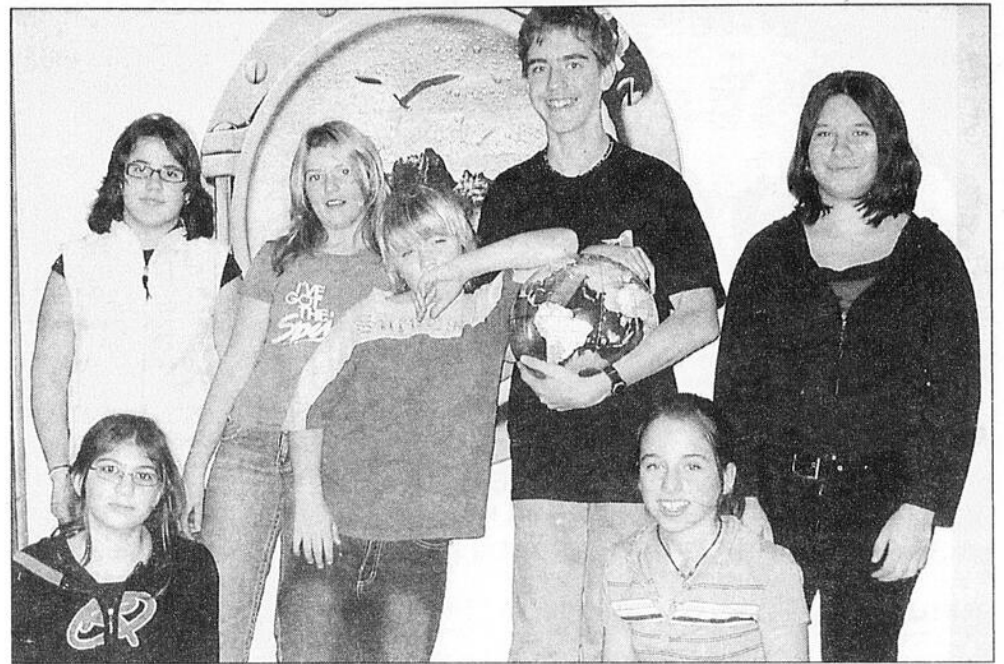
Récemment créé, le comité Établissement Vert Brundtland de l'école secondaire de Saint-Charles a comme objectif de promouvoir l'écologie, le pacifisme, la solidarité et la démocratie.

Pour Noël, le comité a comme projet de ramasser des jouets et de les donner aux Frigos Pleins, qui les distribuera aux familles les plus démunies de Bellechasse. Cette collecte de jouets se fera du 27 novembre 2006 au 15 décembre 2006. On vous invite donc

à contribuer à cette collecte en apportant des jouets à la réception de l'école secondaire de Saint-Charles.

Le comité recueille aussi les piles, les cartouches d'encre, les cellulaires et les piles de cellulaires à la fois pour diminuer la pollution et dans le cas des cartouches d'encre et des cellulaires pour leur donner une 2e vie.

Le comité vous remercie à l'avance de vos dons, qui permettront de rendre des enfants heureux et de prévenir la pollution.



Le comité Établissement Vert Brundtland est formé de (de gauche à droite sur la photo) Émilie Doiron Morisset, Laurence Lapointe et Dominic Larochelle de 1re secondaire, de Dimitri Blais et Jessica Vermette-Tanguay de 2e secondaire, de Maude Gauvin et Roxanne Nadeau-Couture de 1re secondaire et de Jessica Lantagne 2e secondaire (absente sur la photo).

Commission scolaire de la Capitale

Duchesnay

*L'école de foresterie et de technologie du bois de Duchesnay*

La seule école au Canada à émettre la carte de compétences N.H.L.A

**FORMATION SUR MESURE  
CLASSEMENT DES FEUILLUS  
100% de PLACEMENT**

**19 FÉVRIER AU 15 JUIN 2007**

**FORMATION:**

- Salaire moyen: 15\$/h
- Stages en entreprise
- Attestation officielle de formation

**MÉTIER:**

Classificateur de bois, opérateur de séchoir à bois, gérant de cour à bois, inspecteur de bois, acheteur et vendeur de bois franc, etc.

**Faites-vite les places sont limitées**  
Luc Tremblay (418) 780-1290 poste 5512  
Sans frais au 1-866-875-9455 poste 5512

### > En bref

#### Le harcèlement psychologique au travail exploré à la Chambre de commerce de Bellechasse

Me Lyne Thériault, avocate spécialisée en droit du travail au cabinet de Pouliot l'Ecuyer, traitera du harcèlement psychologique en milieu de travail et des différentes décisions des tribunaux sur cette question, lors du déjeuner-conférence organisé par la Chambre de Commerce de la MRC de Bellechasse, le mardi 12 décembre à compter 7:30 à l'érablière Marcel Vien du 16 route des Abénakis à Sainte-Claire. « Ce déjeuner constituera un rendez-vous important pour les employeurs de Bellechasse qui désirent obtenir des informations sur cet aspect important de la gestion des ressources humaines en entreprise » On peut s'inscrire auprès du bureau de la Chambre (885-4475) ou en se rendant sur le site web de la Chambre ([www.ccbellechasse.ca](http://www.ccbellechasse.ca)).

#### Agente de recrutement

La Chambre de commerce vient par ailleurs de procéder à l'engagement de Mme Gaétane

Leblanc au poste d'agente de recrutement. Mme Leblanc effectuera la tournée des gens d'affaires des 20 municipalités de la MRC de Bellechasse, jusqu'en avril 2007, avec comme objectif de recruter un minimum de 200 nouveaux membres.

#### Collecte de jouets à l'École secondaire Saint-Anselme

Le Comité Humani-Terre de l'École secondaire Saint-Anselme, en collaboration avec les Frigos-Pleins, organise une collecte de jouets usagés ou neufs ainsi que de dons en argent qui seront remis en totalité aux Frigos Pleins pour l'aider à compléter ses paniers Noël. Si vous êtes intéressés à poser un geste pour les familles démunies de Bellechasse, présentez-vous à la réception de l'École au 825 route Bégin pour y déposer vos dons au plus tard le 8 décembre.

#### Faux billets de 20\$ l'aréna Simon-Nolet

Un faux monnayeur a passé pas moins de 16 faux billets de 20\$ au bar de l'aréna Simon-Nolet de Lac-Etchemin, profitant de l'affluence au tournoi provincial pee-wee pour leurrer les préposés. Pour le moment, les policiers ne peuvent confirmer si un visiteur de l'extérieur aurait profité de sa visite pour frauder ou si une personne des environs se serait camouflée parmi la masse de spectateurs. Les vieilles coupures de 20\$, affichant cinq numéros de série différents, présentaient tous la même caractéristique. Le carré doré au coin supérieur droit du billet disparaît en le grattant. Les citoyens et commerçants qui entreraient en contact avec de fausses coupures doivent communiquer avec la police locale.

#### 2e Marché de Noël à Saint-Vallier

Dans la pure tradition des marchés d'antan, Tourisme Saint-Vallier vous convie à son marché de Noël les samedi et dimanche 2 et 3 décembre, de 10h00 à 17h00, à l'école La Ruche de Lanaudière, sur la rue Principale à Saint-Vallier. Plus de 25 artisans vous y offriront des suggestions de cadeaux de Noël uniques et exclusifs à des prix variant de 2\$ à 500\$. Tissage, vitrail, vin artisanal, herboristerie, peinture sur bois, bijoux, décorations de Noël, peinture, produits du verger, articles de cuir, stylos, plumes et crayons tournés à partir de bois exotiques, savons, confiserie vous y seront proposés. Une magnifique nappe en lin d'une valeur de 125\$ tissée chèvrefeuille par madame Lorraine Breton sera offerte en prix parmi les visiteurs. Café et biscuits vous seront offerts gracieusement.

## LES BONNES AFFAIRES

**CONSEILLER**

Pour votre prochain véhicule Chrysler Dodge Jeep, contactez-moi!

**RENÉ LACHANCE**  
Conseiller en vente et location

**LEVIS**  
CHRYSLER DODGE JEEP

164, route Kennedy, Lévis  
838-6969 Sans frais: 1 866-847-6969

**CONSEILLER**

**Lapointe**  
auto inc.

ST-PHILÉMON & MONTMAGNY

Du lundi au vendredi: de 8h00 à 21h00  
469-2144  
1-800-924-2144  
LIGNE DIRECTE

Éric Bélanger  
[www.lapointechrysler.ca](http://www.lapointechrysler.ca)

**TRANSMISSION**

**TRANSMISSION**  
Saint-Anselme (2003) inc.

- Vente de pièces gros & détail
- Réparation sur tous modèles de transmission: auto, pick-up

Hugues Lecours, spécialiste  
20 ans d'expérience

426-A, Route Bégin, Saint-Anselme  
**(418) 885-9719**

**CONSEILLERS**

Commander votre véhicule neuf ou usagé, et pour un service exceptionnel faites affaire avec :

**Yvon Morneau**, Honfleur

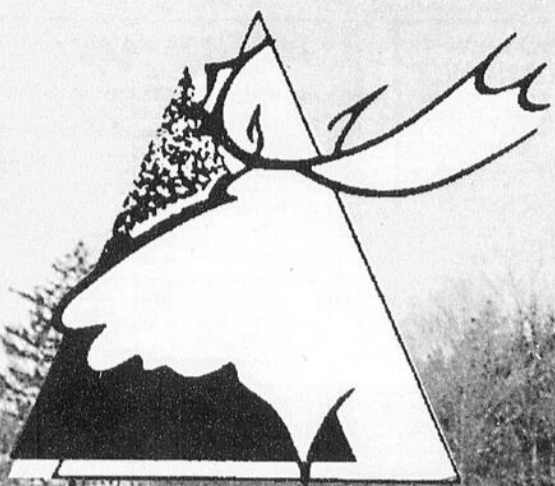
**Daniel Paré**  
DODGE CHRYSLER JEEP

692, boul. Henderson, Saint-Malachie 418-642-2855  
532, 3e Rang Ouest, Honfleur 418-885-9049

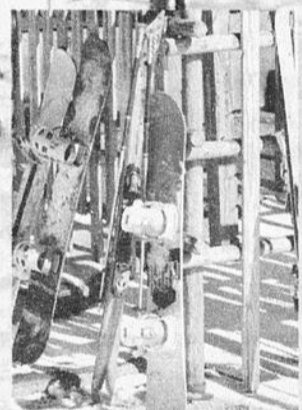
**Daniel Chabot**, Saint-Malachie

**Christian Chabot**, Saint-Malachie

# OUVERTURE de la station de ski *Mont Orignal*



**SAMEDI LE 9  
DÉCEMBRE 2006  
De 8h30 à 16h00**



## DÉBUT DE TOUS LES CIRCUITS SKI-BUS

Beauce-Nord • Beauce-Sud • Rive-Sud  
Lotbinière • Montmagny & Bellechasse

Seulement 6\$ transport aller/retour (taxes incluses).  
Horaire et trajets disponibles sur notre site internet.

## Début des Brunchs

**Dimanche le 31 décembre 2006**

*Pour une idée  
originale, offrez  
un certificat cadeau  
du Mont Orignal*



158, rang du Mont Orignal, Lac-Échemin 418 625-1551 • 877 335-1551  
www.montoriginal.com original@sogetel.net

2

2

2

**105 Propriétés à vendre**

**MAISON**, centre village, St-Léon, 2 étages, garage terrain bordé rivière, cour asphaltée. (418)642-2378 après 18h

**MAISON** de campagne à vendre à Ste-Justine, habitable à l'année, chauffage au bois et électrique. Prix à discuter. (418)527-9787

**140 Commerces à vendre**

**RÉSIDENCES** personnes âgées, 9 à 32 unités, différents secteurs, 2 superbes occasions. Ma spécialité! Daniel Côté, courtier. (418)660-2666

**155 Fermes/fermettes**

**ST-HENRI**: Ferme 63 arpents, grange, maison, bâtiments, machinerie. (418)882-2648

**205 Logements / Appartements à louer**

**TRÈS BEAUX LOGEMENTS À LOUER 2 1/2 + 4 1/2 Au ♥ de Sainte-Claire**  
Qualité supérieure - Endroit paisible  
**Tél.: 883-0158** (après 18h)

4-1/2, St-Odilon, chauffé, éclairé, buanderie, près des services. (418)580-4640

**ST-ANSELME**: maison 5-1/2 à louer, 3 chambres, foyer, 560\$/mois, non chauffé, non éclairé. (418)885-0008

**ST-DAMIEN**: 2-1/2, éclairé, chauffé, meublé, libre, 325\$ (418)887-3595

**ST-DAMIEN**: 4-1/2, rue des Alouettes. Libre immédiatement. 1er mois gratuit! Après 17h00: (418)883-2004

**ST-DAMIEN**: centre du village, beau grand 4-1/2, 2e étage, frais peint, stationnement, cabanon. Libre immédiatement. (418)789-2070 ou (418)885-4062

**ST-MALACHIE**: 4-1/2 à louer. 1er janvier. Inklus: chauffage, stationnement, déneigement, grand terrain, jardin, balcon couvert, remise. 1 seul voisin. 494\$/mois. (418)642-1440

**ST-MALACHIE**: 3-1/2, possibilité de subvention, libre. Coopérative d'Habitation Beau Site. (418)642-5831

**ST-CLAIRE**: condo à louer, grand 5-1/2, près de l'aréna, libre immédiatement. (418)882-0810

**ST-JUSTINE**: 3-1/2, semi-meublé, rénové, près épicerie. (418)227-4509

**205 Logements/ appartements à louer**

**STE-JUSTINE**, 3-1/2, chauffé, éclairé, bien situé, rue Principale, (418)267-5130

**STE-ROSE** (Bellechasse): grand 4-1/2, bien situé, chauffé/éclairé, déneigé, libre; (418)267-5237

**210 Logements/appartement chauffés à louer**

**LAC-ETCHEMIN**: 2-1/2 4-1/2, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Info: (418)625-7712

**215 Logements/appartement chauffés/meublés à louer**

**ST-MALACHIE**: Studio et 4-1/2 meublés, chauffés, éclairés; libres immédiatement. (418)885-4564, (418)885-9230

**225 Propriétés à louer**

**LAC-ETCHEMIN**: 324-A rue Bouchard, jumelé bien éclairé, rénovations récentes; 3 chambres, s.d.b./salle d'eau, planchers bois franc, secteur tranquille. 500\$. 1-866-832-7770 poste 114 ou (418)625-5300 location.duproprio.com/03718

**225 Propriétés à louer**

**LAC Etchemin** (201, 1ère avenue): Jolie maison ancestrale, 3 chambres, vue magnifique, Eco-parc et services proximité, patio/ véranda plus garage, thermopompe, propre. Libre. 575\$/mois. (418)267-5530

**LAC Etchemin**, rue du Sanctuaire, maison à louer 4-1/2, libre immédiatement, (418)625-5642 ou (418)885-4062.

**225 Propriétés à louer**

**MAISON** ancienne 2 étages, 8pièces, solarium, sous-sol peint à 90%, jardin, terrain boisé, aux Abénakis, Sylvie (418)883-3926

**240 Chambres à louer**

**ST-Anselme** centre du village, chambre à louer, beaucoup d'espace, (418)885-4062

**270 Bureaux/ locaux à louer**

À Lac-Etchemin: Local commercial 400 pi.ca., Route 277, chauffé, éclairé, climatisé. Idéal pour bureau. 400\$/mois. (418)625-2742

**310 Divers à vendre**

À vendre. Spa 2006, tout équipé, neuf, ozoneur, garantie complète. Coût 8500\$. Vendu à 5500\$. Livraison possible. (418)801-9468

**COFFRET "Pink Floyd"**, collection originale, 9 CD, carte postale biographie, état neuf, 125\$. (418)884-3655

Groupe **Sutton** Pro  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

**Lionel Roy**  
agent immobilier affilié  
882-0753

**ST-GERVAIS**: Immeuble commercial + entrepôt 25 141 pi. ca. **BON PRIX.**

**NOUVEAU**: Boisé de 62 arpents + culture de 20 arpents, borné à la rivière à 30 minutes de Québec.

**ST-ANSELME**: Ferme porcine 80 arp. en culture, Bungalow 16 ans, 3 c.c., engraissement 1998 avec soigneur, maternité et pouponnière.

**ST-GERVAIS**: Beau cottage 6 chambres à coucher, garage détaché 17 x 25, grand terrain 102 x 125. Centre du village. 79 900\$.

**ST-NÉRÉE**: Bungalow brique et pierre 32x45, 36 000 p.c. terrain, asphalte, garage 32x45 chauffé, porte 14x16 pour camion, entrepôt 5 portes 30x93.

**NOUVEAU, ST-HENRI**: Ferme laitière, quota, 175 arpents, construction 2002.

**Nancy Auclair**  
agent immobilier affilié  
Tél.: 625-5030  
Cell.: 230-9848

**MAISON VEDETTE ST-LUC**

Plain-pied 13 pièces avec plusieurs commodités, gar. int. et gar. commercial. Logement s-sol, terrain 200x275, très propre et bien entretenu. C'est à ne pas manquer!

**ST-LUC**: Restaurant-Bar avec tous les équipements incluant résidence. Terrain supp. inclus pour stationnement. Une entreprise rentable pour le prix d'une résidence.

**STE-ROSE**: Coquette résidence 1 1/2 étage, tout brique et rénovée. Idéal pour jeune couple car prix très abordable et taxes peu élevées. Pourquoi pas une visite?

**LAC-ETCHEMIN**: Grande résidence de style 42x23, 3 c.c., foyer et gar. détaché, plusieurs rénovations effectuées. À 5 min. de Lac-Etchemin, Ste-Rose et Ste-Justine. Prix abordable.

**LAC-ETCHEMIN**: Grande résidence luxueuse près de tous les services et loisirs, centre de ski, club de golf, centre commercial, parc municipal, école, aréna. Résidence de 10 pièces en plus d'un s-sol à aménager à votre goût. Quoi de mieux! Contactez-moi pour une visite!

**ST-CAMILLE**: Résidence de campagne très propre avec atelier annexé. Grand terrain avec garage détaché. Un petit bijou ancestral.

**ÉPICERIE-BOUCHERIE**: Dans le secteur avec logement à l'étage et ayant un bon potentiel, grand terrain avec garage. Cause de la vente: Retraite.

Gilles Poulin inc., courtier immobilier agréé

**Le Permanent DE BEAUCE INC.**  
**Louis Trudel**  
625-3554

**Lac-Etchemin**. Grande maison de campagne. 5 chambres. Salle à manger verrière. Garage. Terrain 9 acres. Superbe vue.

**Ste-Justine**. Bloc 7 logements. 2 garages. Grand logement pour le propriétaire. Toujours loué.

**Peinture-Débosselage**. Région des Etchemins. Entreprise établie depuis 25 ans. Vente pour retraite.

**BLOC 4 LOGEMENTS**. Ste-Rose. Extérieur brique. Occupation 100%. Cause de la vente: Retraite.

**DOMAINE EN CAMPAGNE**. Lot 88 acres. Lac. Maison 10 ans. Atelier. Salle de réception. Garages. 5 minutes de St-Prosper.

**TERRES - TERRAINS FERMETTES**

**ST-NAZAIRE**: Ferme porcine avec terre de 80 arpents dont 70 en culture, capacité de 430 porcs à l'engraissement. En dessous de 100 000\$. À ne pas manquer!

**ST-NAZAIRE**: Terre 404 arpents, 140 en culture, 264 boisés approx. érablière de 8000 entailles, ferme en opération, maternité et engraissement. Prix super intéressant.

**COMMERCES**

**BELLECHASSE**: À 10 minutes de Saint-Anselme. Immeuble commercial, plusieurs possibilités. En opération depuis 1984. Meubles neufs et usagés, grand terrain, entrepôt, résidence principale annexée au commerce.

**ST-MALACHIE**: Magnifique maison rénovée, 9 1/2 pièces, 4 ch. à l'étage, foyer au salon, terrain 12 023 p.c., paysagé, garage, près des services, en dessous de 80 000\$.

**BUCKLAND**: chalet 3 saisons, semi-meublé, 1 c.c., ter. 10 000 p.c., vue sur la montagne, près du village.

**Sutton** SOLANGE BLANCHET  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ Agent immobilier affilié  
887-7008 838-0900  
RÉSIDENCE BUREAU

**ST-GERVAIS**, vue panoramique, 7 pièces, 3 chambres, 2 salles de bains, planchers bois franc, garage 24x36 avec sortie extérieure, patio béton, terrain 133 763 p.c.  
PRIX DEMANDÉ: 159 000\$

**Raoul Lemieux** agent immobilier affilié  
Cell.: 670-3041  
rlemieux@lacapitalevenu.com La Capitale Select 627-3333

Mes vedettes de la semaine

**ARMAGH**: Très très jolie maison de campagne, 3 cc, très propre et située à 15 min. du ski, du golf et du centre de santé de St-Paul, à qui la chance?? Aucune autre certificat de localisation sera fourni. 47 500 \$

**ST-PHILÉMON**: Superbe maison de campagne, vaste, éclairée, 3 chambres, vaste terrain, garage attaché, toute rénovée et décorée au goût du jour. Êtes-vous le chanceux? 94 500 \$ nég.

**ST-ISIDORE**: Très belle maison de campagne, style chalet suisse, toute rénovée, beau grand terrain de 18000pc(+). Evaluation privée de la Caisse Pop.: 68,700\$ (sept.2006). Situé à 20 minutes des ponts. 74 900 \$

**LA DURANTAYE**: Une maison de bon goût, éclairée de ses 8 portes-fenêtres et donnant vue et solarium à quelques pieds du lac. 3 c.c., 2 sdb complètes, 1 sdb partielle, remise, terrasse. La beauté, le calme et l'eau à 20 minutes de Ste-Foy. 229 500 \$

**JE RECHERCHE :** petit lot à bois, maison de campagne, ferme, chalet, pour clients acheteurs très sérieux.

**Un agent NATIF et ACTIF dans BELLECHASSE et la RIVE-SUD.**  
Communiquez avec moi au 670-3041

**HÉLÈNE F. CORRIVEAU** Courtier immobilier agréé  
23, rue Couture Saint-Anselme  
Tél.: (418) 885-9144  
Fax: (418) 885-9147  
Courriel: hcf@helenecorriveau.com  
Site web: www.helenecorriveau.com www.sia.ca

**AVIS DE RECHERCHE: ACHETEURS SÉRIEURS POUR FERMETTES, TERRES BOISÉES ET MAISONS DANS BELLECHASSE. CONTACTEZ-MOI!**

**MAISONS**

**MAISON DE LA SEMAINE**

**ST-LÉON**: cottage en brique, 8 1/2 pièces, 4 chambres à coucher, rénovations récentes, aucun voisin arrière, situé près des services. Bas prix. Elle vous charmera!

**NOUVEAU ST-MALACHIE**: Maison ancestrale 8 1/2 pièces, 4 c.c., garage, petite grange. Prix très raisonnable.

**ST-LÉON**: Maison 1 1/2 étage, 4 1/2 pièces, 2 c.c., située près des services, vue sur la rivière. Moins cher qu'un logement. Prix: 22 000\$.

**NOUVEAU ST-LÉON**: Coquette maison 1 1/2 étage, 3 c.c., garage adjacent, patio, près de tous les services. Elle vous charmera.

**ST-LÉON**: Bungalow 4 1/2 pièces, rénovations récentes (solage, salle de bain, toit), terrain 36 579 p.c., possibilité d'aménager le sou-sol, secteur recherché.

**NOUVEAU ST-LÉON**: Maison neuve, 2 étages, 5 1/2 pièces, 3 ch. à l'étage, situé en retrait sur un terrain de 37 500 p.c., semi-boisé, lac privé et ruisseau, site enchanteur.

**ST-MAGLOIRE**: Immeuble 11 chambres à coucher, 4 salles de bain, garage double attaché + garage 22 x 30, plusieurs possibilités (auberge, B.B., maison de chambres, etc.) SOYEZ VOTRE PATRON. Près du Massif du Sud.

**LAC-ETCHEMIN**: Bungalow 5 1/2 pièces, impeccable, 2 chambres à coucher, armoires de bois, garage adjacent, ter. 10 000 p.c., paysager, vue sur le lac.

**ST-NAZAIRE**: Magnifique maison de campagne, 8 1/2 pièces, vue magnifique, situé en retrait, terrain paysager, 30 000 p.c. Elle vous charmera!

**ST-NAZAIRE**: Cottage 5 1/2 pièces, 3 ch. à l'étage, décorée au goût du jour, patio, cabanon, terrain 10 000 p.c., petit bijou!

**NOUVEAU ST-ANSELME**: Cottage récent, 3 chambres à coucher spacieuses, garage adjacent, décorée avec goût du jour, secteur convoitée.

**NOUVEAU ST-LUC**: Maison de campagne 4 1/2, 2 c.c., garage, ter. 10 758 p.c. Super intéressant!

Quelle que soit la COULEUR DE LA PANCARTE, je peux vous donner l'information sur la propriété et être votre AGENT DE CONFIANCE.

**À VOIR CETTE SEMAINE**



**ST-ANSELME:** Absolument charmante et familiale! Ce superbe cottage compte 8 pièces dont 4 c.c., planchers de bois, sol aménagé, coin verrière. Ter. 10 953 pi<sup>2</sup>, haie, multiples vivaces, gazabo, point d'eau, piscine. Tout pour plaire!



**ST-ODILON:** Chaleureuse propriété de pierre compte 10 pièces, 5 c.c., 3 salles d'eau, planchers de bois, foyer, sous-sol aménagé, piscine, ter. de 15 000 pi<sup>2</sup>, garage, entrepôt. Venez découvrir!

**VOTRE PROPRIÉTÉ SERA ANNONCÉE CHAQUE SEMAINE**



**JE SUIS À LA RECHERCHE**

pour acheteurs sérieux

**FERMES - FERMETTES - IMMEUBLES À LOGEMENTS MAISONS - CHALETs**



**RE/MAX**  
RE/MAX FORTIN, DELAGE INC.  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

*Ginette Aubin*  
Un agent d'expérience à votre service depuis plus de 23 ans

**883-3070**



**VENDU**  
**ST-RAPHAËL:** "6 Beaudry". Immeuble 7 logements.



**VENDU**  
**ST-DAMIEN:** "47 St-Gérard".



**VENDU**  
**ST-LÉON:** "56 de l'Église".

**COMMERCES IMMEUBLES**

**PRÈS DE ST-DAMIEN:** Quincaillerie en pleine expansion, logement pour acquéreur, aucune compétition, excellent revenu.

**NOUVEAU ST-ANSELME:** Immeuble de type commercial d'une superficie de 7500 pi<sup>2</sup> (75x100), hauteur libre 16 pi, structure d'acier (doit-être démenagé).

**ST-MALACHIE:** Bonne opportunité d'affaires! Boucherie + bar laitier, bâtiment 40x45, superbe terrain 52 952 pi<sup>2</sup>, avec ou sans résidence. Informez-vous!

**ST-LÉON:** Bâtiment de 28x72 isolé, entrée électrique 500 ampères, possibilité de financement par le propriétaire. Idéal pour votre projet d'affaires. 139 500\$.



**STE-CLAIRE:** "Situé centre village" immeuble commercial 4 côtés brique d'une superficie de 8952 pi<sup>2</sup>, avec voûte. Idéal pour salon de coiffure, esthétique, bureau, où votre projet d'affaires. 65 000\$.

**NOUVEAU STE-MARGUERITE:** "Restaurant". Le restaurant de la place est à vendre, 42 places avec permis de boisson, logement pour propriétaire adjacent, garage, excellent revenu.



**ST-LÉON:** Ancien presbytère converti en maison d'hébergement pour retraités, 13 chambres, ascenseur, logement pour proprio, reconnu par la fadoq. Informez-vous!

**FERMES / FERMETTES MAISONS DE CAMPAGNE DOMAINES**



**ST-LÉON:** "Vue imprenable", Cette belle d'autrefois vous reçoit dans son intérieur champêtre, elle compte 6 pièces meublées, planchers d'origine, poutres apparentes, garage, bâtiments, grange, idéal pour amateurs de chevaux.



**ST-MALACHIE:** "Domaine champêtre de 96 arpents boisés" borné par rivière Etchemin, propriété unique de 8 pièces, toit cathédral, érablière, ruisseau, chemin pour randonnées, terrain en partie zoné blanc, Vue panoramique.



**ST-MALACHIE:** Agréable maison à l'allure champêtre, 7 pièces dont 4 chambres, 2 salles d'eau, terrain 19 992 pi<sup>2</sup>. Aucun voisin arrière. A proximité de golf, ski, rivière. Elle est pour vous!



**ST-LUC:** "Fermette avec écurie". Elle offre une propriété de style suisse de 4 1/2 pces, sur 2 étages, écurie avec 3 stales, padock extérieur, terrain 50 000 pi<sup>2</sup>. Vue sur montagne!



**ST-NAZAIRE:** "25 ARPENTS BOISÉ" Territoire de chasse! Belle canadienne, de 7 pièces rénovées, salle à manger, salon double, hall d'entrée, planchers de bois, petite érablière, sentier, ruisseau. Prix 119 500\$.



**STE-CLAIRE:** "Fermette 110 arpents". Cette propriété vous offre une ancestrale de 4 1/2 pièces plus cuisine d'été, grange, remise à machinerie, chemin pour randonnées, étang, boisé. Idéal pour centre équestre, élevage de bovins, ou autres!



**HONFLEUR:** "Une belle d'autrefois", située en retrait sur terrain de 41 000 pi<sup>2</sup>, cette propriété compte 6 pièces dont 4 chambres, plafonds à caisson, grand patio, petit verger. Elle est pour vous!



**ST-GERVAIS:** Ferme en opération de 220 arpents dont 85% de belle culture, équipée pour la production laitière, maison 8 pièces, grange-étable pour 126 têtes, remise à machinerie 40x100, atelier 40x100, 2 silos citerne conforme, érablière (troupeau, quotas exclus).



**STE-CLAIRE:** "Terre 57 arpents", avec grange, 100% en culture. Idéal pour votre culture-épandage ou centre équestre. 90 000\$.



**ST-DAMIEN:** "Fermette 130 arpents". Un paradis tout en nature! Confortable maison avec cuisine d'été, garage, petite grange, sentiers, étang, borné par rivière Abénaquis. Poss. de vendre maison et bâtiments avec terrain 1/2 hectare. Territoire chasse et pêche.



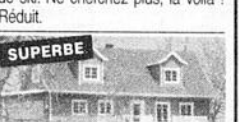
**ST-CHARLES:** "Fermette", camoufler sous les arbres, cette belle ancestrale compte 9 pces, authentique cuisine d'été, bâtiment de 60x24, partie isolée pour chevaux, vue imprenable. Paix assurée!



**ST-CHARLES:** "Accès au lac St-Charles", l'agréable et paisible vie champêtre, cette superbe propriété compte 7 pièces, 2 salles d'eau, solarium 4 saisons, située en retrait sur terrain de 64 795 pi<sup>2</sup>. Coup de coeur assuré!



**BUCKLAND:** "Domaine de rêves de 116 arpents". Vue exceptionnelle. Cette propriété de pierre possède 11 pièces rénovées, foyer, verrière, érablière, plantation, étang, sentiers, situé à 10 minutes centre de ski. Ne cherchez plus, la voilà! Réduit.



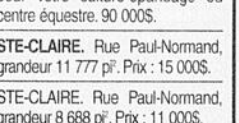
**HONFLEUR:** "Somptueuse ancestrale sur site enchanteur". L'intérieur est de toute beauté, il offre 6 pces, ch. des maîtres avec salle de bain privé, garage 24x36, isolé sur 3 étages, ter. 37 904 pi<sup>2</sup>, vue, idéal artisan ou travailleur autonome



**STE-CLAIRE:** Cette belle demeure offre 7 pièces dont 4 chambres, sous-sol aménagé, abri d'auto, garage excavé, superbe terrain 35 000 pi<sup>2</sup>. Tout pour plaire! Libre mai.



**ST-MALACHIE:** "Rue Principale, Terrain 58 104 pi<sup>2</sup>, pour construire.



**ST-MALACHIE:** "Terrain", superficie 129 120 pi<sup>2</sup>, en bordure rivière Etchemin.



**ST-NÉRÉE:** "24 arpents". Territoire de chasse, entièrement boisé, ruisseau, havre de paix! 39 500\$.



**ST-LAZARE:** Terre 12 arp., 100% boisé, bois mou.



**79 500 \$**  
**STE-CLAIRE:** Cette résidence vous offre un intérieur d'autrefois, elle compte 8 pces dont 5 c.c., garage double, cours arrière très privée, arbres matures. A voir!



**STE-CLAIRE:** "Somptueuse résidence de pierre et brique". 6 1/2 pièces lumineuses, foyer de pierre, sous-sol aménagé avec poss. de revenu, garage attaché, cour immense avec arbres matures.



**STE-CLAIRE:** Ce cottage offre un intérieur d'autrefois, 6 pièces dont 3 c.c., hangar. Idéal pour personne désirant faire ses propres réno. Cause: succession. Prix: 48 000\$.



**STE-CLAIRE:** Située sur terrain de 18 700 pi<sup>2</sup>, zoné commerciale, cette belle propriété tout brique compte 6 pces lumineuses, entrée split, sous-sol aménagé avec revenu. Idéal pour travailleur autonome.



**STE-CLAIRE:** Cette belle demeure offre 7 pièces dont 4 chambres, sous-sol aménagé, abri d'auto, garage excavé, superbe terrain 35 000 pi<sup>2</sup>. Tout pour plaire! Libre mai.



**STE-CLAIRE:** "Un style unique et différent", cette propriété de pierres construite 2002 vous séduira! Intérieur champêtre de toute beauté et compte 10 pces, 3 s. d'eau, foyer de pierre, s. sol aménagé, piscine, garage.



**STE-CLAIRE:** "De construction récente". Magnifique propriété érigée sur terrain de 29 331 pi<sup>2</sup>, dont 50% boisé. Elle vous offre salle à manger avec tourelle, grand salon, bain podium, patio. Secteur reconnu pour sa tranquillité.



**LAC ETCHEMIN:** Cette confortable propriété vous offre 5 1/2 pièces, dont 3 chambres, sous-sol aménagé pour revenu, terrain 10 000 pi<sup>2</sup>, Prix demandé: 75 000\$.



**LAC ETCHEMIN:** "En bordure lac". Cette élégante propriété possède 11 pces, superbe escalier, foyer, terrain 32 607 pi<sup>2</sup>, idéal pour sport nautique, baignade, navigation, gâchez-vous!



**ST-ANSELME:** "Érigée en bordure Rivière Etchemin", propriété unique absolument magnifique, elle compte 8 pièces, superbe cuisine, 2 s. bain, 2 foyers, fenestration généreuse, garage. Ter. exceptionnelle et privé. Réalisez votre rêve!



**ST-ANSELME:** Conçue pour une grande famille, ce cottage compte 7 pièces rénovées, superbe cuisine, salle à manger indépendante, chambre des maîtres avec balcon, salle de bain de rêve, le tout à prix abordable. Faites vite!



**ST-ANSELME:** Cette prestigieuse résidence vous charmera, elle offre 13 pces dont 5 c.c., 3 s. bain, foyer, bureau, garage, le terrain de 24 695 pi<sup>2</sup> est exceptionnel, arbres matures, piscine creusée, gazebo.



**ST-ANSELME:** Quelle belle propriété! Elle compte 9 pces nouvellement décorées, foyer, 4 c.c., 2 salles d'eau, garage double (plancher chauffant). Aucun voisin arrière, secteur recherché.



**LAC-ETCHEMIN:** "Vue sur le lac". Bienvenue dans une résidence aux grandeurs et allures d'un Manoir, vous serez épaté par sa fenestration abondante, elle compte 20 pièces, escalier majestueux, bureau, foyer. Le tout sur un domaine de 675 000 pi<sup>2</sup>, avec érablière, tennis. A découvrir!



**LAC ETCHEMIN:** "En bordure lac". Cette élégante propriété possède 11 pces, superbe escalier, foyer, terrain 32 607 pi<sup>2</sup>, idéal pour sport nautique, baignade, navigation, gâchez-vous!



**LAC ETCHEMIN:** Cette confortable propriété vous offre 5 1/2 pièces, dont 3 chambres, sous-sol aménagé pour revenu, terrain 10 000 pi<sup>2</sup>, Prix demandé: 75 000\$.



**LAC ETCHEMIN:** "Domaine familial" érigé en pleine nature sur un terrain de 14 arpents boisés, ce domaine compte 6 chalets meublés, 2 garages, rivière, à 3 min. du club de golf, territoire exclusif de chasse et pêche!



**ST-ANSELME:** "Voici une belle propriété" elle compte 7 pièces chaleureuses et décorées avec goût dont 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol aménagé, piscine. Aucun voisin arrière. 135 000\$.



**ST-LÉON:** Cette belle demeure vous offre 5 1/2 pièces, 3 c.c., armoires métalliques, grand patio avec vue sur rivière, garage attaché. Aucun voisin arrière. Prix demandé: 65 000\$.



**ST-LÉON:** Ce beau cottage offre 5 grandes pièces rénovées dont 3 c.c., 2 salles d'eau, planchers de céramique, s-sol de 9 pi., terrasse de béton excavé, gazebo. Vue!



**ST-LÉON:** "Située au coeur du village", une propriété impeccable, 6 pièces dont 4 c.c., aires ouvertes, terrain 5 882 pi<sup>2</sup>, 36 000\$.



**ST-MALACHIE:** Érigée sur un superbe ter. de 58 035 pi<sup>2</sup>, cette résidence unique offre 7 pièces, ch. des maîtres avec salles de bain privé-balcon, garage, atelier isolé 22 x 32, accès au lac. A découvrir!



**ST-MALACHIE:** "Secteur boisé" ce beau cottage construit en 2006 vous offre un intérieur chaleureux, cuisine de rêve en merisier ouverte avec salon, chambre des maîtres avec balcon, terrain semi-boisé.



**ST-MALACHIE:** "PRÈS RIVIÈRE". Cette propriété possède 8 pièces lumineuses, 2 s. de bain, sous-sol aménagé, garage attaché. Près sentiers VTT, moto-neige.



**ST-MALACHIE:** Chalet de type 4 saisons offrant 3 1/2 pièces, armoires et planchers de bois, grand terrain situé à proximité du club de golf. Prix demandé 35 000\$.



**ST-MALACHIE:** Chalet de type 4 saisons offrant 4 1/2 pièces dont 2 chambres, salon avec poêle à bois, terrain de 10 245 pi<sup>2</sup>, près rivière. Prix demandé: 35 000\$.



**ST-MALACHIE:** Voici une propriété impeccable! Elle offre un grand salon-salle à manger à aire ouverte, 2 grandes chambres, planchers de bois, sortie extérieure au sous-sol, sans voisin arrière. Faites vite!



**HONFLEUR:** Ce superbe clé en main vous attend! Construit en 2003, il vous offre 6 pces lumineuses, 3 c.c., vestibule avec porte française, terrain 19 378 pi<sup>2</sup>.



**ST-NAZAIRE:** Chaleureuse propriété de 7 pièces dont 4 c.c., 2 salles d'eau, nouveau décor, cabanons, terrain 6000 pi<sup>2</sup>, libre rapidement.



**ST-ODILON:** Construit en 2003, ce beau cottage compte 7 pièces lumineuses, 3 c.c., 2 salles d'eau, sous-sol aménagé, grand patio, piscine, cabanon. Prix compétitif.



**ARMAGH:** Quelle belle propriété! Elle compte 5 1/2 pièces, 3 c.c., murs latés, rénovations récentes, terrain 11 995 pi<sup>2</sup>, garage. A deux min. des chutes!



**ARMAGH:** "Site exceptionnel". Propriété 11 pièces, 4 c.c., sous-sol aménagé, garage attaché, ter. de 54 475 pi<sup>2</sup>, possibilité d'un 2e ter. de 197 263 pi<sup>2</sup> boisé, situé en retrait.



**ARMAGH:** Érigée sur terrain exceptionnel de 27 621 pi<sup>2</sup>. Cette belle ancestrale vous invite à découvrir 10 pièces impeccables, superbe cuisine, solarium 4 saisons, riches boiseries, garage de 18x26 (isolé). Paix et tranquillité, à deux pas de tout!



**ARMAGH:** Grande propriété offrant 8 pièces dont 4 c.c., plus revenu d'un 3 1/2 pièces loués. Prix demandé: 59 500\$.



**ST-RAPHAËL:** "Lac au Canard". Située au bord de l'eau, ce chalet vous offre 4 1/2 pièces lumineuses, meublé et incluant le ponton, ter. 11 926 pi<sup>2</sup>. Vue imprenable sur le lac!



**ST-GERVAIS:** Maison type maison-moblie, 64x14, 4 1/2 pces, 2 grandes chambres, arm. stratifié, aires ouvertes, doit-être démenagée.



**ST-LÉON:** "Site de rêve", retirée du chemin par une allée de beaux arbres, cette belle propriété compte 4 1/2 pièces, armoires de bois, entrée split, s-sol aménagé, superbe terrain 67 868 pi<sup>2</sup>, petit lac, à voir!



**ST-DAMIEN:** Belle propriété tout brique, offrant 6 pièces, dont 3 c.c., 2 s. d'eau, sous-sol aménagé, garage attaché, aucun voisin arrière!



**ST-DAMIEN:** Cette belle propriété compte 5 pces impeccables dont 3 c.c., 2 s. d'eau, armoires de chêne, de plus un logement de 2 1/2 pièces loué. Garage-hangar pour artisan ou petite mécanique. Réel occasion!



**ST-DAMIEN:** "Près du golf". Maison de type maison-moblie, 4 1/2 pces, dont 2 c.c., grand patio, nouvellement rénovée. Prix demandé 35 000\$. Libre pour acheteur.



**ST-DAMIEN:** Maison de type maison-moblie, 4 1/2 pièces lumineuses, arm. de chêne, 2 c.c., garage 16x15, terrain 6000 pi<sup>2</sup>, excellente occasion!



**SITUÉ AU LIMITE DE ST-DAMIEN,** cette belle propriété vous offre 7 pièces, dont 3 c.c., grand salon, s. sol aménagé, rénovations récentes, ter. 30 517 pi<sup>2</sup>, semi-boisé. A 15 min. du Massif du Sud. 59 500\$.



**ST-DAMIEN:** "Superbe propriété", 6 1/2 pièces, aires ouvertes, sous-sol aménagé, terrain 16 882 pi<sup>2</sup>, borné par ruisseau. Coup de coeur assuré!



**LAC:** "Lac au Canard". Située au bord de l'eau, ce chalet vous offre 4 1/2 pièces lumineuses, meublé et incluant le ponton, ter. 11 926 pi<sup>2</sup>. Vue imprenable sur le lac!



**ST-GERVAIS:** Maison type maison-moblie, 64x14, 4 1/2 pces, 2 grandes chambres, arm. stratifié, aires ouvertes, doit-être démenagée.



**BUCKLAND:** "A 10 min. centre de ski". Cette belle propriété offre 6 1/2 pièces dont 3 c.c. plus agrandissement de 28x32 pour vos projets. Ter. 17 769 pi<sup>2</sup>. Idéal pour gîte!



**ST-HENRI:** Vous recherchez une propriété spacieuse et impeccable? La voici! Située dans un secteur boisé, elle vous offre 8 pièces, 4 c.c., 2 s. d'eau, salle familiale au sous-sol, garage excavé et plus encore.



**ST-MAGLOIRE:** Cette belle propriété compte 7 pièces dont 4 c.c., murs de latés, 2 salles d'eau, située à 15 min. du Massif du Sud. 45 000\$.

**CETTE SEMAINE DANS VOTRE SECTION DES ANNONCES CLASSÉES**

**RUBRIQUES**

- 100 Immobilier achat/vente
- 200 Immobilier Location
- 300 Marchandises
- 400 Services
- 500 Services personnels
- 550 Services financiers
- 600 Marché de l'emploi
- 700 Formation et Culture
- 800 Avis
- 900 Véhicules

**2 FAÇONS DE PLACER VOTRE ANNONCE :**  
 1 PAR TÉLÉPHONE      2 PAR LA POSTE

- ✓ Les annonces classées, une **SOLUTION EFFICACE** qui donne des **RÉSULTATS RAPIDEMENT**.
- ✓ Profitez des **CONSEILS** et de **L'EXPERTISE DE NOTRE PERSONNEL** courtois et expérimenté.
- ✓ De plus, votre annonce paraît **GRATUITEMENT** sur le site internet **quebecclassées.com**.

**Appelez au 1 866 637-5236**

TARIFS: POUR UN JOURNAL, **9,57\$** POUR 10 MOTS  
**50¢** DU MOT ADDITIONNEL (TAXES INCLUSES)  
 HEURES D'AFFAIRES DU SERVICE TÉLÉPHONIQUE:  
 • LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H  
 • HEURE DE TOMBÉE: MERCREDI 17H



À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce.  
 MARCHÉ DE L'EMPLOI: Toute discrimination est illégale. Les postes offerts dans nos rubriques sont ouverts également aux hommes et aux femmes.

**SUPER PROMOTION**  
**VENTE GARANTIE**  
**9.95\$**  
 + TAXES  
**VENTE GARANTIE OU 6 MOIS**

Par la poste, utilisez ce coupon

**PAYABLE D'AVANCE**

Mode de paiement

- Chèque     Mandat poste
- Visa         Master card

NUMÉRO DE LA CARTE :

EXPIRATION :

1.	11.
2.	12.
3.	13.
4.	14.
5.	15.
6.	16.
7.	17.
8.	18.
9.	19.
10.	20.

50¢ / MOTS ADDITIONNELS

Nombre de parutions : \_\_\_\_\_  
**TOTAL : \_\_\_\_\_ \$**

Rubrique désirée : \_\_\_\_\_

FAITES PARVENIR VOTRE PAIEMENT À : **LA VOIX DU SUD**  
 1516-A, route 277, Lac-Etchemin  
 GOR 1S0

Prénom : \_\_\_\_\_  
 Nom : \_\_\_\_\_  
 Adresse : \_\_\_\_\_  
 Tél. : \_\_\_\_\_

**310 Divers à vendre**

**CONGÉLATEUR** à crème glacée, marque Hussmann, compresseur neuf, 1.500\$, chambre froide 4 portes 7'x11', 4.500\$, (418)642-5043 Michel Dumas

**SOUFFLEUR** à neige marque Pronovost, 7', en très bon état, information (418)642-5693

**310 Divers à vendre**

**COUVERCLES** pour spa. Prix et qualité imbattables. Disponibles dans toutes les formes et couleurs. Composez le 1-866-565-5252 www.thecoverguy.com/francais.php.

**ÊTES-VOUS** débranché? rebranchez votre téléphone avec National Teleconnect. Service 49.95\$ par mois! Aucun branchement refusé. Interurbain 20.00\$ sans limite par mois! Appelez 1-866-443-4408 www.nationaleteleconnect.com

**310 Divers à vendre**

**FENÊTRES** thermos, cèdre de Colombie, bonne condition; 3-4x6; 1-5x6; 2-6x6; 1 bow window 9x6; vendus en lot ou séparément. Plinthes électriques, avec thermostat, 500w à 2000w; (418)642-2257

**TABLES** de billard à partir de 1395\$. 40 modèles, soccers, shuffleboards, tables de jeux, jetons de poker, etc. Le plus grand fabricant au Canada: www.canadabillard.com (450)963-5060

**310 Divers à vendre**

**GRATTE** à neige électrique pour pick-up GM 1999 à 2006: 3.000\$; 450 chaudières avec chaudières et couvercles; 2\$/ chaudières tout inclus. Aussi réservoir 700 gallons. (418)636-2362

**SOUFFLEUSE** à neige 8 hp, avec chaînes, 150\$, (418)932-8323, (418)885-8437

**310 Divers à vendre**

**TABLE** billard Brunswick, ardoise 1", accessoires: 1.000\$. Soir: (418)887-7171

**310 Divers à vendre**

**REMORQUE** d'auto, 70x78", 300\$, (418)789-3260

**Tu éprouves des difficultés à te trouver un emploi!**  
**Tu connais des changements d'emploi fréquents!**  
**Tu veux développer tes points forts et t'adapter à la réalité du marché du travail!**

**Les Plateaux d'insertion de Bellechasse** est un regroupement d'organismes qui vient en aide à des personnes qui éprouvent des difficultés à intégrer le marché du travail. Nous proposons aux participants une approche individualisée qui permet à chacun de développer son potentiel et d'accroître ses chances de se qualifier pour un emploi.

Nous offrons la chance d'acquies une **expérience de travail** et de la **formation technique** sur différents postes en entreprise tels :

- Manœuvre en transformation alimentaire
- Commis administratif
- Aide à la gestion des stocks
- Assistant marketing
- Préposé à l'accueil et aux ventes
- Aide couturier
- Aide d'usine
- Préposé au service alimentaire
- Aide cuisinier
- Préposé à la restauration de meubles
- Préposé au tri et à la récupération
- Aide concierge

Ces postes de travail sont offerts au **Frigos Pleins de St-Damien**, à la **Ressourcerie Bellechasse de St-Léon** et ses comptoirs de **St-Damien** et **St-Anselme** et au **CFER de Bellechasse de St-Raphaël**.

**COMMENT CHERCHER UN EMPLOI ET LE GARDER?**  
**COMMENT RÉDIGER UN C.V.?**  
**COMMENT SE COMPORTE EN ENTREVUE?**

Pour répondre à ces besoins, nous offrons, en collaboration avec le **Centre d'éducation des Adultes de Bellechasse**, un **programme de formation professionnelle et sociale**, un **encadrement** personnalisé relatif aux démarches professionnelles, personnelles et d'orientation et un **suivi après parcours** au besoin.

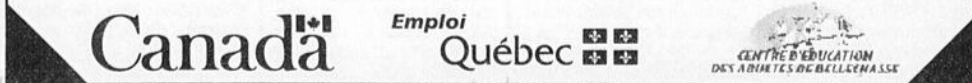
Le **parcours** est d'une durée d'environ **26 semaines**.

**Allocations financières de participation** : Nous te proposons un support financier pour t'accompagner tout le long de cette démarche. **Emploi Québec** et **Service Canada** supportent financièrement les participants avec leurs mesures et leurs programmes.

**Candidat admissible** :  
 Personnes de plus de 16 ans  
 Être bénéficiaire de l'assurance emploi, de l'aide sociale ou sans revenu  
 Avoir quitté les études  
 Avoir de la difficulté à intégrer le marché de l'emploi  
 Être motivé à participer à un parcours d'insertion

**LES PLATEAUX D'INSERTION DE BELLECHASSE**  
 Pour nous joindre : **Sonia Dickner** ou **Alain Bélanger**  
 110-B, Principale, Saint-Lazare (Québec), GOR 3J0  
 Tél. : (418) 883-1587 poste 204 Fax : (418) 883-1589  
 Courriel : [insertion.bellechasse@globetrotter.net](mailto:insertion.bellechasse@globetrotter.net)

Cette initiative est rendue possible grâce à la contribution financière d'Emploi Québec, du gouvernement du Canada, du Centre d'éducation des Adultes de Bellechasse, du Centre de Santé de Bellechasse, de la Corporation de développement communautaire de Bellechasse, de Frigos Pleins, de la Ressourcerie Bellechasse et du CFER de Bellechasse.



**CHAUFFEURS** Division volailles vivantes

**EXIGENCES :**  
 • Être âgé de 25 ans  
 • Minimum de 3 ans d'expérience ou équivalence  
 • Bon dossier de conduite

**CONDITIONS :**  
 • Rémunération compétitive  
 • Camion attitré  
 • Dépôt de salaire hebdomadaire  
 • Assurance collective  
 • Un parc de véhicules récents

*Une équipe jeune et dynamique*

Contactez: **M. Claude Labbé**  
 230, de l'Église, Honfleur  
 (418) 885-4495

**Centre de santé et de services sociaux des Etchemins**

**OFFRE D'EMPLOI**

Le Centre de santé et de services sociaux des Etchemins offre à la population de la MRC des Etchemins des services de santé et de services sociaux liés à ses missions de CLSC et de CHSLD. De plus, il assume une mission régionale de long séjour auprès de la clientèle en santé mentale, opère une maison de transition (L'Intermédiaire) pour la population du territoire Beauce-Etchemins, une Unité de médecine familiale (UMF) et collabore étroitement avec le Groupe de médecine de famille (GMF) des Etchemins.

Le Centre de santé et de services sociaux des Etchemins recherche un(e) :

**CHEF DES PROGRAMMES DE SOUTIEN À DOMICILE, DE CENTRE DE JOUR, DE RÉADAPTATION ET DE NUTRITION CLINIQUE**  
 (Poste cadre - temporaire 18 mois - temps complet)

**Sommaire de la fonction**  
 Sous l'autorité de la directrice des programmes/services, personnes en perte d'autonomie liée au vieillissement, soutien à domicile, déficience physique et directrice des soins infirmiers, s'assure de la dispensation des services et des programmes préventifs et curatifs sous sa juridiction axés sur le respect et l'autonomie des individus et des communautés et sur le maintien en milieu naturel, et ce, dans différents points de service répartis sur le territoire. Assure la gestion des programmes de soutien à domicile, du centre de jour, de réadaptation (physiothérapie et ergothérapie) et de nutrition clinique. Assure la gestion des ressources humaines, matérielles, financières et informationnelles sous sa responsabilité.

**Qualifications et aptitudes**  
 • Détenir un diplôme universitaire de premier cycle dans une discipline appropriée : volet santé ou social;  
 • Posséder un minimum de trois (3) années d'expérience en gestion dans le réseau de la santé et des services sociaux, dont au moins un (1) an dans un poste de gestion en maintien à domicile;  
 • Avoir une bonne connaissance des enjeux en soutien à domicile et des besoins de la clientèle en perte d'autonomie;  
 • Avoir démontré sa capacité de gérer et de mobiliser des ressources humaines dans un contexte de travail d'équipe et de partenariat avec les proches et les ressources communautaires;  
 • Posséder de bonnes habiletés de communication orale et écrite;  
 • Avoir des capacités de créativité et d'innovation dans un esprit de concertation;  
 • Connaissances minimales en informatique (Word, Excel, SIC+, Lotus Notes).

**Rémunération** : Classe 14, selon l'expérience et la qualification.

**Pour informations** : **Madame Maryse Giroux**  
 Directrice des programmes/services, personnes en perte d'autonomie liée au vieillissement, soutien à domicile, déficience physique et directrice des soins infirmiers  
 Téléphone : (418) 625-3101 poste 2319

Les candidat(e)s doivent faire parvenir leur curriculum vitae, au plus tard le **15 décembre 2006**, à l'adresse suivante :

Direction des ressources humaines, financières et informationnelles  
**Centre de santé et de services sociaux des Etchemins**  
 331, place du Sanatorium, Lac-Etchemin (Québec) GOR 1S0  
 Télécopieur : (418) 625-2283 • Courriel : [jacquesvillemure@ssss.gouv.qc.ca](mailto:jacquesvillemure@ssss.gouv.qc.ca)

Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s. Nous respectons l'équité en matière d'emploi.

## OFFRE D'EMPLOI

La compagnie **Servi-Neige inc.** située à Saint-Charles-de-Bellechasse RECHERCHE UN

### Opérateur de camion de déneigement

Emploi permanent saisonnier  
PÉRIODE DU 15 DÉCEMBRE 2006  
AU 15 AVRIL 2007

Salaires à discuter

POUR INFORMATION CONTACTER :

**Richard Turgeon** **Marcel Breton**  
Tél.: 887-6883 Tél.: 838-9269  
Cell.: 882-7980

310 Divers à vendre

POELE Fisher combustion lente 125\$. Fenêtres aluminium (2)43x60, (2)36x24 tout en bon état 100\$. Peut vendre séparément, (418)572-1944

PLANNEUR 6", (dégau-chisseuse) 2 tables ajustables, 3 lames de coupe, moteur 1/2HP, état neuf, 260\$. (418)884-3655

Broderie  
**Sa. Mi. inc.**

### EST À LA RECHERCHE D'UNE PERSONNE DYNAMIQUE

- Qui aime travailler en équipe
- Pour service à la clientèle
- Travailler avec un ordinateur
- Gestion de commande

Peut commencer immédiatement

- Salaire à discuter
- 40 heures / semaine

FAIRE PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE :

Télécopieur : 882-5242  
Courriel :

broderie.sami@globetrotter.net  
Adresse : 2685, route Kennedy,  
Saint-Henri G0R 3E0

317 Vêtements/fourures/accessoires

**À VENDRE**  
Vêtements usagés  
Hommes, femmes  
et enfants.  
Toutes saisons!  
885-9842  
789-3813

SCIERIE à partir de 3495\$. Convertissez vos billes en bois de charpente de grande valeur avec votre propre scierie portative Norwood. www.norwoodindustries.com. Information gratuite: 1-800-408-9995, poste: 400-QN.

320 Animaux

4 jeunes boucs, 4-1/2 mois, 40\$ chacun, (418)932-8323, (418)885-8437

CHIOTS pur sang, Montagne des Pyrénées 450\$, Terre-Neuve 500\$, St-Bernard, Bouvier Bernois, Léonberg, élevage en liberté, parents sur place. Garantie. www.grosse-patite.com, Drummondville (819)397-2840

320 Animaux

**ANIMALAIE**  
Adopte-moi

Chiots disponibles:  
• Carlin • Mini Pinscher  
• Bichon Maltais • Bulldog Anglais  
• Pékinois • Yorkshire  
• Boston Terrier • Scottish Terrier  
• Petzel • Caniche

Chats Hymalayens: 199\$  
bleu point, seal point.  
Tous vaccinés et vermifugés.  
Garantie santé écrite 1 an.

**NOURRITURE ACCESSOIRES**  
1594, 20<sup>e</sup> Avenue,  
SAINT-PROSPER  
(418) 594-2272

320 Animaux

**CENTRE CANIN BELLECHASSE**  
Au Centre Canin Bellechasse

Tonte et toilettage canin. Pension avec enclos privés et activités. Nourriture et produits de qualité. Services personnalisés offerts par des professionnels certifiés. Cours de dressage basé sur des méthodes Cyno-professionnel.  
Sur rendez-vous seulement  
Saint-Nérée 243-3837

320 Animaux

**CENTRE CANIN JEAN TREMBLAY**

• École de dressage  
• Obéissance  
• Protection  
• Élevage de Berger Allemand

345 Antiquités

BELLE chaise d'entrée antique, dossier 31" haut, 14" large; 1500\$; vaisselier antique 36" largeur x 59" hauteur, 16" profondeur, 2800\$; (418)383-3512

## Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

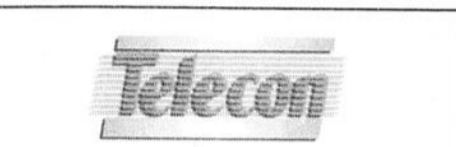
### Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les **treize jours** de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les **quarante-cinq jours** de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 560, boul. Charest Est, Québec (Québec) G1K 3J3.**

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
Yvon Larochelle BAR MODERNE 148, rue Principale Saint-Magloire (Québec) G0R 3M0 Dossier : 203 216	Cession totale de (1) permis de Bar avec autorisation de spectacles (sans nudité).	148, rue Principale Saint-Magloire (Québec) G0R 3M0
Pizza El Bruno's Express inc. PIZZA EL BRUNO'S EXPRESS 106 B, boulevard Bégin Sainte-Claire (Québec) G0R 2V0 Dossier : 2 330 470	(1) Restaurant pour (vendre).	106 B, boulevard Bégin Sainte-Claire (Québec) G0R 2V0

Québec



Comptant plus de 350 employés à son actif, Telecon est une entreprise spécialisée dans la construction de réseaux aériens et souterrains pour l'industrie des télécommunications.

Pour janvier 2007 et couvrant tout le territoire du Québec, Telecon recherche du personnel TEMPS PLEIN, TEMPS PARTIEL ET / OU DE SOUS-TRAITANCE afin de combler les postes suivants:

ÉPISSEUR \*CUIVRE\*

ÉPISSEUR \*FIBRE\*

TIREUR DE CÂBLES, réseau extérieur (carte de C.C.Q. en règle)

MONTEUR DE LIGNE, (carte de C.C.Q. en règle)

Qualifications et compétences recherchées pour ces postes :

Une à deux années d'expérience ou l'équivalent dans un domaine connexe. Disponible à travailler de jour, de soir ou de nuit.

SVP faire parvenir votre CV par courriel en inscrivant le titre du poste à rh@telecon.ca ou par télécopieur au 514-644-9218.

**CEAUPA** Québec  
Chaudière-Appalaches  
Emploi

## OFFRES D'EMPLOIS

### POSTES EN PRODUCTION PORCINE

- Près de Ste-Marie, sal. à disc., 45-50h, logement, engraissement (06-009)
- Près de St-Elzéar, 25h/sem., sal. à disc., gestion et mise-bas maternité (06-010)
- St-Narcisse, sal. à disc., resp. engraissement, trav. d'équipe, poss. logement (06-046)
- Près de St-Bernard, sal. à disc., 44-50h, aide maternité, mise-bas (06-061)
- St-Anselme, 500-550\$ brut, maternité, section mise-bas (06-065)
- St-Bernard, 10 à 12\$/h, 40h, travail d'équipe maternité et engraissement (06-076)
- Près de Ste-Marie, sal. à disc., poste de fin de sem., engraissement de 4000 porcs (06-079)

### POSTES EN PRODUCTION LAITIÈRE

- St-Elzéar, sal. à disc., 50h, poss. logement, traite, machinerie (06-038)
- Près de Ste-Claire, 10 à 12\$/h, 40-50h, maison, poste axé troupeau, traite, machinerie (06-026)
- Près de St-Benoit, 550\$, aide traite, soin, alimentation (06-040)
- Près de Beauceville, sal. à disc., hiver : 2 jrs, été : 4 à 5 jrs, traite, travaux aux champs (06-077)
- St-Anselme, 500\$ brut à disc., 40h, aide traite, soin, alimentation (06-078)
- Près de Ste-Claire, 10 à 12\$/h, 50h, maison, aide à la traite, soin aux animaux, travaux aux champs (06-002)

### AUTRES

- Territoire Rimouski, sal. de base + comm., vente et représentation en produits additifs alimentaires et engrais organiques pour production animale et végétale, aptitude en vente et connaissance agricole (06-049)

www.emploiagricole.com

SI INTÉRESSÉ, FAITES PARVENIR VOTRE C.V. À :

Centre d'emploi agricole (CEA)  
2550, 127<sup>e</sup> Rue, Ville de Saint-Georges G5Y 5L1  
Tél. : (418) 228-5588 Fax : (418) 228-7119  
Courriel : jgagnon@upa.qc.ca  
Nous privilégions la formation agricole.

Sauf avis contraire des candidats, les C.V. non retenus seront présentés à d'autres employeurs potentiels.  
N.B. : la forme masculine n'est utilisée que pour alléger le texte.

Cette publication est financée par:  
Emploi-Québec Chaudière-Appalaches

### ATTENTION

Il est encore possible de suivre une formation de courte durée pour ceux et celles qui désirent travailler dans le domaine et qui n'ont aucune expérience.

CONTACTEZ-NOUS POUR PLUS D'INFORMATIONS.

5410 Blv. Rive-Sud bur.78b  
Lévis G6V4Z2  
418.839.6699  
www.randstad.ca!



division gestion industrielle et administrative

CONTREMAÎTRE (Montmagny). Salaire de 45K à 55K. 5 Années d'expérience en gestion, en soudure et en milieu syndiqué.

ASSEMBLEURS(EUSES) (Montmagny). Postes à 14\$/heure, de jour ou de soir. Lecture de plan obligatoire.

RÉCEPTIONNISTES bilingues pour remplacement lors du temps des fêtes.

PORTES OUVERTES RBTEK

Plusieurs postes de MANOEUVRES disponibles chez RBTEK, une entreprise de fabrication de meubles. Horaire de jour/soir ou nuit. Salaire à 10,35\$, 11,00\$ ou 11,35\$.

Venez nous rejoindre mardi le 5 décembre entre 12h00 et 20h00 au 565 3<sup>e</sup> avenue à St-Fromald, apportez votre CV et références d'emploi!

Pour considération immédiate, présentez-vous à l'un de nos bureaux ou téléphonez-nous.

Aucuns frais pour les candidats.

Pour une liste de tous nos emplois, visitez le www.randstad.ca

## OFFRE D'EMPLOI



Les équipements de ferme - RAYMOND E. LALIBERTÉ & FILS INC.

### SECRÉTAIRE COMPTABLE

- Préparer les états financiers
- Effectuer différents rapports et écritures comptables
- Balancer la caisse
- Faire rapports TPS, TVQ suivi des dossiers CSST
- Effectuer des tâches de secrétariat

### Exigences

- Formation en comptabilité ou finance
- Bonne connaissance de l'informatique
- Bonne connaissance de l'anglais
- Avoir de l'expérience dans le domaine de la comptabilité ou finance

Faire parvenir votre c.v. à l'attention du responsable des Ressources humaines  
Télécopieur : (418) 882-2444



Manufacturier d'équipements et Transformation du métal en feuilles

### Estimateur

(Transformation métal en feuilles)

- Découpe laser
- Poinçonnage
- Pliage
- Soudage
- 1 ans d'expérience
- Maîtriser Autocad 2005 et Microsoft Office.

### Dessinateur

- D.E.C. génie industriel et ou mécanique
- Maîtriser SolidWorks et Autocad 2005.
- 1 ans d'expérience

### Soudeur / Assembleur

- D.E.P. en soudure
- T.I.G. M.I.G., sur acier inoxydable.
- Lecture de plans
- 1 an d'expérience

Nous offrons des salaires concurrentiels, ainsi qu'une gamme d'avantages sociaux.

FAIRE PARVENIR VOTRE CV À :

Côté Inox  
302 rte 279  
St-Lazare (Québec) G0R 3J0  
Télécopieur: (418) 883-2703  
Courriel: rh@coteinox.com

**365** Bois de foyer

**\* MISE EN GARDE \***  
Suite à de nombreuses plaintes concernant l'achat de bois de foyer, nous recommandons à nos lecteurs d'être vigilants et de s'assurer d'obtenir un reçu où figurent le nom de l'entreprise, l'essence du bois, la qualité et le prix.  
La direction

À vendre: bois de chauffage provenant du Maine. Contactez Hervé Guillemette (418) 625-3971 ou (418) 625-0315, 304 Industriel, Lac-Échemin

**404** Services domestiques offerts

**DAME** offre ses services pour entretien ménager résidentiel. Sonia: (418) 935-3843

**424** Astrologie/occultisme

LA Clinique d'Ésotérisme et Mme Minou. Tel que vu à la télé. 1-900-561-1212. à 4.89\$/min. Visa/Mastercard, composez le (514) 768-2000 ou le 1-800-799-6395 à 2.59\$/min. (+taxes). Utilisateur de Bell mobilité faites le dièse (#) tarot à 2.79\$/min. www.prediction2000.com Astro-Club ligne de voyance en direct 24 heures. Consultez des gens d'expérience au: 1-900-830-6767 à 2.85\$/min. (+taxes).

**424** Astrologie/occultisme

40 ans d'expérience, Justine, Claudette et Francine nous sommes clairvoyantes, tarotologues et numéologues depuis le début des années 60, nous avons atteint un niveau d'expérience supérieur à toutes concurrences. Nos 40 ans de pratique feront en sorte que vous serez guidés avec précision vers le bonheur assuré. Découvrez la vérité sur votre avenir concernant la santé, l'amour, l'argent, la naissance, les voyages. Cet appel pourra changer votre vie. 3.79\$/min 7 jours, 24h (temps gratuit) 1-900-451-5276

À A Jo-Soleil voyante: Si vous voulez vraiment être éclairés sur votre avenir, composez: 1-900-451-8883, 24/24, 7/7, 18 ans+ à 3.99\$/min. +taxes. Site web: www.josoleil.com Voyants en ligne (514) 724-6904 Visa- Mastercard- Amex à 2.75\$ +taxes au (514) 997-5716 Nous engageons. +d'info (514) 869-8435

AURÉLIA, médium, ne pose pas de questions, réponse et dates précises. Tél.: 1-900-548-6644 (2.90\$/min.)

ESMERALDA, médium intuitive, 92% de réussite. Étoile D'Or 2005. Tél.: 1-900-930-6677 (2.90\$/min)

MANON, médium confirmée, aide spirituelle, conseil, voyance précise et sincère. Tél.: 1-900-930-5566 (2.90\$/min)

**424** Astrologie/occultisme

L'ÈRE du verseau. Composez le 1-900-451-6675 avec un appel complet, vous aurez droit à 12 minutes gratuites! Des spécialistes de la voyance répondent à vos questions d'amour, d'argent et plus! 3.79\$/min. Nouveau Bell Mobilité seulement, faites le # + reve ou (le carré +7383) à 2.99\$/min. 18 ans+ pour découvrir la signification de vos rêves

**440** Déménagement/transpo

**DÉMÉNAGEMENTS TRANSPORT P.A. ROY LEE**  
Local • Longue distance  
Emballage • Entreposage  
SAINT-PROSPER  
1-800-529-8366

**442** Construction/rénovation

**TRAVAUX À DOMICILE**  
-Peinture -menuiserie  
-électricité -plomberie  
-entretien général.  
Main d'oeuvre, équipement, outillage compris:  
(418) 243-2801  
(418) 564-5414

**482** Services divers

CASIER judiciaire? Faites-le disparaître pour voyager, nouveaux emplois, tranquillité d'esprit et plus. Centre du Pardon National est un service primé à travers tout le pays. Appelez: 1-866-242-2411 ou www.nationalpardon.org

REBRANCHEMENT téléphonique Tembo! Nous offrons un service téléphonique prépayé, des taux interurbains compétitifs, sans dépôt ni enquête de crédit. Rabais pour application en ligne www.tembo.ca 1-877-468-3626

**510** Agence de rencontres avec permis

IRIS SENS À ELLE, MASSO-THERAPIE, ESTHÉTIQUE. (418) 666-8666

**555** Argent à prêter

AUCUN CRÉDIT REFUSE  
Prêt de 500\$ remboursable à la semaine. (450) 776-5558

**580** Occasions/propositions d'affaires

FORMAPRO recherche des partenaires dans le domaine de la formation pour agir comme directeur régional dans plusieurs régions du Québec, temps plein ou partiel. Léger investissement requis. Travail passionnant et grande possibilité de revenus. Pour info: Formapro: 1-877-863-5322

**510** Agence de rencontres avec permis

www.lereseaurencontre.com inscription gratuite, concours. Devenez membre gratuitement au (514) 761-5252. Bloc de temps pour 25\$ au 1-900-643-1111. Nouveau, utilisateurs de Bell Mobilité faites le dièse + amie (# + 2643) à 0.89/ min. Messagerie texte envoyer RRF dans un nouveau message au 66000 Du direct osez en composant le 1-900-830-9900 à 2.45\$/min. pour 10 minutes. Achat par carte de crédit faites le 1-800-561-3999

**523** Massothérapie

**DORLOTEZ-VOUS** par des massages et des soins corporels!

**555** Argent à prêter

AUCUN CRÉDIT REFUSE  
Prêt de 500\$ remboursable à la semaine. (450) 776-5558

**580** Occasions/propositions d'affaires

FORMAPRO recherche des partenaires dans le domaine de la formation pour agir comme directeur régional dans plusieurs régions du Québec, temps plein ou partiel. Léger investissement requis. Travail passionnant et grande possibilité de revenus. Pour info: Formapro: 1-877-863-5322

**605** Emplois divers

A A A Attention étudiants(e)s et adultes \$ \$ \$ . Les Fêtes s'en viennent, fais-toi jusqu'à 250\$/semaine en vendant de supers bons produits. Tél.: 1-800-561-2395

AVONS besoin aide en production porcine, section Mise bas. Contactez Diane ou Daniel. (418) 885-4871, (418) 885-4383

**845** Prières/remerciement

REMERCIEMENTS Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. A.R.

**915** Véhicules de loisir

ACHAT de VTT, de toutes marques 2x4, 4x4 et sport, payons les meilleurs prix, on se déplace (plusieurs en inventaire). François: (819) 752-2224, Daniel: (514) 232-2578 / (450) 581-1166

ACHAT de VTT, 4 roues 1985 à 2005, 2x4, 4x4 et sport. Payons les meilleurs prix comptant, nous nous déplaçons. En affaires depuis 1994 VTT Martin. Martin (819) 364-2578 Achat, vente, échange

ACHAT et vente de VTT, 4 roues, 2x4, 4x4, sport et moto. Payons les meilleurs prix comptants. Allons chercher. Michaël (819) 364-2132 paget (819) 795-0952

POLARIS 400, 4x4, 1994, automatique, 1,545 milles, très propre. (418) 887-1335

**930** Remorques

REMORQUE pour animaux en acier 16', 5,200\$, (418) 789-3245 soir

**935** Motoneiges

ARTIC CAT L-TIGRÉ, EXT 550, 1991, 800\$, (418) 885-8118

MOTONEIGE Polaris XLT 1996, 600 cc., poignées/ pousces chauffants, dossier; très propre, (418) 887-6641

MOTONEIGE Tundra 1997, moteur neuf (2,000 km), poignée chauffante. (418) 887-6220

SAFARI Cheyenne (jumeau d'un Skandic) 500CC, 1989, impeccable, chenille neuve Long Track, reculs. 2,300\$. (418) 789-3678

**940** Tracteurs/machinerie agricole

HARNAIS hydraulique avec quick attache hydraulique + body valve et cylindre hydraulique pour faire grappe à neige ou autre. (418) 422-2143

**945** Achat d'autos

1 2 3 chance au crédit  
Nous sommes **LA SOLUTION**  
À VOS PROBLÈMES VOITURES DE TOUTES MARCHES LANGIS PERRON: 951-7171  
Achetés en toute **CONFIANCE**  
AU NOUVEAU JD ACCÈS A + DE 500 VEHICULES  
**951-7171**

RÉSERVOIR à carburant récent, 900 litres avec filtre, 375\$, (418) 887-3560

URGENT! Besoin, achetons: pépines, bulldozers, "skiders", trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Tél.: (819) 353-1777

**980** Camions/camionnettes à vendre

DODGE Ram 4x4, 2002, automatique, 155,000 km., bien entretenu, 13,500\$. (418) 642-2921 Martin

TACOMA 2005 4X4, king-cab 13,500 km., 1 taxe, 28,800\$. (418) 466-2181

**420 Voyages/loisirs**  
**ATMOSPHERE CASINOS** • POUR RÉSERVATION: **621-9993**  
DISPONIBLE POUR VOUS 7 JOURS / 7

**CASINO DE CHARLEVOIX**  
20\$ tous les jours incl. transp., taxes et repas  
Forfait 1 jour le 24 et le 31 décembre, venez fêter avec nous !!  
Départs à tous les JOURS DANS LE TEMPS DES FÊTES

**FORFAIT AVEC NUITÉE DANS CHARLEVOIX**  
Départs à partir de 100 \$ en occ. double incluant transport, hébergement au Fairmont le Manoir Richelieu et taxes:  
- Dimanche au jeudi : 3 repas - Vendredi et samedi : 2 repas, coupons 10/10.  
- 24 & 31 décembre 145\$ / pers. en occ.double - 25 décembre 100\$ / pers. en occ.double  
Forfait 2 nuits / 3 jours aussi disponible !  
Départs à tous les JOURS DANS LE TEMPS DES FÊTES

**CASINO DE MONTRÉAL**  
- Tous les jeudis à 20\$ et les samedis au coût de 25\$ (incluant coupons 10/10)  
Forfaits spectacles : Party des Fêtes avec les Dion les 14-28 décembre, Sylvain Cossette le 10 février, etc.  
NOUVEAU : INFORMEZ-VOUS SUR NOS SAMEDIS « OISEAUX DE NUIT!!! »  
Venez fêter le Nouvel An avec nous le 31 décembre!

**CASINO DU LAC LEAMY (HULL)**  
- Forfait 1 nuit / 2 jours au Hilton du Lac-Leamy le 10 février, etc... à partir de 155\$ / pers. incl. 3 repas, 40\$ coupons casino, tour de ville guidée garantie !  
TOUS NOS FORFAITS SONT OFFERTS EN CERTIFICATS-CADEAUX!!!  
Défendeur d'un permis du Québec Nos forfaits sont sujets à changements sans préavis

Centre de santé et de services sociaux des Etchemins

# NOMINATION

## Commissaire local aux plaintes et à la qualité des services au Centre de santé et de services sociaux des Etchemins

Lors de la séance régulière du 20 novembre dernier, le Conseil d'administration du CSSS des Etchemins a procédé à la nomination d'un nouveau Commissaire local aux plaintes et à la qualité des services. Il s'agit de M. Steve Gagné. M. Gagné est entré en fonction le 27 novembre 2006. Vous êtes donc invités à vous adresser à lui concernant toutes plaintes ou insatisfactions en lien avec des soins ou services reçus au Centre de santé et de services sociaux des Etchemins. Le traitement des plaintes s'effectuant toujours dans un but d'amélioration constante de la qualité des services rendus à la population.

**Les coordonnées pour le rejoindre sont les suivantes:**  
**Centre de santé et de services sociaux des Etchemins**  
331 Place Sanatorium, 4ième étage, aile B  
Lac-Échemin (Québec) G0R 1S0  
Téléphone: (418) 625-3101, poste 2447  
Télécopieur: (418) 625-2038  
Adresse courriel: [steve.gagne@ssss.gouv.qc.ca](mailto:steve.gagne@ssss.gouv.qc.ca)

## COURS INTRODUCTION À L'INFORMATIQUE

COURS PRIVÉ OU DE GROUPE

Les cours auront lieu les lundis, mardis et mercredis en soirée et le dimanche en après midi.

**Bienvenue à tous !**

**Inscription au 418 883-4202 ou 882-6509**

Prenez la route avec

**A & D BOURGET AUTO INC.**

179, DU FLEUVE, BEAUMONT  
ACHAT • VENTE AUTOS USAGÉS  
[www.adbourget.net](http://www.adbourget.net)  
Bur.: 837-2904 • Rés.: 837-7054

**Castrol**

**AUTOS**

- 2006 Chrysler Sebring Touring, 27 000 km, 15-795\$. 14 995\$.
- 2006 Ford Taurus Se Plus, 14-795\$. 13 995\$.
- 2006 Chevrolet Cobalt, 4 portes, auto., 18 000 km, 11 995\$.
- 2005 Chevrolet Cavalier, 4 portes, aut., air, 44 000 km, 9 995\$.
- 2005 Nissan Altima S 2.5 Extra, 50 000 km, 17 795\$.
- 2005 Toyota Corolla CE, 52 000 km, 12 995\$.
- 2005 Pontiac Grand Prix GT, 3.8L, 37 000 km, 16 995\$.
- 2005 Mustang, décapotable, gris, 16 000 km, auto., 26 595\$.
- 2004 Audi A4 Quattro, 89 000 km, un bijou, 23 495\$.
- 2004 Volkswagen Jetta TDI, super équipé, 19 995\$.
- 2003 Honda Accord EXL, garantie 2010, 15 995\$.
- 2003 Hyundai Elantra GT, 65 000 km, 8 995\$.
- 2003 Honda Civic LX, auto., tout équipé, 33 000 km, 14-995\$. 13 995\$.
- 2002 Infinity G35, marine, 89 000 km, 22 995\$.
- 2003 Mazda Miata MX5, air, 6 vitesses, 21 995\$.
- 2003 Subaru Legacy L Spécial Edition, 55 000 km, 16-995\$. 15 995\$.
- 2003 Mustang GT, convertible, automatique, 22 995\$.
- 2003 Acura TL, 3.2L, noir, 81 000 km, 19-995\$. 17 995\$.
- 2002 Hyundai Sonata, V6, noir, 31 000 km, 11 995\$.
- 2002 Hyundai Sonata, V6, 79 000 km, 10 495\$.
- 2002 Volvo S80 T6, Bleu, 106 000 km, 18-995\$. 16 995\$.
- 2002 Volvo S60 2.4T, Gris, 83 000 km, 18-995\$. 17 995\$.
- 2001 BMW 330 CIC, décapotable, 46 000 km, 31 995\$.
- 2001 Oldsmobile Aurora 3.5, noir, 9 995\$.
- 1999 Lincoln Town Car Signature, 82 000 km, 11 995\$.

**UTILITAIRES**

- 2006 GMC Savana 2500 HD EXT, 17 000 km, 25 595\$.
- 2004 Nissan Murano SL AWD, 19 995\$.
- 2003 Mazda Tribute ES, cuir, toit, AWD, 16 995\$.
- 2003 Chevrolet S-10 KC 4x4, 80 000 km, 13 995\$.
- 2002 Mazda MPV, tout équipé, 83 000 km, 10 495\$.
- 2002 Saturn Vue AWD, 6 cyl., auto., toit, 14 995\$.
- 2002 Ford Windstar LX, 56 000 km, 13-595\$. 10 995\$.
- 2000 Chevrolet Express 2500, 133 000 km, 8 995\$.
- 1999 Chevrolet Tahoe LT, super équipé, 126 00 km, 9 995\$.

**MJ AUTO INC.**

1607, Route 277, Lac-Échemin 625-4040  
[www.mjauto.net](http://www.mjauto.net)

- 2005 Chevrolet Équinox LT AWD, 17 995\$.
- 2004 Chevrolet Cavalier, toit ouvrant, man., 7 VENDU
- 2004 Pontiac Vibe, manuelle, a/c., 12 995\$.
- 2004 Chevrolet Optra, auto., très propre.
- 2003 Jeep Rubicon, manuelle, 45 285 km. À VOIR!
- 2003 Mitsubishi Lancer OZ Rallye, 9 995\$.
- 2003 Chevrolet S-10 KC 4x4, 43 275 km, 15 VENDU
- 2003 Ford Escape XLT, tout équipé, très propre.
- 2003 Dodge Caravan SE, 4 capt., 59 700 km.
- 2002 Suzuki XL7, manuelle, tout équipé.
- 2002 Mazda Protégé, aut. et man.
- 2002 Pontiac Sunfire, aut., 4 p., 7 495\$.
- 2001-2002 Hyundai Accent, aut. et man. (3 en inv.)
- 1997 Toyota Tercel, manuelle, 3 495\$.
- 1994 Mazda Précidia, manuelle, beau look!
- 1994 Chevrolet King Cab 4x4, 5 995\$.

Membre **AMVOQ** **CAA**  
www.amvoq.ca MÉDIATION CONCILIATION

**Daniel Paré AUTOS**

Honfleur [www.danielpare.com](http://www.danielpare.com)  
**885-9049**

**AUBAINE**

**SPECIAL 14 995\$**

2006 Sebring Touring, comme neuf, garantie full.

- 2005 Sentra S, tout équipé, 40 000 km, 13 995\$.
- 2005 Mazda 6, tout équipé, argent, 17 995\$.
- 2005 Corolla, tout équipé, aut., rouge, 39 000 km, 16 995\$.
- 2004 Sebring Touring, noir, mags, aileron, 11 995\$.
- 2004 SX 2.0 Sport, aut., tout équipé, gris, 11 995\$.
- 2003 Tiburon SE, bleu, man., a/c, toit, 13 995\$.
- 2002 Accent GL, 4 portes, man., 68 000 km, 7 495\$.
- 2002 Altima 2.5 S, bourgogne, aut., a/c., full, 13 995\$.
- 2002 Protégé LX, manuel, air, 9 995\$.
- 2002 Protégé ES, aut., air, full, 10 995\$.
- 2002 Echo, 4 portes, auto., bleu, 9 995\$.
- 2000 Daewoo Lenos, 73 000 km, 4 portes, 3 995\$.
- 2000 Accent, 2 portes, man., 60 000 km, 5 495\$.
- 1999 Néon, 4 portes, auto., 72 000 km, très propre.
- 1998 Protégé LX, beige, 129 000 km, full, 5 995\$.
- 1997 Tercel, 2 portes, man., 150 000 km, très propre.

**CAMIONS**

- 2003 Caravan Sport, sièges baquets, 12 995\$.
- 2002 Grand Caravan Sport, argent, garantie prolongée,
- 2002 Grand Vitaras, auto., full, 54 000 km, 13 995\$.
- 2002 Ram SLT + Quad, 4x4, V8, full, gar., 19 995\$.
- 2002 Jeep TJ, rouge, 2 toits, très propre.
- 2002 Grand Caravan Sport, rouge, auto., air, full, 11 995\$.
- 2001 Caravan SE, argent, 89 000 km, 8 995\$.
- 1995 Sonoma 2x4 King Cab, manuel, noir, 3 995\$.

**980** Camions/comionnettes à vendre

TOYOTA Corolla 92, 4x4, manuelle, très bonne condition, propre, bas millage, 2000\$ négociable. (418)883-4026

**985** Autos à vendre

DODGE Spirit, 1995, automatique, mécanique A1 factures à l'appui, 177,000 km, traitement anti-rouille. (418)479-6518

DODGE SX 2.0 2003, manuelle, gris foncé, 79,000 km; garantie, 7,000\$. (418)882-2035

**985** Autos à vendre

FORD Escort 1996, automatique, air climatisé, démarreur, 8 pneus sur jantes, 2,300\$. (418)383-3142

PIÈCES d'autos/ camions, meilleurs prix garantis, 20% à 70% d'économie. Neuves/ usagées, toutes marques. Livraison lendemain gratuite partout au Québec. Spécial avant Noël essuie-glaces d'hiver gratuits. 1-877-999-0080 www.supraz2000.ca Visa/ MC, C.O.D.

TOYOTA Camry SE 2007, 9,000 km., grise, 26,000\$. (418)466-2181 (418)861-0200

**ANNONCES CLASSEES SUPER PROMOTION VENTE GARANTIE**

**995\$**  
VENTE GARANTIE DU 8 MOIS

**Vous ne payez qu'une seule fois, jusqu'à la vente de votre article ou 6 mois... VENTE GARANTIE!**

10 mots. Si votre marchandise n'est pas vendue dans les 4 semaines, simplement nous rappeler pour un renouvellement gratuit. Vous pourrez renouveler ainsi gratuitement jusqu'à la vente de votre marchandise ou de votre véhicule ou 6 mois de parution. Annonce annulable mais non remboursable. Exclutif à la vente de marchandises ou de véhicules publiés dans les rubriques 300 et 900.

**PROFITEZ DE CETTE OFFRE POUR VENDRE :** vos bicyclettes, vos skis, votre ensemble de salle à manger, vos luminaires, vos accessoires de jardin, les vêtements de bébé, vos livres, vos cassettes vidéo, vos bâtons de golf, votre frigo, vos patins, votre piscine, vos meubles de patio, votre auto, votre bateau, votre abri d'auto, votre moto, votre motoneige, votre souffleuse, etc.

LA DIRECTION SE RÉSERVE LE DROIT DE REFUSER UNE ANNONCE. LA PROMOTION PEUT PRENDRE FIN SANS PRÉAVIS.

**La Voix du Sud** 1.866.637.5236 **.MERKADO**

**Les Violons du Roy à Lac-Etchemin**



Les Violons du Roy présenteront leur spectacle à Lac-Etchemin, le 16 décembre.

Le Comité Culturel de Lac-Etchemin, en collaboration avec La Fondation Lorraine et Jean Turmel et le Groupe Action Tandem présente le samedi le 16 décembre prochain à 20h00 à l'église de Lac-Etchemin Les Violons du Roy et la soprano Hélène Guillemette

L'ensemble, qui se consacre au vaste répertoire de musique classique et baroque en gardant le plus possible l'approche d'origine des pièces tirées du 17e et 18e siècles, regroupera pour l'occasion au minimum une quinzaine de

musiciens.

Les billets au coût de 25\$ en pré-vente et de 30\$ à l'entrée. (\$12.50 pour les étudiants) sont disponibles à Lac-Etchemin au dépanneur Poulin et à la bibliothèque L'Élan, à Sainte-Justine à la papeterie Élite et à Saint Georges à la Fournée Européenne sur la 1re Avenue.

Pour informations, Liliane Lafontaine :625-2543 ou Gabrielle Bernard 625-5862

**Voyage au pays de Naréha, un moyen de détente et de ressourcement pour les enfants**



L'attrayante pochette du CD audio « Voyage au Pays de Naréha »

Au même titre que le jeu, les activités artistiques ou le sport, les visualisations guidées offrent un support qui permet à l'enfant de se détendre et de se ressourcer très efficacement.

Le CD audio « Voyage au Pays de Naréha »

constitue un exemple de ces visualisations guidées créées spécifiquement pour les enfants. En suivant la voix de la narratrice, l'enfant est emmené dans un monde magique, fait de beauté, de paix, de douceur et de joie. Sous la conduite du nain Zémélon, son guide, il va faire de nombreuses rencontres et vivre des expériences passionnantes. C'est une aventure remplie de surprises qui l'attend! En deuxième partie, ce CD offre, en version instrumentale, une musique originale source de bien-être et de relaxation. « Voyage au Pays de Naréha » est un moyen agréable, efficace et naturel pour aider l'enfant à se détendre. C'est aussi un outil précieux pour les parents, les enseignants et les éducateurs, qui peut être utilisé pour la sieste, avant une activité de créativité ou comme préparation à une bonne nuit de sommeil.

Pour information ou pour commander, contacter les productions Raccourcis vers le Bonheur par téléphone au (514) 581-2140. Pour écouter un extrait sonore et pour connaître les différents points de vente, visiter le site internet sur www.raccourcis-vers-le-bonheur.com

**Trois CD audio «Voyage au Pays de Naréha» à gagner**

La Voix du sud offre à ses lecteurs la possibilité de participer au tirage de trois CD audio « Voyage au Pays de Naréha ».

Pour participer, il suffit de compléter le coupon de participation apparaissant ci-après et le retourner à La Voix du Sud, 1516 A route 277, Lac-Etchemin, GOR ISO, avant le 31 octobre.

✂

NOM:.....

Adresse:.....

.....

Téléphone:.....

**Question: Quel est le nom du nain qui sert de guide à la narratrice du C.D.?**

Réponse:.....

**La Maîtrise des petits chanteurs de Québec à Beaumont**

La Fabrique de Beaumont présente le samedi 9 décembre à 19:30 en l'église de l'endroit un concert de Noël mettant en scène les 65 choristes de La Maîtrise des petits chanteurs de Québec. Le chœur interprétera à cette occasion une sélection de chants religieux et populaires. Les billets au coût de 10 \$ pour les adultes et de 5 \$ pour les enfants de 5 à 12 ans sont en vente à la pharmacie Michel Riou ainsi qu'après des membres du conseil de fabrique soit: Gérard au 837-9837, Raphaël au 837-8571, Diane au 833-5532, Lucette au 833-0988 et au presbytère de Beaumont au 837-6924.

**Plus de 20 ans d'expérience**

**Cheminées Bellechasse Enr.**



• Entrepreneur de cheminées de tous genres

Jean-Guy Lamontagne

41, Fournier, C.P. 216 Saint-Camille, Bell., GOR 2S0

(418) 595-2184

Règle du bâtiment du Québec: Licence 8101-0415-39

**REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR**



Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde entier pour les siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publier quand la faveur sera obtenue. (G.T.)

**Massif du Sud** Le secret le mieux gardé

**PRENDS L'AUTOBUS ET GAGNES TON BILLET**  
(tirage d'un billet de ski par autobus)

**SKI-BUS**

**TARIFS JOURNALIERS**

19\$ 7-12 ans  
29\$ Étudiant  
37\$ Adulte  
(taxes incluses)

Tous les samedis à partir du 9 décembre  
**10\$**/personne (taxes incluses) Payable à l'embarquement

[www.massifdusud.net](http://www.massifdusud.net)

**Trajet 1**

7h15 Université Laval/ Complexe Desjardins-Pollack  
8h10 St-Charles / Georges Laflamme (Quincaillerie)  
8h20 St-Gervais/ Église

**Trajet 2**

7h15 Charny /Aquarena  
7h20 St-Jean-Chrysostôme / École secondaire l'Horizon  
7h40 Lévis / Galeries Chagnon  
8h00 St-Henri / Aréna  
8h10 St-Anselme/ École secondaire St-Anselme  
8h25 Ste-Claire/ Complexe Sportif et Culturel (Aréna)  
8h40 St-Malachie / Église  
9h05 St-Damien / Marché Tradition

POUR PLUS DE DÉTAILS: 1 877.869.3676



**PARÉ**  
CHEVROLET St-Anselme

1239, route Bégin,  
Saint-Anselme  
**418 885-4471**

---

**AUTOS**

- 2006 Chevrolet Impala LT, 20 700 km, bleu laser.
- 2006 Chevrolet Epica LTZ, 2 500 km, sable, tout équipé, int. cuir, toit ouvrant.
- 2006 Chevrolet Malibu LT, 4 cyl., 20 500 km, gris.
- 2005 Buick Allure CX, 28 000 km, blanc opale, tout équipé.
- 2005 Pontiac G6, V6, 37 000 km, rouge, tout équipé.
- 2005 Chevrolet Optra, 35 323 km, bleu, tout équipé.
- 2005 Pontiac Sunfire, 4pts SLX, 27 500 km, gris, tout équipé.
- 2005 Cobalt, 2 pts, 26 000 km, bleu, manuel, tout équipé.
- 2004 Chevrolet Cavalier VLX, 4pts, 33 000 km, orange, tout équipé, impeccable!
- 2004 Toyota Echo, 65 350 km, bronze, à voir!
- 2003 Chevrolet Malibu, V6, 4 portes, gris, 51 000 km, à voir!
- 2003 Chevrolet Malibu, V6, 92 000 km, rouge, 4 portes, à voir!
- 2003 Chevrolet Malibu, V6, 4 portes, rouge feu, 73 000 km, à voir!
- 2003 Chevrolet Impala LS, 35 000 km, cappucino, tout équipé.
- 2003 Chevrolet Cavalier VLX, 2 pts, 26 500 km, argent, tout équipé, 4 pneus d'hiver inclus, garantie prolongée transférable.
- 2003 Oldsmobile Alero GL, 4 cyl., 38 500 km, rubis, auto., 4 portes, tout équipé.
- 2002 Oldsmobile Intrigue GX, V6, 29 500 km, bronze, tout équipé, impeccable!
- 2000 Chevrolet Impala LS, 128 000 km, argent métallisé. À voir!
- 1999 Buick Century, V6, 113 000 km, vert, très propre.

**CAMIONS**

- 2006 Chevrolet Express 1500, 8 pass, V8, 5.3L, 25 400 km, blanc, tout équipé.
- 2005 Chevrolet Equinox LT, V6, 37 000 km, rouge, tout équipé.
- 2005 Chevrolet Trailblazer LT, 37 000 km, gris, tout équipé.
- 2005 Chevrolet Uplander LS Ext., 31 500 km, blanc, impeccable!
- 2003 Chevrolet S10 4x4 Ext., 71 800 km, étain, à voir!
- 2002 Pontiac Montana, 134 000 km, argent, très propre.
- 2002 GMC Sonoma SLS Ext., 79 000 km, rouge.
- 2000 Toyota Sienna, 85 800 km, beige, impeccable!

**VENEZ RENCONTRER NOS CONSEILLERS :**

- Claude Lacasse
- Guillaume Couture

**2003 CAVALIER VLX**  
26 500 km, argent, tout équipé,  
4 pneus d'hiver inclus, garantie prolongée transférable.



**SPECIAL DE LA SEMAINE**  
**9 995\$**



**Daniel Paré**  
DODGE CHRYSLER JEEP

692, boulevard Henderson,  
Saint-Malachie  
**(418) 642-2855**

---

**«Le meilleur prix, c'est garanti!»**

**AUTOS**

- 2007 Dodge Caliber, entre 15 000 et 30 000 km
- 2006 Chrysler Sebring Touring, 27 000 km
- 2005 Chrysler 300 c, 23 000 km.
- 2005 Dodge SX 2.0, (6 en inventaire) 10 995\$.
- 2005 Chrysler 300, noir
- 2004, Chrysler Sebring Touring, 39 000 km
- 2002 Chrysler PT Cruiser, 39 000 km.
- 2002 Chrysler Sebring, BAS KILOMETRAGE
- 2002 Chrysler Neon, aut. et man.

**CAMIONS**

- 2004 Ram 1500 4x4, Quad Cab
- 2003 Dodge RAM 1500, quad cab, 4x2, 54 000 km. **SPECIAL : 14 995\$**
- 2003 Dodge Dakota Club Cab 4x4
- 2002 Ram 1500 SLT Quad Cab 4x4, 64 000 km.
- 1997 Ram 1500 SLT Club Cab 4x4, 108 000 km.

**UTILITAIRES**

- 2006 Jeep Liberty Sport, 31 000 km.
- 2005 Dodge Durango
- 2005 Jeep Grand Cherokee, 15 000 km.
- 2003 Jeep Grand Cherokee
- 2002 Dakota Quad Cab 4x4.



**MINIVAN**

- 2006 Dodge Grand Caravan
- 2003 Dodge Caravan
- 2003 Dodge Grand Caravan
- 2002 Dodge Caravan SE

**Crédit 2<sup>e</sup> chance**  
Demandez **Danielle Morin**

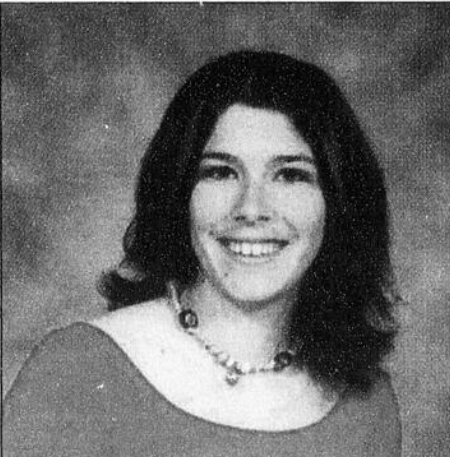
• Véhicules d'occasions certifiés Chrysler  
• Tranquillité assurée grâce à la garantie Chrysler

**CONCOURS GAGNEZ VOTRE ACHAT**

**Occasion en Or**  
Financement à partir de 4.99 %

**CERTIFIÉS**  
• Assistance routière  
• Rabais aux étudiants

## Boursière de la Fondation Patrick Bouchard



Membre de l'Équipe d'élite du Québec en patinage longue piste, Michellé Boutin de Beaumont, s'est vu remettre, dimanche dernier à l'anneau de glace Gaétan Boucher de Sainte-Foy, une bourse de 1000 \$ par la Fondation Patrick Bouchard. La conjugaison de ses réussites sportives qui la placent parmi les espoirs de la relève québécoise et canadienne de patinage, ses résultats académiques exceptionnels avec des notes de plus de 95 % dans ses études en sciences de la nature et ses implications communautaires, lui ont valu cette bourse d'encouragement. Michelle profite aussi du support de la Clinique vétérinaire de Beaumont dans la poursuite de sa carrière.

**G. LAGRANGE**  
TOYOTA LAC ETCHEMIN  
**(418) 625-3651**

1740, Route 277,  
Lac-Etchemin

---

### Des usagés de confiance!

- 2006 Toyota Yaris, 5 portes, automatique, 15 000 km.
- 2003 Corolla CE, automatique, a/c, 84 000 km, **12 900\$.**
- 2003 Corolla, manuel avec air climatisé, 94 000 km. **11 800\$.**
- 2003 Honda, coupé, man., 96 000 km.
- 2003 Camry LE, 4 cyl., beige.
- 2002 Oldsmobile Alero Coupé, 77 000 km, tout équipé. **Spécial : 6 800\$.**
- 2001 Echo Sports, manuel 5 vitesses, 2 portes, rouge, 75,000 km., air climatisé.

- 2001 Toyota Corolla Sport, man., bleu marin, 132 000 km. **8 400\$.**
- 2001 Sebring, gris, 4 cyl., 132 000 km, **3 900\$.**
- 2001 Dodge Durango Sport 4x4, 7 passagers, 67 000 milles, **8 900\$**
- 2000 Toyota Tundra, 103 000 km, tout équipé, **16 900\$.**
- 2000 Dodge Néon, noir, 4 portes, man., air climatisé. **3 200\$.**
- 1998 Toyota Camry XLS, V6, 103 000 km, original. **9 500\$.**

## Le bon temps

**Connexion intermédiaire Express**

<b>SURFEZ ET PARLEZ EN MÊME TEMPS !</b>	Tarif résidentiel	Tarif d'affaires
	<b>14<sup>95</sup>\$</b>	<b>39<sup>95</sup>\$</b>
	Tarif régulier de 29.95 \$/mois	Tarif régulier de 49.95 \$/mois

Libère la ligne téléphonique

Naviguez jusqu'à 640 kbps

10 Go de transfert de données par mois

Tarif mensuel abordable

**Disponible dès maintenant !**

**Abonnez-vous en composant le**

**418 265-4271 | 1 866 764-3835**

## D'EN PROFITER

**Connexion Haute Vitesse**

<b>OFFREZ-VOUS DE LA PUISSANCE !</b>	Tarif résidentiel	Tarif d'affaires
	<b>29<sup>95</sup>\$</b>	<b>49<sup>95</sup>\$</b>
	Tarif régulier de 44.95 \$/mois	Tarif régulier de 59.95 \$/mois

Naviguez jusqu'à 6 Mbps (*résidentiel*)

Naviguez jusqu'à 10 Mbps (*affaires*)

60 Go de transfert de données par mois (*résidentiel*)

100 Go de transfert de données par mois (*affaires*)

Libère la ligne téléphonique



WWW.SOGETEL.COM



complètement branché

Ces tarifs promotionnels sont réservés aux nouveaux abonnés desservis par le réseau de Sogetel avec un contrat de 12 mois pour une connexion filaire et un contrat de 24 mois pour une connexion sans fil. Offerts jusqu'au 12 janvier 2007. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent. Le tarif mensuel régulier sera facturé dès le 7<sup>e</sup> mois. Là où la technologie le permet. Équipements pour installation standard et modem inclus. Aucuns frais d'installation. Les vitesses de téléchargement peuvent varier en fonction du type de connexion, de l'achalandage sur Internet, du serveur ou d'autres facteurs. D'autres conditions s'appliquent.

## Un exploit inhabituel et une victoire pour Saint-Éphrem

Le gardien de but Renald Morin a tout fait pour procurer leur première victoire aux Patriotes de Saint-Éphrem le vendredi 24 novembre dernier à Saint-Jean-Port-Joli, mais ses 62 arrêts en temps réglementaire n'ont pas suffi à battre la formation numéro un au classement, qui l'a finalement remporté 4-3 en fusillade. Les Patriotes se sont repris le lendemain, devant leurs partisans, grâce à un but de Sylvain Labbé en prolongation face aux Diablos de Lac-Etchemin.

Il s'agissait d'un deuxième filet pour Labbé dans ce match où les Diablos ont pris les

devants 2-0 en première avant de voir les Patriotes revenir de l'arrière 3-2. Les Diablos ont forcé la prolongation avec le résultat qu'on connaît pour Saint-Éphrem. La veille, c'étaient les Patriotes qui comptaient le premier but et le but égalisateur pour forcer la prolongation à Saint-Jean-Port-Joli. Hugo Bernard a marqué en fusillade pour le Resto-Bar.

Toujours vendredi, les Éperviers de Saint-Charles ont défait le Prévost Car de Sainte-Claire par le compte de 8-4. Les locaux sont bien revenus de l'arrière pour porter la marque à 2-2 en deuxième, mais c'était avant les

quatre buts en sept minutes des Éperviers. Malgré deux buts de chaque équipe en troisième, l'effort n'a pas porté sur le pointage comme le prouvent les nombreuses punitions de rudesse, de coup de bâton et de bataille qui furent décernées. Steeve Tanguay du Prévost Car a été suspendu pour un match puisqu'il a quitté le banc de son équipe avec des intentions manifestement autres que de jouer au hockey.

Samedi à Saint-Henri, le Fix Auto s'est incliné par la marque de 3 à 1 face aux Justiciers de Saint-Joseph. Les hôtes ont compté le premier but du match, mais les Justiciers ont pris les devants en deuxième avant de concrétiser la victoire en troisième. Tommy Tardif et Éric Gosselin ont chacun un but et une passe pour les Justiciers.

Le Resto-Bar Saint-Jean de Saint-Jean-

Port-Joli a continué sa domination à Saint-Damien samedi en disposant du Lapointe Autos 5-3. Jeannot Cormier a mené les siens à la victoire en comptant une fois et en participant aux deux autres buts des siens en troisième tandis que Richard Lamontagne marquait à deux reprises pour le Lapointe Auto. À Saint-Pascal samedi et à Saint-Pamphile dimanche, les Forestiers ont remporté l'aller-retour les opposants à l'Impérial par des marques de 3-2 et de 5-1. L'Impérial avait inscrit le seul but devant ses partisans en deux périodes de jeux. Mais les Forestiers ont marqué trois fois sans riposte en début de troisième pour mettre le match hors de portée. Le lendemain à Saint-Pamphile, l'Impérial ne tirait de l'arrière que par un but (2-1) après deux périodes, mais la 3e a été l'affaire des Forestiers avec trois buts. (A.N.)

 <b>YAMAHA</b>	 <b>Kawasaki</b>	 <b>SUZUKI</b> <i>Un mode de vie!</i>
		
<b>835-1624</b> 4822 BOUL. DE LA RIVE-SUD, LÉVIS	<b>835-1624</b> 4822 BOUL. DE LA RIVE-SUD, LÉVIS	<b>835-1624</b> 4822 BOUL. DE LA RIVE-SUD, LÉVIS

CS1607179

## Une idée-cadeau COMPLÈTEMENT BRANCHÉE

### Samsung a640

ÉLÉGANT  
ET PRATIQUE **0\$**

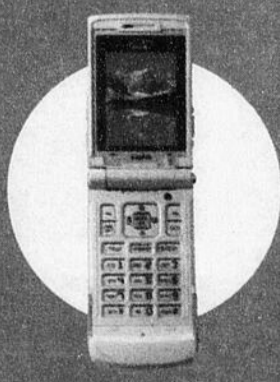
Synchronisation des contacts  
Compatible Bluetooth<sup>MC</sup>  
Disponible en noir et en rouge



### Sanyo KATANA

ULTRAMINCE **89\$**

Mémoire de 5 Mo  
Compatible Bluetooth<sup>MC</sup>  
Disponible en noir, blanc, bleu ou rose



### Motorola Q

ASSISTANT  
NUMÉRIQUE  
PERSONNEL **199\$**

Élégant et mince  
Windows mobile<sup>MC</sup> 5.0  
Fonctions multimédias



Participez à notre concours  
**10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE** et courez la chance de gagner...  
une escapade de 9 jours à Paris pour 2 personnes.

Jusqu'au 31 décembre 2006, utilisez la messagerie texte à partir de votre appareil cellulaire et envoyez le message **BONNE FÊTE** à [10e@sogetelmobile.com](mailto:10e@sogetelmobile.com)

Disponible dès maintenant !  
Abonnez-vous en composant le **418 625-6624**

Prix offerts avec un contrat de 36 mois jusqu'au 31 décembre 2006 ou jusqu'à épuisement des inventaires.  
Sujet à modification, prolongation ou fin anticipée. Certaines conditions s'appliquent.

[WWW.SOGETEL.COM](http://WWW.SOGETEL.COM)

**SOGETEL**  
complètement branché

# AGENDA communautaire

## À TOUS LES VENDREDIS

- Pratique de danse organisée par le Club des aînés de Lac-Etchemin dans ses locaux de la 2e avenue à Lac-Etchemin à compter de 19:00. Bienvenue aux résidents des municipalités environnantes.
- Tournoi de pétanques à la Salle Fleur de Lys de Honfleur, Inscription de 19:00 à 19:30. Informations au 885-4785.
- Réunion des Outre mangeurs anonymes à 20:00, Maison de la famille de Lévis. Inf. 681-0807 ou 884-1394.
- Le club Fadoq de Saint-Isidore organise à l'aréna de l'endroit un cours de danse en ligne et de groupe avec Mariette et Guy à compter de 19:30 à l'aréna de l'endroit. Bienvenue à tous. Pour info.: 882-6077.

## À TOUS LES SAMEDIS

- À la Maison Accueil-Sérénité du 101 rue Principale à Sainte-Claire (883-2121), des sessions gratuites de méditation-relaxation (Qigong) sont offertes à compter de 9:00 et de Taichi à compter de 10:15, avec comme objectif le bien-être et la prévention de la maladie. Cours dispensés par le Dr. Claude Fournier avec la collaboration du CSSS de Beauce.

## À TOUS LES DIMANCHES

- À compter de 19:00, bingo à la salle des Aînés de Lac-Etchemin au 201, 2e avenue.
- Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Marcel organise une soirée dansante à 20:00 avec orchestre à la salle municipale. Surprises au cours de la soirée, goûter et prix de présence, etc.
- Déjeuner rencontre pour célibataires de 35 ans et + au restaurant le Vieux Puits du 76 A route Kennedy à Lévis à compter de 9:30. Information: 895-6162.

## DIMANCHE 3 DÉCEMBRE

- Le club de l'Âge d'Or de Saint-Lambert organise un souper dansant avec orchestre à la salle municipale

de l'endroit à compter de 16:00. Réserver 889-0624.  
 • L'Âge d'Or de Saint-Fabien-de-Panet vous invite à son souper dansant avec orchestre de 16:00 à 21:00. Pour réservation 249-2962 ou 249-2298.

## VENDREDI 8 DÉCEMBRE

- Le Club Les Francs Sportifs organise un tournoi de charlemagne dans ses locaux du 306 chemin du Golf à compter de 19:30.

## SAMEDI 9 DÉCEMBRE

- Le Club de l'Âge d'Or l'Oasis de Saint-Philémon organise un souper dansant avec orchestre de 16:00 à 21:00. Réservation au 469-3782 ou 469-2701.
- Soirée dansante avec orchestre sous le thème spécial célibataire organisé par le Club de l'Âge d'Or de Saint-Camille-de-Lellis au gymnase de l'école dès 20:00

## DIMANCHE 10 DÉCEMBRE

- Tournoi de charlemagne à la salle paroissiale de Saint-Vallier. Inscription de 12:30 à 13:30.
- Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Nazaire organise un après-midi dansante avec orchestre suivi d'un repas chaud au centre communautaire de l'endroit. Pour information 642-2803.
- Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Anselme fête Noël avec un souper dansant avec orchestre, précédé de la célébration de la messe à 16:00.
- Le Club des Aînés de Saint-Just-de-Bretenières organise un après-midi de danse avec orchestre de 13:30 à 16:30 à la salle municipale de l'endroit.
- Le Club Fadoq de Saint-Prospère organise son social de Noël avec banquet et orchestre à compter de 13:30 au Centre culturel. Information 594-8574.
- Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Henri, vous invite à un souper dansant avec orchestre au Centre Récréatif à compter de 16 heures. Réservation obligatoire au 882-2114 ou Juliette 882-2765.

# CONCOURS

La Voix du Sud  
Bellechasse • Etchemin

# Sudoku

## PROBLÈME NO 53

			7		4	3	
			1				
4	2	1			5	7	
		8		5	4		
1		7				8	
3	4		9			5	
7	6					1	
5				1	8	6	4
				6		3	

## RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.

## RÉPONSE DU NO 52

9	1	2	8	4	5	6	7	3
7	5	3	2	6	1	9	4	8
8	4	6	3	9	7	2	1	5
4	3	5	9	7	8	1	6	2
1	2	9	4	3	6	5	8	7
6	7	8	5	1	2	3	9	4
3	6	1	7	5	4	8	2	9
5	8	7	6	2	9	4	3	1
2	9	4	1	8	3	7	5	6

SOLUTION DANS L'ÉDITION DE LA SEMAINE PROCHAINE

## À GAGNER :

Des billets pour des sorties ou activités à faire dans la région.

1 TIRAGE PAR SEMAINE

## COUPON DE PARTICIPATION

NOM: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

TÉLÉPHONE: \_\_\_\_\_

Faites-nous parvenir votre réponse par la poste avant le vendredi midi à :  
**Concours « Sudoku » La Voix du Sud**  
 1516-A, Route 277, Lac-Etchemin  
 GOR 150



# cinéma



## Saint-Georges

**CINÉMA** Ciné-Info: (418) 228-6000 sans frais 1-877-227-6001 **VENDREDI 1ER DÉCEMBRE AU JEUDI 7 DÉCEMBRE 2006**

**LA NATIVITÉ**  
 The Nativity Story  
 VEN.: 15h30 - 19h00 - 21h20  
 SAM. & DIM.: 13h00 - 15h20 - 19h00 - 21h20  
 LUN.: 13h30 - 19h00 - 21h20 / MAR. à JEUDI: 19h00 - 21h20

**BORAT**  
 VENREDI à JEUDI: 21h35

**À vos marques, prêts, décidez!**  
 Danny DeVito Matthew Broderick  
 VEN.: 15h30 - 19h00 - 21h20  
 SAM. & DIM.: 13h00 - 15h20 - 19h00 - 21h20  
 LUN.: 13h30 - 19h00 - 21h20  
 MAR. à JEUDI: 19h00 - 21h20

**LES PETITS PIEDS DU BONHEUR**  
 VEN.: 15h20 - 19h00  
 SAM. & DIM.: 13h00 - 15h20 - 19h00  
 LUN.: 13h30 - 19h00  
 MAR. à JEUDI: 19h00

**DÉJÀ VU**  
 DENZEL WASHINGTON  
 VEN.: 15h35 - 19h00 - 21h35  
 SAM. & DIM.: 13h00 - 15h35 - 19h00 - 21h35  
 LUN.: 13h30 - 19h00 - 21h35 / MAR. à JEUDI: 19h00 - 21h35

**CASINO ROYALE**  
 DANIEL CRAIG DANS LE RÔLE DE JAMES BOND 007  
 VEN.: 15h30 - 18h50 - 21h40  
 SAM. & DIM.: 12h50 - 15h35 - 18h50 - 21h40  
 LUN.: 13h15 - 18h50 - 21h35 / MAR. à JEUDI: 18h50 - 21h35

## Sainte-Marie

**CINÉMA** Ciné-Info: 418-387-6000 sans frais 1-877-227-6001 **VENDREDI 1ER DÉCEMBRE AU JEUDI 7 DÉCEMBRE 2006**

**CASINO ROYALE**  
 DANIEL CRAIG DANS LE RÔLE DE JAMES BOND 007  
 VEN.: 18h50 - 21h30 / SAM. & DIM.: 13h30 - 18h50 - 21h30  
 LUN. à JEU.: 18h50 - 21h30

**À vos marques, prêts, décidez!**  
 Danny DeVito Matthew Broderick  
 VEN.: 19h00 - 21h20 / SAM. & DIM.: 13h30 - 19h00 - 21h20  
 LUN. à JEU.: 19h00 - 21h20

**LES PETITS PIEDS DU BONHEUR**  
 VEN.: 19h00 - 21h20  
 SAM. & DIM.: 13h30 - 19h00 - 21h20 / LUN. à JEU.: 19h00 - 21h20

**DÉJÀ VU**  
 DENZEL WASHINGTON  
 VEN.: 19h00 - 21h20  
 SAM. & DIM.: 13h30 - 19h00 - 21h20 / LUN. à JEU.: 19h00 - 21h20

À NOËL: LES CINÉ-DOLLARS (UN CADEAU QUI PLAIRA À COUP SÛR !)

**LA NATIVITÉ**  
 The Nativity Story  
 VEN.: 19h00 - 21h20  
 SAM. & DIM.: 13h30 - 19h00 - 21h20  
 LUN. à JEU.: 19h00 - 21h20

## EN PRIMEUR CETTE SEMAINE

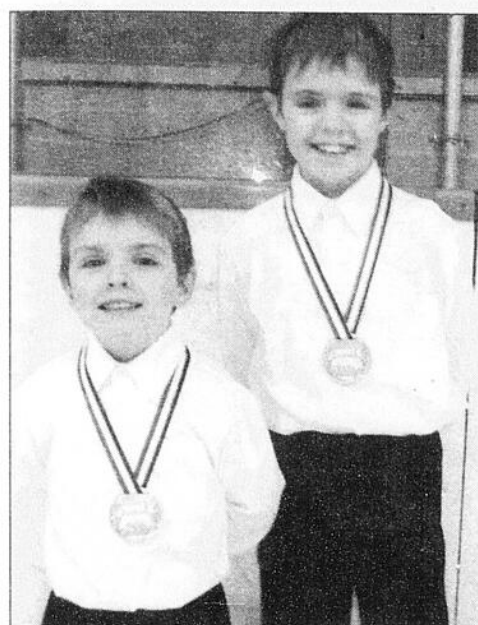
**BORAT**  
 Un journaliste du Kazakhstan gaffeur, naïf et antisémite a pour mission de tourner un documentaire sur la vie aux États-Unis. Après avoir regardé un épisode de la série « Baywatch », il tombe amoureux fou de Pamela Anderson et fait tout pour la rencontrer. Durée : 84 min. (comédie) Classement : 13+ langage vulgaire.

**LA NATIVITÉ**  
 Dans un petit village, une jeune fille vivait les dernières années de son adolescence. Pour qu'elle échappe aux conditions de vie difficiles qu'avait toujours connues sa famille, ses parents espéraient qu'elle pourrait faire un bon mariage. Tout était prévu mais un jour, son destin bascula: Gabriel vint lui annoncer qu'elle aurait un enfant comme aucune autre femme n'en avait porté. Le petit village s'appelait Nazareth, Gabriel était un archange, la jeune fille se prénomma Marie et son enfant allait changer l'histoire de l'humanité... Durée : 101 min. (drame) Classement : G.

## Médillés à la compétition Invitation Côte-du-Sud



### C.P.A. Saint-Charles



Deux des cinq patineurs du C.P.A. de Saint-Charles, qui ont participé à la compétition Invitation Côte-du-Sud, en sont revenus avec des médailles. Jason Gosselin s'y est mérité une médaille d'or dans la catégorie écussons 1 et 2 alors que Jérôme Gosselin en méritait une d'argent pour sa 2e place dans la catégorie écussons 3 et 4. Tous deux apparaissent dans l'ordre habituel sur la photo.

Sept patineuses du CPA Saint-Damien sont revenues de la compétition "Invitation Côte-du-Sud" à St-Jean-Port-Joli des 17, 18 et 19 novembre derniers, avec des médailles au cou. Ces sept patineuses telles qu'elles apparaissent dans l'ordre habituel sur la photo sont Dominique Trudel, qui a remporté l'or, et Émilie Pouliot, le bronze, dans la catégorie junior bronze, Roxanne Fillion qui s'est mérité l'or dans la catégorie étape 3-4, Laurianne Genest qui a reçu la médaille d'argent dans la catégorie étape 5-6, Élizabéth Trudel qui a remporté l'argent dans la catégorie étape 7 semi-privée, Mégan Lachance, qui s'est mérité le bronze dans la catégorie étape 3-4 semi-privée et Marie-Philip Royer, qui a gagné l'or dans la catégorie pré-aspirant privée.

### Dans la LHBBF cette semaine...



Excitant  
au max!



Samedi 9 décembre, 19h30

Saint-Damien VS Saint-Henri

Samedi 9 décembre, 20h30

Saint-Éphrem VS Lac-Echemin

Dimanche 10 décembre, 14h30

Lac-Echemin VS Sainte-Claire

Commandité  
par:



De Lac-Echemin

De Saint-Henri

**VENEZ  
ENCOURAGER  
VOTRE ÉQUIPE!**

DU JAMAIS VU

# LE BOXING DAY

EN DÉCEMBRE

## 5 JOURS SEULEMENT LES 4-5-6-7-8 DÉCEMBRE

MITSUBISHI  
LANGER 2006

ES • 024RAALLY • RAUWIART



UNIQUE  
À BEAUCÉ MITSUBISHI

4998\$  
/sem.

TRANSPORT-PRÉPARATION INCLUS

OU 0%

DE FINANCEMENT  
À L'ACHAT - 60 MOIS  
ET  
AUCUN PAIEMENT AVANT  
AVRIL 2007

ENDURANCE

FIABILITÉ

DURABILITÉ

# GARANTIE 10 ANS



Pierre Lessard,  
propriétaire



Tony Doyon,  
dir. des ventes



Mario Jacques,  
conseiller



Sylvain Béliste,  
conseiller



Nicole Rancourt,  
dir. financier



Sans limite

\* Modèle ES 2006, 5 vl., taxes en sus

Samedi le 9 décembre 2006

Venez entendre  
l'excellent groupe



- Écran géant
- Billard spectacle



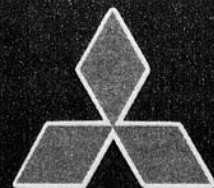
SPÉCIAL  
MIDI ET SOIR :  
Pizza et bière

4\$

- Internet haute vitesse
- Téléphone gratuit en Amérique
- Service de fax et télécopie

## Bar du Pont

14, du Pont, Sainte-Claire  
418 883-4202



BEAUCÉ  
MITSUBISHI

3250, rte Kennedy, Notre-Dame-des-Pins

www.beucemitsubishi.com

774-8820 • 227-8400

1-866-774-6187

Réalisez votre  
rêve à  
Noël...



Jusqu'à  
**36**  
MOIS  
pour payer\*

OU

\*S.A.C. versements mensuels égaux requis, sur articles sélectionnés.

Nous **PAYONS** les **2 TAXES**

FINANCEMENT  
**accord D**  
Desjardins



**PRIME  
AVEC  
ACHAT!**

**899<sup>99</sup>**  
ou **24<sup>99</sup>** /mois.  
Matelas grand

**FRANCESCA**  
Faites de beaux rêves...  
Élegant matelas à europlateau **SANS ROTATION**  
avec 800 ressorts et mousse à mémoire pour une  
sensation de luxe et de confort sans égal!  
Sommier vendu séparément.

699<sup>99</sup> | 799<sup>99</sup> | 1199<sup>99</sup>

Matelas simple | Matelas double | Matelas très grand



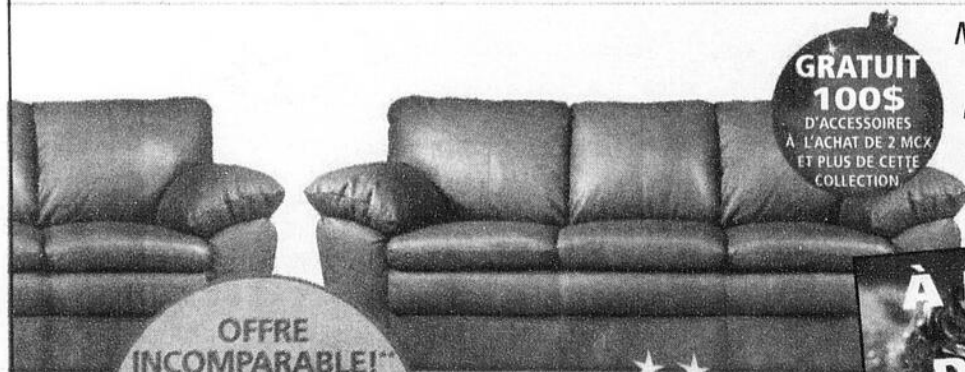
Mousse mémoire

GARANTIE  
MULTI DÉTENTE  
**30**  
JOURS

Détails en magasin.

\*Obtenez deux confortables robes de chambre à l'achat d'un matelas sélectionné Multi Détente de 899,99\$ et plus OU une robe de chambre à l'achat d'un matelas Multi Détente de 799,99\$ ou moins.

**Multi Possibilités**



**GRATUIT  
100\$**  
D'ACCESSOIRES  
À L'ACHAT DE 2 MCK  
ET PLUS DE CETTE  
COLLECTION

Multi Meubles vous  
offre la possibilité de  
personnaliser votre  
mobilier de salon

**OFFRE  
INCOMPARABLE!**  
MOBILIER TOUT CUIR  
CHOIX DE CANAPÉ/CAUSEUSE.  
CAUSEUSE/CAUSEUSE  
OU CANAPÉ/FAUTEUIL  
SEULEMENT



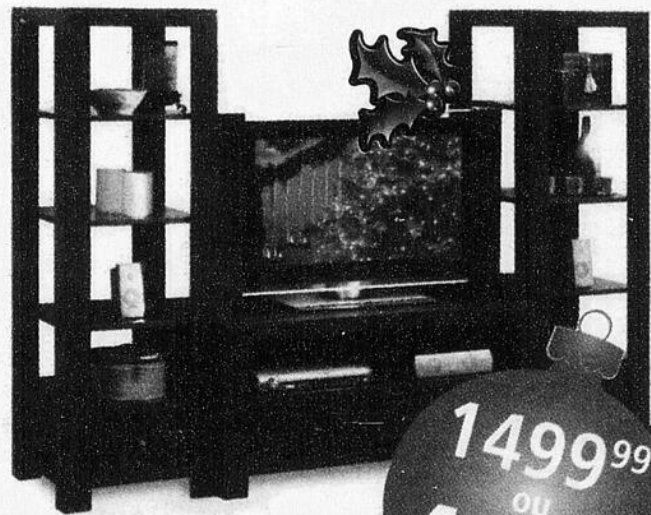
**41<sup>67</sup>** /MOIS  
OU **1499<sup>99</sup>** (2MCK)

Produits d'ici



\*\* Offre d'une durée limitée

**À PARTIR  
DE 6<sup>95</sup>**  
PLUSIEURS CADEAUX  
EN MAGASIN!



Meuble audio-video 3 morceaux  
en chêne. Choix de couleur.

Produits d'ici

**1499<sup>99</sup>**  
OU  
**41<sup>67</sup>** /mois

**5000\$**  
D'AMEUBLEMENT DE VOTRE CHOIX  
à gagner\*

Participez à notre concours et doublez vos chances en visitant le  
www.LeSuisGagnantAvecMultiMeubles.com  
et obtenez un rabais instantané!

\*Détails en magasin ou sur le site internet.



**MULTI MEUBLES**

*Ste-Justine*

Ma source de confort... et d'inspiration!

**HORAIRE DE NOËL**  
À PARTIR DU 14 DÉCEMBRE  
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI  
JUSQU'À 21H00.

160, rue Royer, Sainte-Justine (rue face à l'église)

418 383-3207

LIVRAISON GRATUITE

OUVERT LES DIMANCHES DE 12H00 À 16H00